ISSN
2411-6475

ЕВРАЗИЙСКОЕ ОБОЗРЕНИЕ

欧亚观察

РОССИЯ И КИТАЙ

№24

中国与俄罗斯





ПОЛИТИКА и ЭКОНОМИКА | — 政治和经济 |

Восточный экономический форум-2018 — 2018东方经济论坛 — 2
Интервью с А.В.Денисовым — 采访А.В.杰尼索夫 — 9
Первая китайская выставка импортных товаров — 第一届中国国际进口博览会 — 10

РЕГИОНЫ | — 地区 |

Шанхай — 上海 — 12
Газ «Ямала» – Европе и Азии — “亚马尔”天然气——欧洲、亚洲 — 16
Китайские инвестиции в российский уран — 俄罗斯铀矿的中国投资 — 17
Международные транспортные коридоры — 前往中国的通道 — 18

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТЕМЫ | — 历史之页 |

Интервью с академиком С.Л. Тихвинским — 采访齐赫文斯基院士 — 20
Возрождение Чайного пути: создание точек опоры — 中蒙俄经济走廊－“茶叶之路的复兴：确立支点” — 28
Биоразнообразие как основа для коммерческого проекта — 生物多样化是商业项目的基础 — 32

ОБРАЗ ЖИЗНИ | — 生活方式 |

В поисках Голубого льда — 找寻蓝冰之旅 — 38
Юй Гуаншэн – мастер психологического портрета — 于广胜 —— 心理肖像的大师 — 40
От Циндао до Санкт-Петербурга — 从青岛到圣彼得堡 — 46
Здоровье – сокровище, которое всегда при тебе — 健康——永远属于自己的宝藏 — 50



Распространение журналов

Регионы:

Журналы "Большая Евразия" и "Россия и Китай" издаются в рамках издательского проекта "Евразийское обозрение" и через наших представителей распространяются преимущественно в столицах и крупнейших экономических центрах наших государств, в экономически развитых провинциях Китая, в Сибирском и Дальневосточном Федеральных округах России.

Каналы распространения:

Наши издания печатаются в Китае (в городе Шэньяне) и сразу из типографии отправляются нашим представителям.

Прямая доставка в некоторые ключевые ведомства Госсовета КНР и правительства РФ, а также госкорпорации.

Нас регулярно приглашают для освещения российско-китайских форумов, встреч и конференций, в ходе которых активно распространяется значительное количество экземпляров нашего издания. Таким образом журнал доходит до самых отдаленных регионов Китая.

杂志目前主要推广地区主要是俄罗斯的首都、省会级城市以及大型经济中心类城市，在西伯利亚和远东地区也得到了很好的推广。在中国主要是在东北地区和华中地区省份推广。

推广渠道：

直接派送：由杂志社在各地区的代表将每期新杂志直接送达联邦及各州政府部门。

专场派送：杂志社代表经常参加一些在中俄两国境内举办的重要论坛、学术会议和研讨会，将杂志直接送给论坛或者会议的主要发言人和专家。杂志社代表经常被邀请参加一些官方举办的活动和官方代表团的见面会，参加一些大型圆桌会议、文化节和科学学术会议。

通过邮局寄送：通过邮局向对杂志感兴趣的联邦权力机构、各州政府、州贸促会、一些著名大学的图书馆寄送杂志。

向各种协会分发：部分杂志我们分发给企业家协会、友好合作协会以及一些文化中心，再由上述单位在其会员之间分发。

Издательский проект "Большая Евразия" | Журнал "Россия и Китай" | "中国与俄罗斯" № 24/2018

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР |
В.В. БЕРЕЖНЫХ
主编 弗拉基米尔·别列日内赫
Tel/电话 +7-3952-342935, 13520958412

Китайский редактор:
ЧЖОУ Жунгуан
中方主编: 周荣广
辽宁省中俄合作协会
Tel/电话: +86-24-22725209 ,
E-mail: 574601830@qq.com
Периодичность: ежеквартально
Тираж: 2000 экз.
Дата выхода: 24 декабря 2018 г.
Типография "Оттиск"
г.Иркутск, ул.5-й Армии, д.26
+7 (3952) 343234

ИЗДАТЕЛЬ |
Учредитель:
НУК "Социально-экологическая Экспедиция ИнтерБАЙКАЛ"
"Expedition InterBAIKAL"
Регистрирующий орган – Роскомнадзор
Свидетельство о регистрации:
ПИ № ФС77-49890 от 22.05.2012
ISSN : 2411-6475
Адрес учредителя, издателя, редакции:
664025, Иркутск, ул. Чкалова, 33-4
P.O Box 529, Irkutsk, Russia, 664025
Tel/Fax: +7 (3952) 34 29 35
+7 (800) 350 5925
E-mail: vvb@owasia.org
Web: www.owasia.org
www.ruchina.org

КОРПУНКТЫ |
Москва | 莫斯科 |
Анна АЛПАТОВА, +7 925 28 88432, alpatova.av@gmail.com
Московская дирекция:
Сергей КУРБАТОВ, Сергей МАРТЫНОВ
Пекин | 北京 |
Марина БЕЛЬКОВА, +86-13718623476
marinabelk@mail.ru
Свободная цена.
12+
«Expedition InterBAIKAL» © 2018

ДИЗАЙН |
Олег БЕРЕЖНЫХ, «Trascom» LLC,
+7 (3952) 740-225, trascom@owasia.org

РАСПРОСТРАНЕНИЕ |
Журналы распространяются в Китае и России в ходе значимых мероприятий, предметом которых является российско-китайское сотрудничество в различных сферах. Это экономические форумы, конференции, специализированные выставки – такие, как Российско-Китайские ЭКСПО и др.

Также у нас есть представители в нескольких крупных центрах Китая, задачей которых является довести журналы до местных руководителей, до отраслевых ассоциаций, вузов, а также обеспечивать продажи рекламных площадей в наших изданиях.

Представители журнала

Moscow | *Anna Alpatova, +7 929 699 11 95, alpatova.av@gmail.com*
Sergey Martynov, +7 926 1738075, martynoff@inbox.ru
Ekaterinburg | *Denis Fasolnyak, +7 982 6681065, dfasolnyak@gmail.ru*
Chelyabinsk | *Yury Babonov +7 999 5845852*
Novosibirsk | *Elena Savinova, +7 383 2926398, orientstudy@mail.ru*
Krasnoyarsk | *Eugeniy Zabuga, +7 3912 409138, zews74@mail.ru*
Irkutsk | *Oleg Berezhnykh +7 902 5600225, k-z@mail.ru*
Ulan-Ude | *Galdan Lenkhoboev, +7 924 5553888, goldenuu@yandex.ru*
Kyakhta | *Nikolay Fil'shin, +7 902 1623260, busyackaya@mail.ru*
Khabarovsk | *Yulia Kim, +7 909 8062200, julia.kim@maxpeople.word*
Vladivostok | *Nikita Usoltsev, +7 925 5245727, Vostok-vl@protonmail.com*
Crimea (Sevastopol) | *Vladimir Oliynik, v.olin.52@mail.ru*
Sochi | *Evgeny Fedorov, +7 918 6111044, Staryi_fedor@mail.ru*

Пекин Beijing | *Marina Bel'kova, +86 137 18623476, marinabelk@rambler.ru; Yang Dehui, 135 11081710, ydh67@yandex.ru*
Тяньцзинь Tianjin | *Wang Xiuling, +86 136 12148615, crzezx@126.com*
Шэньян Shenyang | *Zhou Rongguang, +86 136 04035356, 574601830@qq.com*
Далянь Dalian | *Wu Mira, +86 13704099021, umira2@mail.ru*
Харбин Haerbin | *Wen Xiaoshi, +86 139 36001455, 346707171@qq.com*
Чаньчунь Changchun | *Chen Chunmei, +86 130 09001482, henchunmei@hotbox.ru; Clara Zhang +86 130 39318956, 187034358@qq.com*
Хух-Хото Huhehaote | *Wu Lanna, +86 137 34713193, wulanna2010@163.com, Zhao Wenyao, 133 04712953, nmgcycl@163.com*
Урумчи Wulumuqi | *Nataliya Starkova, +86 099 15566611, china.urumqi@mail.ru*
пр. Шаньси Shanxi | *Zhang Yalan, +86 130 68004495, 13068004495@163.com*
Шаньдун Shandong | *Anna Surnakova, +86 150 92264373, irasmolyar@mail.ru*
Шанхай Shanghai | *Irina Smolyar, +86 188 18275975, crim_son18@yahoo.com*
Аньхой Anhui | *Shi Hongsheng, +86 13856996331 shishanshanc21@126.com*
Гуаньчжоу Guangzhou | *Anton Fedotov, +86 136 78924154, china@raspp.ru*
Хайнань Hainan | *Anna Berezovskaya, ber.an@rambler.ru*

www.facebook.com/Eurasiallustrated/

WEIXIN

本杂志由中俄友谊和平发展委员会俄中地区合作理事会支持下出版.

Журнал издается при поддержке
СОВЕТА МЕЖРЕГИОНАЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА РОССИЙСКО-КИТАЙСКОГО КОМИТЕТА ДРУЖБЫ, МИРА И РАЗВИТИЯ
WWW.RUSSIAN-CHINESE.COM

Общество российско-китайской дружбы
www.orkd.ifes-ras.ru

Фото на обложке: Российский стенд на CIEE2018.

2018东方经济论坛

2018年9月11－13日第四届东方经济论坛在符拉迪沃斯托克举行。论坛的主题是“远东——拓展潜能界限”。

ВОСТОЧНЫЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ ФОРУМ – 2018



IV Восточный экономический форум проходил во Владивостоке 11–13 сентября 2018 г. Основная тема Форума – «Дальний Восток: расширяя границы возможностей».

В рамках программы Форума состоялось более 100 деловых мероприятий, посвященных наиболее актуальным темам региональной и международной повестки.

Ключевым событием Форума стало пленарное заседание «Дальний Восток: расширяя границы возможностей» с участием Президента Российской Федерации Владимира Путина, Председателя КНР Си Цзиньпина, Президента Монголии Халтмаагийна Баттулги, Премьер-министра Японии Синдзо Абэ, Премьер-министра Республики Корея Ли Нак Ёна. Владимир Путин отметил: «Наши усилия направлены на то, чтобы создать здесь, в динамично растущем Азиатско-Тихоокеанском регионе, мощный центр международного сотрудничества и интеграции, деловой и инвестиционной активности, образования, науки и культуры».

Председатель КНР Си Цзиньпин подчеркнул: «Учрежденный по инициативе Президента Путина Восточный экономический форум уже успешно проводился трижды, стал важной площадкой для объединения умов и обсуждения ключевых вопросов сотрудничества. И в этот раз в работе Форума участвует беспрецедентное количество гостей и друзей из разных стран».

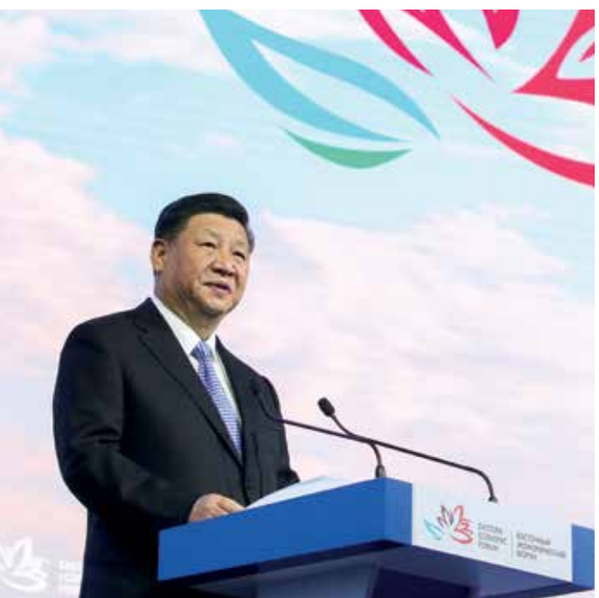
В работе Форума приняли участие 6002 делегата и 1357 представителей СМИ из 60 иностранных государств. Самая многочисленная делегация (1096 человек) приехала из КНР. В ряду российских и иностранных официальных лиц были представлены: 5 заместителей Председателя Правительства Российской Федерации, 11 министров Российской Федерации, 12 руководителей федеральных служб и агентств, 19 высших должностных лиц субъектов Российской Федерации, а также выходцы из Вьетнама, Индии, Республики Корея, КНР, Монголии и Японии – 9 глав внешнеполитических ведомств.

在论坛计划的框架下举办了100余场商务活动，其中大多与现实的地区和国际议程相关。

由俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京、中华人民共和国主席习近平、蒙古国总统Х·巴特图勒嘎、日本首相安倍晋三、韩国总理李洛渊出席的《远东——拓展潜能界限》全体大会成为了论坛的重要事件。弗拉基米尔·普京指出：“我们致力于在蓬勃发展的亚太地区建立一个国际合作与一体化的，具有商务和投资活力的，以及教育、科学、文化的强有力的中心。”

中国国家主席习近平强调：“在普京总统的倡议下，东方经济论坛已经成功举办三届，成为各方聚集智慧、共商合作的重要平台。本届论坛宾朋满座，盛况空前。”

来自60个国家的6002名代表和1357名媒体代表参加了本次论坛。规模最大的代表团来自中国（1096人）。在俄罗斯和国外官员之中包括：5名俄罗斯联邦副总理、11名俄罗斯联邦部长、12名联邦局署的领导、19名俄罗斯联邦主体行政长官，以及来自越南、印度、朝鲜、中国、蒙古和日本六国的9位外长。













TASS

ля Правительства Российской Федерации, 11 Министров Российской Федерации, 12 глав федеральных служб и агентств, 19 глав субъектов Российской Федерации, 9 иностранных министров из 6 стран: Вьетнама, Индии, КНДР, КНР, Монголии, Японии.

В Форуме участвовали более 383 глав российских компаний, более 340 глав иностранных компаний. Впервые на площадке ВЭФ присутствовали главы двух крупнейших нефтяных компаний Китая: Председатель SINOPEC (China Petroleum and Chemical Corporation) г-н Дай Хоулян, а также Президент China National Petroleum Corporation г-н Ван Илинь.

По предварительным данным, на Форуме подписано 220 соглашений на общую сумму 3 трлн 108 млрд рублей (сумма которых не является коммерческой тайной).

Самые значимые подписанные соглашения Форума:

• Российский фонд прямых инвестиций, Alibaba Group, «МегаФон» и Mail.Ru Group заключили соглашение о стратегическом партнерстве, в рамках которого будет создано крупнейшее совместное предприятие в области социальной коммерции в России и СНГ;

• ПАО «НК „Роснефть“» и BeijingGas Group CompanyLimited подписали соглашение, закрепляющее основные условия создания совместного предприятия (СП) по строительству и эксплуатации в России сети автомобильных газонаполнительных компрессорных станций (АГНКС);

Организатором ВЭФ-2018 выступил Фонд Росконгресс – социально ориентированный нефинансовый институт развития, крупнейший организатор международных, конгрессных, выставочных и общественных мероприятий.

有383家俄罗斯公司和340家外国公司的领导参加了论坛。中国两大石油公司的领导人——中国石化集团公司董事长戴厚良和中国石油天然气集团公司董事长王宜林——首次参加了远东经济论坛。

据初步统计，论坛期间共签署了总价值为31080亿卢布（非商业机密数额）的220项协议。

论坛期间签署的最具意义的协议有：

• 俄罗斯直接投资基金、阿里巴巴集团、MegaFon、Mail.Ru集团签署的战略合作伙伴协议，在该协议框架下将建立俄罗斯和独联体最大的电商领域合资企业；

• 俄罗斯石油公司与北京燃气集团签署了协议，协议旨在俄罗斯建设和运营汽车加气站网络的合资企业。

2018年远东经济论坛的主办方为俄罗斯会展基金会——定位于社会的非金融发展机构，是会议、会展、国际和社会活动规模最大的组织单位。



TASS

На фото:
Российско-китайские переговоры;
Послы России и Китая;
Награждение победителей регаты учебных парусников;
Руководители Китая и России после подписания документов;
Руководители российских и китайских предприятий на пленарном заседании Форума.

图片：
中俄谈判；
中国和俄罗斯的大使；
训练帆船赛获胜者颁奖；
中俄两国领导人在文件签署之后；
中俄两国企业的领导人在论坛全体大会上。

Посол России в КНР Андрей Денисов: "Саммит в Циндао продемонстрировал поступательную эволюцию ШОС"

俄罗斯驻中国大使安德烈·杰尼索夫：青岛峰会展示了上合组织的持续发展



– Уважаемый Андрей Иванович, Вы сопровождали нашего президента в ходе его июньского визита в Китай: Пекин, Тяньцзинь, Циндао. Какие главные результаты саммита ШОС Вы могли бы отметить?

– Действительно, 9-10 июня с.г. в Циндао состоялось 18-ое заседание Совета глав государств-членов ШОС, ознаменовавшее успешное завершение китайского председательства в Организации в 2017-2018 гг. Это был очень насыщенный год, главы государств-членов впервые собрались в новом формате – с участием Индии и Пакистана. Саммит в Циндао продемонстрировал значимый прогресс в их интеграции в совместную многоплановую работу. ШОС вышла на новый этап своего развития. Ее потенциал существенно возрос: теперь на шосовском пространстве проживает 44% мирового населения и производится свыше четверти мирового валового внутреннего продукта.

По итогам саммита было подписано более 20 документов и решений.

Прежде всего, это Циндаоская декларация лидеров, в которой намечены шаги по дальнейшему развитию взаимодействия в рамках Организации, а также зафиксированы консолидированные подходы государств-членов ШОС к актуальным международным и региональным проблемам.

Принят План действий на 2018-2022 годы по реализации положений Договора о долгосрочном добрососедстве, дружбе и сотрудничестве государств-членов ШОС, что вновь подтвердило твердое намерение государств-членов и далее укреплять взаимное доверие, дружбу, взаимовыгодное сотрудничество в области политики и безопасности, экономики и культурно-гуманитарных связей.

Повышенное внимание было уделено проблематике борьбы с новыми вызовами и угрозами – терроризмом, экстремизмом, сепаратизмом, трансграничной организованной преступностью, незаконным оборотом наркотиков. Поступательному укреплению взаимодействия в этой области послужат Программа сотрудничества государств-членов ШОС в борьбе с терроризмом, сепаратизмом и экстремизмом на 2019-2021 годы и Концепция ШОС по профилактике злоупотребления наркотическими средствами и психотропными веществами. Важным шагом стало утверждение Антинаркотической стратегии государств-членов ШОС на 2018-2023 годы и Программы действий по ее выполнению.

Весомый вклад в укрепление региональной стабильности и безопасности призвано внести возобновление на новом, более высоком уровне работы Контактной группы «ШОС – Афганистан», заседание которой состоялось в преддверии саммита в мае с.г. в Пекине.

В условиях современного мира особое значение приобретает работа с молодежью. Она неизменно находится в поле зрения руководства стран ШОС и включает в себя самые разные аспекты. Так, на саммите в Циндао главы государств приняли совместное обращение к молодежи в целях предотвращения ее вовлечения в деструктивную деятельность, а также соответствующую Программу действий.

Саммит в Циндао продемонстрировал поступательную эволюцию ШОС. Организация создавалась в первую очередь для поддержания стабильности и безопасности в регионе, и это направление до сих пор остается приоритетным. Однако в последнее время все больше внимания уделяется экономической составляющей. На фоне протекционистских тенденций в глобальной экономике ШОС становится перспективной площадкой для развития торгово-экономического сотрудничества, стыковки национальных стратегий развития, региональных и международных интеграционных инициатив и программ. Россия вместе с партнерами по Евразийскому экономическому союзу и Китаем активно работает над сопряжением строительства ЕАЭС и китайской инициативы «Один пояс, Один путь». 17 мая с.г. в Астане был сделан важный шаг в этом направлении – подписано Соглашение об экономическом сотрудничестве ЕАЭС и КНР.

Дальнейшему развитию торгово-экономического сотрудничества в рамках ШОС будут способствовать принятые в ходе Циндаоского саммита Совместное заявление глав государств-членов ШОС по упрощению процедур торговли,

记者：杰尼索夫先生，您最近陪同普京总统访问中国，访问了北京、天津和青岛。您能指出上合峰会的主要成果有哪些吗？

安德烈·杰尼索夫：确实，今年6月9-10日，在青岛举行了上合成员国元首理事会第十八次会议。它标志着中国顺利结束了2017至2018年度上合组织轮值主席国的工作。这是非常有成效的一年，成员国元首首次在印度和巴基斯坦参与的新形式下召开会议。上合青岛峰会展示了其在联合多方协作方面取得了重大进展。上合已进入发展的新阶段。它的优势得到了真正的发挥：目前，在上合地区居住世界百分之四十四的人口，这里的产值超过世界生产总值的四分之一。

本次峰会的成果为签署了20多份文件和决议。首先是“青岛宣言”，其中确定了在上合框架下进一步加强合作的步骤，并规定了上合成员国对于解决紧迫的国际与地区问题的统一办法。

通过了“上合组织成员国长期睦邻友好合作条约实施纲要(2018-2022年)”，再次确认成员国元首进一步加强在政治、安全、经济和人文文化领域的互信、友好和互利合作的坚定决心。

对于打击恐怖主义、极端主义、分裂主义、跨界有组织犯罪、非法贩毒等具有新挑战、新威胁的问题给予了高度重视。“上海合作组织成员国打击恐怖主义、分裂主义和极端主义2019年至2021年合作纲要”和“上合组织预防麻醉药品和精神药品滥用构想”有助于进一步加强在这方面的合作。批准“2018-2023年上海合作组织成员国禁毒战略”及其落实行动计划具有重要意义。

“上海合作组织—阿富汗联络组”在新的、更高的水平上恢复的工作为巩固地区稳定与安全做出重要贡献，这已成为共识。该联络组会议在今年峰会前夕的五月于北京举行。

在当今世界，关心青年人尤为重要。这始终上合组织成员国领导人所关注的，它涉及到各个方面。因此，为了防止青年人参加破坏性活动，在青岛峰会上成员国领导人通过了“上合组织成员国元首致青年共同寄语”及其实施纲要。

Меморандум о взаимопонимании по стимулированию сотрудничества в области микро-, малого и среднего предпринимательства, а также документы по расширению сотрудничества в таможенных делах.

Идет активное взаимодействие в транспортной сфере, в том числе по реализации подписанного в 2014 году Межправительственного соглашения по созданию благоприятных условий для международных автомобильных перевозок, а также подготовке проекта Программы развития автомобильных дорог государств-членов ШОС.

Сравнительно новое для ШОС и имеющее большое значение направление – взаимодействие в природоохранной сфере. Здесь важным шагом стало утверждение Концепции сотрудничества государств-членов Шанхайской организации сотрудничества в области охраны окружающей среды.

Еще одно перспективное направление – туризм. Реализации богатого туристического потенциала и расширению контактов между людьми будет способствовать План совместных действий по реализации Программы сотрудничества государств-членов ШОС в сфере туризма на период 2019-2020 гг.

Расширяются и международные связи Организации – в Циндао был подписан Меморандум о взаимопонимании по сотрудничеству между Секретариатом ШОС и ЮНЕСКО.

Словом, саммит ШОС в Циндао показал, что работа Организации вышла на новый уровень. ШОС укрепилась в качестве многоплановой региональной структуры, имеющей солидный вес в международных и региональных делах, превратилась в эффективную и востребованную площадку для сотрудничества в самых разных сферах – от политики и безопасности до экономики и культуры.

青岛峰会展现了上合组织的持续发展。最初建立本组织是为了维护该地区的稳定和安全，这仍然是今天的优先发展方向。不过，经济问题最近越来越多地被关注。在世界经济存在着保护主义倾向的背景下，上合组织正在成为对于开展经贸合作、对接国家发展战略、区域和国际一体化倡议与规划的具有前景的平台。俄罗斯与欧亚经济联盟的伙伴们以及中国一起积极致力于对接欧亚经济联盟和中国“一带一路”倡议。今年5月17日，在阿斯塔纳达成了此方面的一项重要成果：签署了“中华人民共和国与欧亚经济联盟经贸合作协定”。



上合组织元首在青岛峰会上通过的“上海合作组织成员国经贸部门间促进中小微企业合作的谅解备忘录”以及扩大海关合作的文件将促进在上合组织框架下经贸合作的进一步发展。

运输领域合作正在积极开展，如，正在执行2014年签署的“上合组织成员国政府间国际道路运输便利化协定”和筹备制定“上合组织公路协调发展规划”。

环保合作是上合组织一个较新并具有重大意义的方向。这方面的一项重要成果是通过了“上合组织成员国环保合作构想”。

另一个有前景的方向是旅游。“2019-2020年落实〈上合组织成员国旅游合作发展纲要〉联合行动计划”将有助于发挥巨大的旅游潜力和拓宽人与人之间的交往。

本组织的国际交往也在不断扩大，在青岛峰会上签署了“上海合作组织秘书处与联合国教科文组织合作谅解备忘录”。

总之，上合青岛峰会的召开表明本组织的工作已提升到了一个新的水平。上合组织作为一个多方面的区域性组织，在国际和地区事务中具有重要的影响力，地位变得更加巩固，已经成为了一个从政治、安全到经济、文化等各领域合作的卓有成效和备受欢迎的平台。

记者：尊敬的杰尼索夫先生，请问，应该如何推动中蒙俄经济走廊的建立？是否正在推动？需要采取哪些措施才能为此项目注入动力？

安德烈·杰尼索夫：我提议首先谈谈问题的历史背景。2016年6月24日在塔什干举行的上海合作组织峰会上，在三国领导人见证下签署了“建设中蒙俄经济走廊规划纲要”。在此纲要之前，从2014年起三国元首开始频繁接触，根据欧亚经济联盟、“丝绸之路经济带”及蒙古倡议的“草原之路”相结合所带来的机遇，达成了加强务实合作的一致意见。纲要的首要任务是为发挥国在交通、贸易和工业领域的优势而创造条件，以便巩固在国际市场的共同竞争力、加速三国相应地区的社会经济的发展。

纲要内的32个项目确定了三方合作的基本方向：交通基础设施、中转运输、海关与检疫管理、工业与投资、环境保护、边境与区域合作。

因此，加强建设交通基础设施的协作是现阶段经济走廊建设的重要任务之一。完成基础设施项目可吸引对邻近地区的投资，推动促进其生产实力的增强。

很明显，该纲要将激发俄罗斯贝尔湖和中国北部地区的崛起，并促进蒙古过境运输潜力的利用。

纲要通过后，已经展开了为实现纲要而制定机制的工作。在俄罗斯经济发展部、中国国家发改委和蒙古外交部三国职能理部门之间达成原则性的一致意见：成立联合工作组，该工作组负责处理与经济走廊和在未来创立的投资规划中心相关的问题。三国该工作组的人员组成已确定并已开始工作，由三国副部长级别的领导人负责。此外，还举行了几轮三方磋商、部门之间活动以及一系列专家研讨会。

– Андрей Иванович, а как продвигается формирование Экономического коридора Россия – Монголия – Китай, и продвигается ли вообще? Что нужно сделать для того, чтобы внести динамику в этот проект?

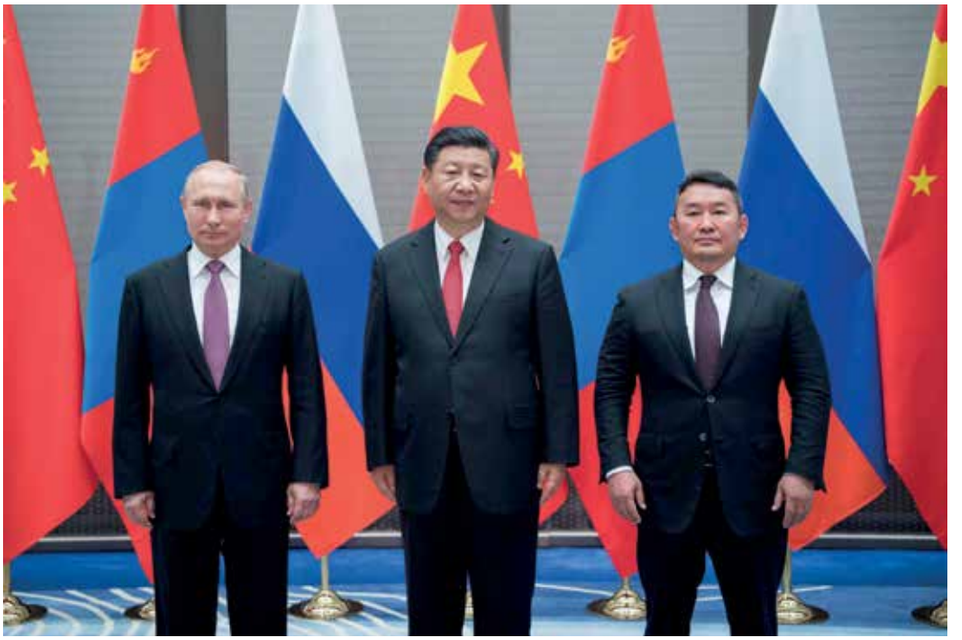
– Я предлагаю сначала вернуться к истории вопроса. 24 июня 2016 г. в Ташкенте на саммите Шанхайской организации сотрудничества в присутствии лидеров трех государств была подписана «Программа создания экономического коридора Китай – Монголия – Россия». Ее принятию предшествовали активные контакты глав трех государств начиная с 2014 г., в ходе которых была достигнута договоренность активизировать практическое взаимодействие с учетом возможностей, открывающихся при сопряжении строительства Евразийского экономического союза и Экономического пояса Шелкового пути, а также монгольской инициативы «Степной путь». В основе Программы прежде всего лежит намерение создать условия для реализации имеющихся у стран преимуществ в транспортной, торговой, промышленной сферах с тем, чтобы укрепить совместную конкуренцию на мировом рынке, ускорить социально-экономическое развитие соответствующих территорий трех стран.

32 проекта, включенных в Программу, определяют основные направления трехстороннего взаимодействия, такие как транспортная инфраструктура и транзитные перевозки, таможенное и карантинное администрирование, промышленность и инвестиции, защита окружающей среды, приграничное и межрегиональное сотрудничество.

При этом усиление координации в развитии транспортной инфраструктуры видится одной из важных задач в создании экономкоридора на современном этапе. Реализация инфраструктурных проектов потянет за собой привлечение инвестиций в прилегающие регионы, придаст импульс наращиванию в них производственных мощностей.

Вполне очевидно, что данная Программа будет способствовать подъему Байкальского региона России, северных территорий Китая, стимулировать использование транзитного потенциала Монголии.

После принятия Программы была развернута работа по выработке механизмов ее реализации. Между профильными ведомствами трех стран – Министерством экономического развития Российской Федерации, Госкомитетом КНР по развитию и реформе и Министерством иностранных дел Монголии достигнута принципиальная договоренность о создании совместной рабочей группы по вопросам экономкоридора и учреждению в перспективе Центра инвестиционного проектирования. Были сформированы и начали свою деятельность национальные части такой рабочей группы, которые возглавили руко-



водители уровня заместителей министров трех стран. Кроме того, прошло несколько раундов трехсторонних консультаций, ведомственных мероприятий и ряд экспертных семинаров.

Таким образом, необходимые политические и институциональные основы для создания экономического коридора Китай – Монголия – Россия сформированы, дело за конкретными проектами, реализация которых должна осуществляться, в том числе, исходя из их экономической целесообразности. Выделен ряд приоритетных проектов, на которых планируется сосредоточить усилия в ближайшее время. Согласовано три основных направления: комплексная модернизация и развитие Центрального железнодорожного коридора (Улан-Удэ – Наушки – Улан-Батор – Эрлянь – Пекин – Тяньцзинь), развитие автомобильных перевозок по маршруту от Улан-Удэ до Тяньцзиня, а также изучение возможностей по участию китайских предприятий в модернизации электросетей России и Монголии. Сейчас проводится выработка соответствующих механизмов сотрудничества.

9-го июня лидеры трёх наших государств встретились в трехстороннем формате на саммите Шанхайской организации сотрудничества в Циндао. На этой встрече Президент России В.В.Путин обозначил главные результаты трехстороннего сотрудничества: в прошлом году объём контейнерных перевозок по маршруту Китай – Монголия – Россия в страны Европы увеличился в 2,7 раза, а в первом квартале текущего года – уже почти в 4 раза. На первый этап модернизации российско-монгольской Улан-Баторской железной дороги предусматриваются инвестиции в размере 260 миллионов долларов. В 2016 году было подписано трёхстороннее соглашение в области автомобильных перевозок, согласно которому наши страны ввели систему электронного обмена информацией, существенно облегчившую процесс пересечения границы и таможенного оформления товаров. В качестве перспективных проектов Владимир Владимирович упомянул строительство магистральных нефте- и газопроводов из России в Китай через территорию Монголии, а также создание трансграничного туристического маршрута «Чайный путь». Президент отметил важную роль активизации экологического и гуманитарного взаимодействия, развития межпартийных и межпарламентских связей.

В целом, формирование экономического коридора является одной из ключевых составляющих сотрудничества в трехстороннем формате между Россией, Монголией и Китаем. Данный проект может в ближайшей перспективе выйти на новый этап развития.

– Хочу спросить то же самое, но в отношении сопряжения инициативы «Пояс и путь» с проектом ЕАЭС – как продвигается?..

– Со времени достижения в мае 2015 года российско-китайской договоренности на высшем уровне о сопряжении Евразийского экономического союза и «Одного пояса, одного пути» пройден немалый путь. Была создана и активно действует профильная совместная рабочая группа под сопредседательством заместителей министров иностранных дел двух стран, сопряженческая тематика присутствует в двусторонних документах на высшем и высоком уровнях, ведется большая работа по линии отраслевых ведомств.

Важной вехой в продвижении интеграционных процессов стало успешное проведение в мае 2017 года в Пекине Международного форума высокого уровня «Один пояс, один путь», в котором в качестве главного гостя участвовал Президент Российской Федерации В.В.Путин, а также официальный визит Председателя КНР Си Цзиньпина в Москву 3-4 июля 2017 года. Лидеры наших стран продемонстрировали совпадающее видение интеграции как мощного инструмента поступательного устойчивого роста при сохранении суверенитета и национальной самобытности государств-участников.

В мае этого года «на полях» Астанинского экономического форума было подписано Соглашение о торгово-экономическом сотрудничестве между ЕАЭС и его государствами-членами и Китаем, согласование которого велось с лета 2016 года. Этот важный документ создает юридиче-

因此，建立中蒙俄经济走廊必要的政治和政策基础已经具备，现在只是要实施具体的项目，包括有经济效益的项目。已经确定了一些近期着力优先实施的项目。商定了三个主要方向：中央铁路走廊的综合性现代化改造与发展（乌兰乌德—纳乌什基—乌兰巴托—二连—北京—天津）、从乌兰乌德至天津线路的公路运输的发展、中国企业参与俄罗斯和蒙古电网现代化的可能性研究。现在正在制定相关的合作机制。

6月9日，三国元首在上合青岛峰会上已经进行了三方会晤。在此次会晤中，俄罗斯总统普京指出了三方合作的主要成果：去年经由中蒙俄线至欧洲的集装箱运输量增长了1.7倍，今年第一季度已增长了近3倍。在俄蒙乌兰巴托铁路现代化改造的第一阶段，预计投资2.6亿美元。2016年，签署了一份公路运输的三方协议。根据该协议，我们三国引入了电子信息交换系统，这大大简化了货物过境和报关过程。普京总体提议将从俄罗斯经由蒙古至中国的石油天然气总管道的建设以及跨境旅游线路“茶叶之路”的开辟作为有前景的项目，强调了加强经济与人文合作、密切党际和议会间关系的重要意义。

总之，建立经济走廊是中蒙俄三方合作内容的主要组成部分之一。该项目近期将进入一个新的发展阶段。

记者：还想要提出一个类似的问题，是关于“一带一路”倡议与欧亚经济联盟规划对接的——它们推进的如何？

安德烈·杰尼索夫：自2015年5月中俄双方高层就欧亚经济联盟与“一带一路”对接达成约定以来已经迈出了很大的一步。建立了由两国副外长担任组长的专业联合工作小组，且该小组正在积极地运作着，对接的课题出现在了双边最高层和高层的文件中，同时在行业部门方面也做了大量的工作。

在推动一体化的进程中，2017年5月在北京成功举办的“一带一路”国际高峰论坛成为了一个重要的里程碑，俄罗斯联邦总统B.B.普京作为主宾参加了这次会议，之后中华人民共和国主席习近平于2017年7月3-4日对莫斯科进行了正式访问。我们两国的领导人对于在保障参与国主权和国家独立性的前提下，将一体化做为持续稳定发展的强有力工具展示出了一致的观点。

今年五月在阿斯塔纳经济论坛期间签署了自2016年夏天就开始谈判的《中华人民共和国与欧亚经济联盟经贸合作协定》。这个重要的文件为相互合作奠定了法律和组织基础，是一体化战略在真正对接上迈出的一大步。欧亚经济联盟国家与中国的贸易额呈现出了积极的态势，在去年超过了1000亿美元。

对接道路上工作的优先方向包括：促进相互投资和合作生产的便利化、大型投资项目的实施、运输基础设施的发展、联合建立工业园和跨境经济合作区、扩大本国货币结算规模、加强各种金融体系的合作。

这些重大项目的实施需要所有参与方的巨大努力。因此，现在准确地确定合作的原则非常重要。我们正在切实地向着共同的目标——平等和互惠的一体化——前进。

Боаосский форум - 2018.
2018博鳌论坛



记者：您参加了2018博鳌论坛的工作。这一次的主题是什么，俄罗斯通过“博鳌方式”推动了自己的哪些利益？

安德烈·杰尼索夫：博鳌亚洲论坛展现出自己是一个讨论涉及国际社会现实问题和挑战的高层国际平台。今年论坛的主题是“开放创新的亚洲，繁荣发展的世界”。论坛期间共开设了34个分论坛，举办了17场圆桌会议，以及涉及不同领域的众多其它活动和讨论。

毫无疑问，中国国家主席习近平的讲话是论坛的中心事件。中国领导人着重对于使这个国家处于世界经济领军地位的40年改革开放进行了总结。对于外国与会者来说，其讲话中的重要信号是，今后中国还将遵循这一政策，并将在让外国产品自由进入国内市场的道路上继续前进。

俄罗斯计划利用博鳌亚洲论坛的机遇扩大与中国及亚太地区其他国家的切实协作。根据论坛代表大会的投票结果，俄罗斯联邦与天然气出口国家论坛总统特别代表、俄罗斯天然气工业股份公司董事长B.A.祖布科夫被选入这个组织的理事会。

相信，B.A.祖布科夫丰富的经验和高超的职业素养，以及众所周知的在俄罗斯联邦政府中的显著位置，将会使俄罗斯的组织与这个公认的国际体系的其他参与国的合作更加活跃。

记者：尊敬的安德烈·伊万诺维奇，现在想要谈一谈与中国的双边关系。众所周知中国与俄罗斯高层之间的良好关系。今天，在因美国的“流氓行为”和叙利亚境内的“联盟”而导致的所谓“西方集团”对俄罗斯施加的史无前例的压力的情况下，这些关系具有着怎样的意义？

安德烈·杰尼索夫：我们中国的伙伴对于以华盛顿为首的西方三国对叙利亚进行的空中打击的反应是清晰和明确的。北京正式指出，这一军事行动违反了国际法和联合国宪章。这里要指出的是，甚至在美国、英国和法国国内针对空袭的依据和合法性也发出了诸多质疑和批评的声音。正向我们所指出的那样，重新提出了对在东古塔地区发生的疑似化武事件进行全面、客观、公证调查的必要性。并强调，在调查结束前和没有联合国安理会批准的情况下，对主权国家进行空中打击是不负责任的行为。

ский и организационный фундамент для взаимодействия, является большим шагом в сторону реального сопряжения интеграционных стратегий. Товарооборот между странами ЕАЭС и Китаем демонстрирует положительную динамику и в прошлом году превысил 100 млрд. долл. США.

В числе приоритетных направлений работы на сопряженческом треке – содействие упрощению взаимного инвестирования и развитию производственной кооперации, реализация крупных инвестиционных проектов, развитие транспортной инфраструктуры, совместное создание индустриальных парков и трансграничных зон экономического сотрудничества, увеличение масштабов расчетов в национальных валютах, укрепление сотрудничества по линии различных финансовых институтов.

Реализация таких серьезных проектов требует немалых усилий от всех участников, поэтому крайне важно, что теперь четко обозначены принципы, на основе которых предполагается развивать кооперацию. Мы в полном смысле слова двигаемся к общей цели – равноправной и взаимовыгодной «интеграции интеграций».

- Вы участвовали в работе Боаосского форума - 2018. Чему он был посвящен на этот раз, и какие свои интересы Россия продвигает через «Боаосский формат»?

- Азиатский форум Боао зарекомендовал себя в качестве одной из важных международных площадок высокого уровня для обсуждения актуальных вопросов и вызовов, с которыми сталкивается мировое сообщество. В этом году основной темой форума стала «Открытая и инновационная Азия, процветающий и развивающийся мир». В общей сложности проведено порядка 34 тематических сессий, 17 заседаний круглых столов и множество иных мероприятий, дискуссии на которых охватывали разнообразные сферы.

Безусловно, центральным событием форума стало выступление Председателя КНР Си Цзиньпина. Основной акцент лидер Китая сделал на подведении итогов 40-летнего этапа политики реформ и открытости, которые вывели эту страну на лидирующие позиции в мире по экономическим показателям. Важным посылом в его речи для зарубежных участников было то, что Китай и дальше намерен следовать этой политике и продолжать движение по пути либерализации доступа иностранных товаров на внутренний рынок.

Россия намерена использовать возможности площадки Азиатского форума Боао для расширения практического взаимодействия с Китаем и другими государствами Азиатско-Тихоокеанского региона. В Совет директоров этой организации по итогам голосования на Конференции форума был избран Специальный представитель Президента Российской Федерации по взаимодействию с Форумом стран-экспортеров газа, председатель Совета директоров ПАО «Газпром» В.А.Зубков.

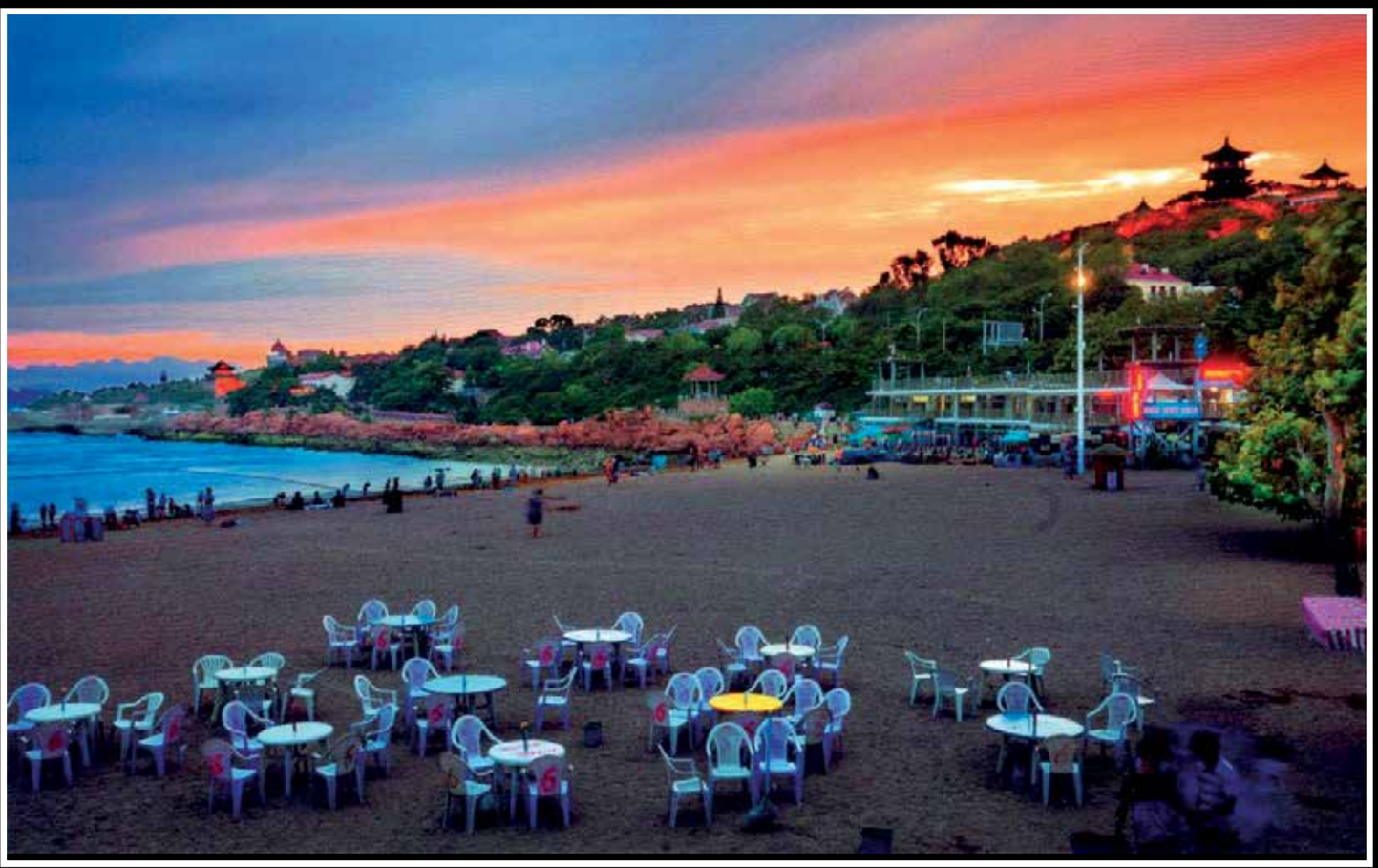
Убежден, что богатый опыт и высокий профессионализм В.А.Зубкова, который, как известно, занимал высокий пост Председателя Правительства Российской Федерации, будут способствовать активизации сотрудничества российских организаций с другими участниками этого признанного международного формата.

- Уважаемый Андрей Иванович, теперь хотелось бы поговорить о наших двухсторонних отношениях с Китаем. Всем хорошо известна позитивная оценка уровня отношений между Россией и Китаем на высоком уровне. А какое значение эти отношения приобретают сегодня, в условиях беспрецедентного давления т.н. «коллективного Запада» на Россию, в связи с «хулиганством» США и «коалиции» на территории Сирии?

- Реакция наших китайских партнеров на авиаудар западной «тройки» во главе с Вашингтоном по Сирии была четкой и недвусмысленной. Официальный Пекин назвал эту вооруженную акцию нарушением международного права и Устава ООН. Здесь отметили, что даже в самих США, Англии и Франции звучало множество голосов, подвергших сомнению и критике обоснованность и законность воздушной атаки. Вновь обозначили необходимость проведения всестороннего, объективного и справедливого расследования якобы произошедшего химинцидента в Восточной Гуте, за что выступаем и мы. Подчеркнули, что до его завершения и без санкции СБ ООН нанесение авиаудара по суверенному государству – безответственное деяние.

青岛夜色

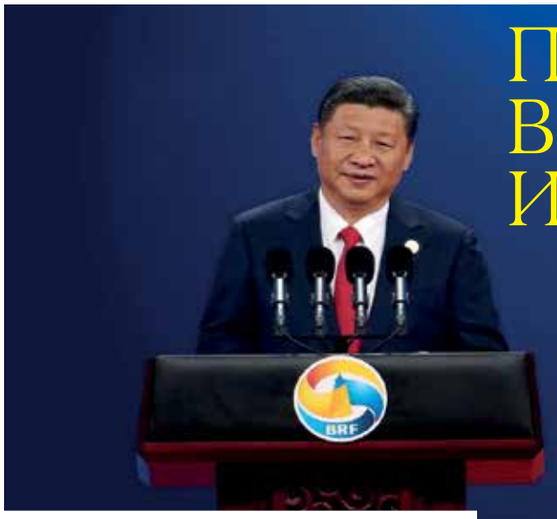




НОЧНЫЕ КРАСКИ ЦИНДАО







ПЕРВАЯ КИТАЙСКАЯ ВЫСТАВКА ИМПОРТНЫХ ТОВАРОВ

10 ноября 2018 года в г. Шанхай (КНР) завершила свою работу Первая китайская международная выставка импортных товаров (China International Import Expo), в которой Россия принимала участие в статусе страны-Почетного гостя. В состав официальной делегации под руководством Премьер-министра Российской Федерации Д.А. Медведева вошли Заместитель Председателя Правительства Российской Федерации М.А. Акимов, Министр промышленности и торговли Российской Федерации Д.В. Мантуров, директор Российского экспортного центра А.А. Слепнев, а также руководители 40 субъектов Российской Федерации и 150 российских компаний.



第一届中国国际进口博览会

俄罗斯作为主宾国参加了2018年11月10日在上海落幕的第一届中国国际进口博览会。以俄罗斯联邦总理Д・А・梅德韦杰夫为首的官方代表团的成员包括：俄罗斯联邦政府副总理М・А・阿基莫夫，俄罗斯联邦工业和贸易部长Д・В・曼图罗夫，俄罗斯出口中心经理斯А・А・斯列普尼奥夫，以及来自俄罗斯联邦40个主体和150家俄罗斯公司的领导。

Китай с самым большим населением в мире стал второй по величине экономикой, занял второе место в мире по импорту и потреблению. В настоящий момент Китай вступил в новую стадию развития, когда непрерывно расширяется потребность в импортных товарах. В ближайшие пять лет Китай будет импортировать товары и услуги на сумму 10 трлн. долларов США, открывая возможности для предприятий из самых разных стран поставлять свои товары в Китай. При этом китайского потребителя интересует практически все – от качественного продовольствия и туристских услуг до сотрудничества в области атомной энергетики и в машиностроении.

О том, какое значение придает Китай такому направлению развития экономики, как импорт качественных товаров, услуг, технологий и оборудования, говорит хотя бы тот факт, что открывал эту новую выставку в Шанхае не кто иной, как Председатель КНР Си Цзиньпин. И первой зарубежной экспозицией, которую он посетил, была национальная экспозиция России.

Инициируя международную выставку импортных товаров (China International Import Expo), Китай показывает всему миру, что обвинения его в том, что он, будучи «всемирной фабрикой», в то же время закрывает свой рынок для товаров из других стран, сегодня беспочвенны. Более того, расширение возможностей для импорта будет работать на главную экономическую задачу для КНР – на развитие внутреннего рынка.

В ходе выставки подписывались как контракты на десятки миллиардов долларов, так и на значительно более скромные суммы, которые в то же время вполне вдохновляли малый и средний российский бизнес, и в первую очередь – производителей разнообразной сельскохозяйственной продукции. А надо сказать, что продовольственный павильон на этой выставке мог вместить шесть футбольных полей!..

Не все российские регионы смогли оценить перспективы участия в новом выставочном проекте на территории Китая, и, тем не менее, почти половина из них приняли самое активное участие в работе национальной экспозиции на Выставке. Свой промышленный, инвестиционный и туристический потенциал на стенде представили Красноярский край, Забайкалье, Тюменская, Новосибирская, Омская, Тамбовская, Рязанская и Ленинградская области, а также Республика Бурятия, Ямало-Ненецкий автономный округ, и другие.

Яркая культурная программа привлекала на российскую национальную экспозицию тысячи посетителей выставки.

Концертная программа в рамках ярмарки позволила создать на российской национальной экспозиции тёплую атмосферу, способствующую укреплению двусторонних связей и дальнейшему развитию российско-китайского партнёрства.

С полной программой деловых мероприятий можно ознакомиться на официальном сайте национальной экспозиции Российской Федерации – www.ciie.ru.

中国是世界上人口最多的国家，也是世界第二大经济体，其进口和消费也排在世界第二位。今天的中国已经进入了发展的新阶段，对进口商品的需求持续扩大。今后五年，中国将进口10万亿美元的商品和服务，这将为不同国家的企业提供把自己的商品供应到中国的机遇。几乎所有的东西都能令中国消费者产生兴趣——从优质的粮食和旅游服务到机械制造和核能领域的合作。

至少这样的事实说明，中国对进口优质产品、服务、技术和设备这个经济发展的方向赋予怎样的意义：那就是中华人民共和国主席习近平亲自为这个上海的新展会揭幕。而他参观的第一个外国展馆就是俄罗斯馆。

国际进口博览会的召开，中国向全世界展示了，现在那些有关她是“世界工厂”，以及她对别国的产品封闭自己市场的指责是毫无根据的。并且，扩大进口将服务于中国主要的经济任务——发展国内市场。

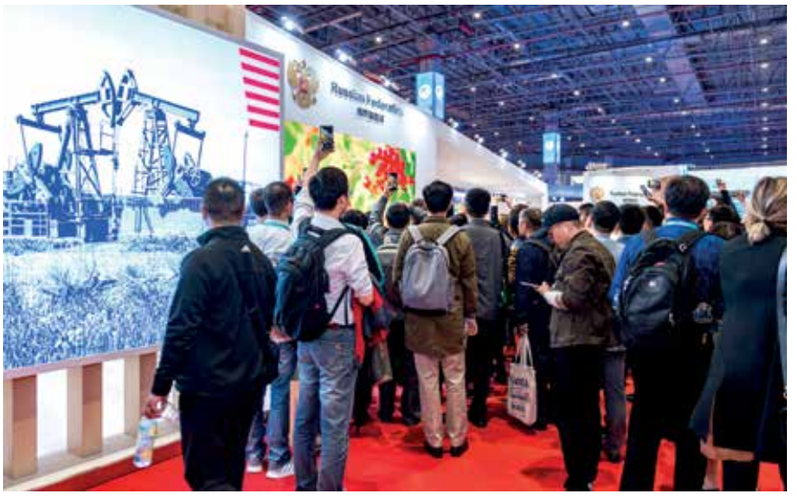
展会期间既签署了那些数百亿美元的合同，同时还有一些金额要小得多的合同，但这些小合同也足以激励俄罗斯的中小企业，首先是各种农产品的生产企业。需要指出的是，此次展会的食品展馆可以容纳下六个足球场！

并不是俄罗斯所有的地区都能够评价参加这个在中国举办的新展览项目的前景，尽管如此，还是有将近一半的地区积极地参与到了展会国家馆的工作中。克拉斯诺亚尔斯克边疆区、外贝加尔、秋明州、新西伯利亚州、鄂木斯克州、坦波夫州、梁赞州和列宁格勒州，以及布里亚特共和国和亚马尔-涅涅茨自治区等地区在展位上展现了自己的工业、投资和旅游潜力。

鲜明的文化节目吸引了数以千计的展会参观者来到俄罗斯国家馆。









www.rvs-holding.ru

Первая китайская выставка импортных товаров (China International Import Expo, CIIE) проходила с 5 по 10 ноября 2018 года в г. Шанхай (КНР).
Участие Российской Федерации в выставке обеспечивали Минпромторг России, Минэкономразвития России, АО «Российский экспортный центр».
Выставка демонстрирует наступление в стране новой эпохи открытости китайского рынка внешнему миру и призвана оказать поддержку росту мировой торговли. Решение о её проведении было озвучено Председателем Китайской Народной Республики Си Цзиньпином на форуме «Один пояс, Один путь» в Пекине в мае 2017 года.
Прогнозируется, что в течение ближайших пяти лет Китай будет импортировать продукцию и услуги общей стоимостью $10 трлн.
Экспорт России в Китай в I полугодии 2018 года составил почти 26 млрд. долл. США, увеличившись почти на 43% по сравнению с аналогичным периодом 2017 г. При этом доля Китая в экспорте России в I полугодии 2018 г. составила более 12%.
В российском экспорте Китай занимает 1-е место.

第一届中国国际进口博览会（China International Import Expo）于2018年11月5日-10日在（中国）上海召开。

俄罗斯工业和贸易部、俄罗斯经济发展部和《俄罗斯出口中心》股份公司对俄罗斯联邦参展提供了保障。

博览会展示了国家进入到了中国市场向外部世界开放的新时期，并期望对世界贸易的增长给予支持。

2018年上半年俄罗斯对中国的出口额约为260亿美元，较2017年同期相比约增加了43%。2018年上半年，中国在俄罗斯的出口中所占的比例为12%，排名第一。

ЗОНА СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ



Шанхайская экспериментальная зона свободной торговли (ШЗСТ) была открыта в 2013 г. решением Госсовета КНР. Она охватывает бондовую зону Вайгаоцяо, бондовый логистический парк Вайгаоцяо, бондовую портовую зону Яншань и комплексную бондовую зону аэропорта Пудун. ЗСТ призвана расширять сферу деятельности в таких сферах, как финансовые услуги, логистика, бизнес-услуги, профессиональные, культурные и социальные услуги.

Деятельность ШЗСТ сосредоточена на сфере услуг и международной торговле. Преимуществами для компаний-участников являются сокращение времени прохождения таможенных процедур, упрощение документации для таможенных процедур, автоматизация доставки в пределах таможенной зоны и пониженные пошлины. Участниками торговли в ЗСТ могут становиться не только китайские компании, но и компании с полностью иностранным капиталом (WOFE - Wholly Owned Foreign Enterprise). Это открывает двери для иностранных компаний, которые специализируются на импорте в КНР из других стран. Однако торговля, осуществляемая между предприятиями, находящимися в данной зоне, и предприятиями, не находящимися в данной зоне, является международной.

Важная особенность Шанхайской ЗСТ – это либерализация финансового сектора (рыночные процентные ставки, свободная конвертация валюты, инновационные финансовые продукты). В ШЗСТ вводится особая налоговая политика, включая офшорные операции, низкие налоговые ставки и др. Однако Шанхайская ЗСТ не является офшорной зоной в обычном смысле. Компании-участники облагаются традиционным корпоративным налогом в размере 25%, но можно получить отсрочку на его уплату. Торговлю можно осуществлять в юанях или в особой китайской валюте – офшорных юанях CNH.

В Шанхайской ЗСТ отменены или снижены ограничения для иностранных инвестиций в отдельные сектора экономики, указанные в «Каталоге - перечне отраслей для размещения иностранных инвестиций». Основной целью ШЗСТ является не только привлечение иностранного капитала, но и апробирование новых способов государственного регулирования международной торговли, финансового сектора, иностранных инвестиций. ШЗСТ использует опыт свободных портов, но основной целью данной зоны остается накопление опыта по развитию экономики за счет реформ и повышения открытости для дальнейшей реализации на территории всей страны.

Открытие сферы услуг для иностранных инвестиций

План развития Шанхайской ЗСТ предусматривает для предприятий с иностранным капиталом возможность инвестиций в сфере банковской деятельности, страхования, услуг лизинга. Возможно создание инвестиционных компаний, бюро кредитных историй, кадровых агентств.

Упрощенный порядок регистрации компаний с иностранным капиталом

В Шанхайской зоне свободной торговли упрощен порядок получения регистрационного свидетельства, снижены требования к размеру и срокам внесения уставного капитала. Пакет регистрационных документов можно предоставить в режиме «одно окно». Это значительно ускоряет процесс регистрации компаний.

Выход на рынок КНР в Шанхайской зоне свободной торговли может быть в форме портфельных инвестиций; создания совместного предприятия с партнером, зарегистрированным в Китае (Joint Venture); создания компании с участием 100% иностранного капитала (WFOE).

В Шанхайской ЗСТ введен уведомительный порядок создания предприятий с иностранным капиталом вместо длительной процедуры утверждения в местных органах, необходимой при регистрации компании в КНР. Достаточно через интернет-сайт уведомить Комитет по управлению зоной свободной торговли о намерении создать компанию. Заявление о создании предприятия направляется после резервирования наименования создаваемой компании в органах торгово-промышленной администрации г. Шанхая. После подачи заявления в течение 30 дней необходимо пройти регистрацию в торгово-промышленной администрации г. Шанхая.

Документы, необходимые для регистрации предприятия с иностранным капиталом в ШЗСТ:

1. Легализованная копия Свидетельства о регистрации компании-инвестора;
2. Справка из банка о кредитоспособности;
3. Аудиторский отчет за последний год;
4. Копия паспорта директора компании-инвестора;
5. Название компании;
6. Взнос в уставный капитал;
7. Формулировка сферы деятельности компании;
8. Копия удостоверения личности законного представителя, главного менеджера и бухгалтера новой компании;
9. Адрес и копия договора аренды офиса, копия свидетельства собственности на офисное помещение.

Управление

Управление Шанхайской ЗСТ осуществляется специальным комитетом, напрямую подчиненным Народному правительству Шанхая. Создание Шанхайской зоны свободной торговли играет важную роль в развитии Шанхая как международного экономического центра, международного финансового центра, международного торгового центра и международного центра водного транспорта.

ПОРТ ШАНХАЙ



Порт Шанхай (Port name: SHANGHAI, Port code: CNSHA, Abbreviation: SHA) расположен на Восточно-китайском море, в месте слияния рек Янцзы, Хуанпу и Цяньтан. К югу от Шанхая находится залив Ханчжоу. Порт связывает северную и южную акваторию Китая, внутренними речными путями по Янцзы – соединен с провинциями Цзянсу, Чжэдзян и Аньхой. Развитая дорожная система объединяет порт со всеми регионами Китая. Судоходные маршруты проложены более чем к 300 портам мира.

Порт Шанхая является самым большим в мире. Его расцвет связывают с вступлением Китая в ВТО в 2001 году. Оператором является Shanghai International Port Group (SIPG). Под ее управлением находится 125 причалов общей протяженностью набережной около 20 километров, из которых 82 причала позволяют принимать суда класса в 10000 тонн и выше. Эксплуатация контейнерного терминала является основным бизнесом SIPG.

Порт состоит из трех частей. Усон (Wusongkou) – самый старый порт в Шанхае, расположен к северу от города, Вайгаоцяо (Waigaoqiao), Яншань (Yangshan) – недавно построенный порт к югу от города. Новый порт оказал большое влияние на существующие порты в Шанхае, которые в последние годы работали с избыточной пропускной способностью. Он поглотил повышенный спрос со стороны расширяющегося рынка и растущего экспорта Китая. Определив четкие роли для всех трех портов, шанхайский порт смог добиться большей эффективности.

Шанхайский глубоководный порт Яншань находится не в черте города и даже не на континенте. Он представляет собой мега-сооружение на базе нескольких островов, соединенное с материком 30-километровым мостом (самым длинным в мире). Его площадь – свыше 3619,6 кв. км – включает несколько стыкующихся рабочих зон. У каждой зоны своя грузовая специализация.

Шанхайский порт – элемент политики центрального правительства КНР по развитию портовой инфраструктуры. Он является типичной китайской моделью частно-государственного партнерства. Правительство является главным организатором и осуществляет стратегическое управление. Частный бизнес преобладает количественно и имеет полную хозяйственную самостоятельность в выполнении поставленных задач. В акционерном обществе Shanghai International Port Group (SIPG) у государства контрольный пакет. В свою очередь, SIPG и государственная Китайская компания океанского судоходства (Cosco, 5-е место в мире по морским контейнерным перевозкам) являются главными акционерами многочисленных специализированных компаний, имеющих собственность и бизнес в Шанхайском порту.

Шанхай также является крупной судостроительной базой. Здесь строится почти 50% всех судов в стране, что соответствует примерно 5% мирового выпуска.

Порт Яншаньган – является крупнейшим глубоководным портом. Находится к югу от Шанхая.	Контейнерный терминал Пудун – находится на южном берегу р. Янцзы, рядом с внешним транспортным кольцом Шанхая. Здесь 3 контейнерных причала, причальный фронт протяженностью 900 м.	Портовый терминал Чжанхуабан. Преимущество этого терминала заключается в обширных территориях, большой глубине акватории. Располагает железнодорожными путями, которые подведены к причалам.
Портовый терминал Цзюньгунлу – находится в нижнем течении р. Хуанпу	Портовый терминал Баошань находится на северо-востоке Шанхая. Причал длиной 780 метров, портовая территория 270000 м^2, акватория - 525000 м^2.	Балкерный терминал Луоцзин – является современным высокотехнологичным терминалом, занимающимся обработкой насыпных грузов. Находится в 38 километрах от центра Шанхая.
Угольный терминал Чжуцзямэнь	Автомобильный терминал Хайтун	
Портовый терминал Лун У	Портовый терминал Миньшэн	Портовый терминал Гунцин
Портовый терминал Гаоянлу	Портовый терминал Синьхуа	Портовый терминал Дунчан

ВЫСТАВКИ В ШАНХАЕ

Зима	Весна	Лето	Осень
SIOF (оптика, февраль) Spinexpo (пряжа, нити, вязаные изделия, февраль)	Electronica China (март) Intermodal Asia (март), ШInternational Building & Construction Trade Fair -IBCTF (март) World Travel Fair WTF (апрель) China Epower (май) SIAL China (продукты питания и напитки, май) Packtech & Foodtech (май)	Kitchen & Bath China (июнь) Expo FoodTec (пищевое оборудование, июнь) ProPak China (июль) Cippe (нефтяное и нефтехимическое оборудование и технологии, август)	Home Furnishing (сентябрь), Led China (сентябрь) Rail + Metro China (ноябрь) Shanghaitex (ноябрь)



Производители часто выбирают Шанхай для демонстрации своей продукции. Выставки проводятся чуть ли не каждый день. В течение года в Шанхае проходит порядка сотни выставок, охватывающих все производственные сферы. Масштаб очень разный – от узкоспециализированных и элитных выставок, мероприятий, рассчитанных на местную аудиторию, до крупных многодневных событий. Выставки обычно разбиты на павильоны и секции. Россиянам посещение таких выставок может помочь найти поставщика любых интересующих товаров. Некоторые выставки в Шанхае стали крупнейшими в мире, в них принимают участие десятки тысяч экспонентов.

В Шанхае действует 8 больших выставочных комплексов, а также несколько узкоспециализированных и менее масштабных экспоцентров.

Shanghai New International Expo Centre Крупнейший выставочный комплекс Китая. В год здесь проводится более 60 выставочных форумов. 2345 LongYang Rd., Pudong, Shanghai 上海浦东新区龙阳路2345号 www.sniec.net	Shanghai World Expo Exhibition & Convention Center (SWEECC) Этот выставочный центр расположен на восточном берегу реки Хуанпу. 1099 Guozhan Rd., Pudong, Shanghai 上海市浦东新区国展路1099号 www.shexpocenter.com
National Exhibition and Convention Center (Shanghai) (NECC) Центр включает в себя выставочные залы, коммерческий центр, офисные здания и гостиницы. Комплекс расположен в западной части Шанхая. 168 East Yinggang Rd. 南门：盈港东路168号 www.en.cecsh.com	Shanghai Convention & Exhibition Center of International Sourcing (CECIS/SHCEC) Располагается рядом с парком Чанфен (Changfeng), через реку от района Хунцяо (Hongqiao). No.335 Huaxu Rd. Qingpu, Shanghai 上海市崧泽大道333号 www.shcec.com.cn
Shanghai Exhibition Center SEC находится в самом центре делового Шанхая. Его спроектировали советские специалисты. Ранее в этом здании находился дом советско-китайской дружбы. 1000 YanAn Rd (C)., Shanghai 上海市静安区延安中路1000号 www.shzlzx.com.cn	Shanghai Mart Центр международной торговли, объединяющий в одном комплексе демонстрационные залы, офисы торговых компаний, информационные ресурсы. Расположен в экономической зоне Хунцяо (Hongqiao). 2299 YanAn Rd (west)., Shanghai 延安西路2299号， 近古北路 www.shanghaimart.com/en/
Intex Shanghai Комплекс находится в центре города. Ежегодно проводится около 50-ти выставок 88 Loushanguan Road, Changning, Shanghai 上海虹桥经济技术开发区,娄山关路88号(兴义路77号). www.intex-sh.com	Shanghai Everbright Convention and Exhibition Center Находится на юге Шанхая. 66 Caobao Rd., Shanghai 上海漕宝路66号B座5楼 www.secec.com/en/

«БОЛЬШАЯ ЕВРАЗИЯ» И «ПОЯС И ПУТЬ» СОШЛИСЬ НА БАЙКАЛЕ

Текст: Анна Масленникова
安娜·马斯伦尼科娃

“大欧亚”与“一带一路”在贝加尔湖的汇合



Конференция «Большая Евразия и инициатива «Пояс и Путь»: точки соприкосновения и коммуникации» прошла в Иркутске и на Байкале 21-22 сентября.

Участники мероприятия – представители власти, общественности, науки и образования – обсудили интеграционные процессы на евразийском пространстве и рассмотрели проблемы формирующейся в макрорегионе транспортно-логистической, информационной, туристской инфраструктуры.

Полтора года назад, в декабре 2016-го, советник президента России Сергей Глазьев заявил, что Иркутск может стать одним из интеллектуальных центров проекта «Большая Евразия». Кажется, этот прогноз начинает сбываться. Проведенная на площадке Байкальского государственного университета конференция состоялась по инициативе иркутского издательского дома «Евразийское обозрение». Как отметил в приветственном слове руководитель проекта Владимир Бережных, целью собрания стало формирование новой дискуссионной площадки. «*Иркутск имеет очень удобное месторасположение. Коллегам из Москвы, Монголии, Китая удобно добираться до нас, – пояснил он. – Мы подумали: почему бы не создать здесь, на Байкале, новый мозговой центр, который мог бы обсуждать проблемы и перспективы макрорегиона?*».

В рамках конференции прошли также круглые столы, посвященные проблемам единого культурно-образовательного пространства Большой Евразии, экономического коридора «Китай-Монголия-Россия» и возрождению международного маршрута Чайного пути.



9月21日《“大欧亚”与“一带一路”倡议：对接与沟通之地》会议在伊尔库茨克和贝加尔湖召开。

与会者——政府、社会组织、科学和教育界的代表们——讨论了欧亚空间一体化进程，研究了在大区域内形成的运输物流、信息、旅游基础设施的问题。

一年半之前，俄罗斯总统顾问谢尔盖·格拉济耶夫于2016年12月指出，伊尔库茨克可以成为“大欧亚”规划的知识中心。看来这个预测正在开始变为现实。由“欧亚观察”出版社发起的会议在伊尔库茨克国立大学召开。正如项目领导人弗拉基米尔·别列日内赫在致辞中所指出的那样，会议的目的是要形成一个新的讨论平台。“伊尔库茨克具有着非常便利的地理位置。来自莫斯科、蒙古和中国的同行们可以很方便的抵达我们这里——他解释道——我们在思考：为什么不在这里，在贝加尔湖建立一个可以讨论大区域问题和前景的智囊中心呢？”

在会议的框架内还召开了涉及大欧亚统一文化教育空间、中蒙俄经济走廊和振兴伟大茶路问题的圆桌会议。

Экспорт сжиженного природного газа из России в страны Азиатско-Тихоокеанского региона в январе-мае 2018 года вырос на 41,2% и составил 9,7 млрд кубических метров. По оценкам министерства энергетики РФ, к 2035 году страна может увеличить долю на рынке СПГ с нынешних 4% до 15-20%. Реализовать амбициозные планы поможет, в том числе, «Ямал СПГ» – крупное предприятие по производству сжиженного природного газа, запущенное в арктическом регионе в прошлом году российской компанией «НОВАТЭК» при участии китайских и французских партнеров.

亚马尔-涅涅茨自治区是我们这个星球上天然气储藏最丰富的地区之一。这里拥有着全世界18%和俄罗斯65%的天然气储备。上世纪六十年代就已经开始在自治区的东部开采天然气了。当资源枯竭之后，注意力转移到了地区的北部——亚马尔半岛。

“亚马尔”天然气——欧洲、亚洲

ГАЗ «ЯМАЛА» – ЕВРОПЕ И АЗИИ

2018年1月至5月俄罗斯向亚太地区的液化天然气出口增加了41.2%，达到了97亿立方米。根据俄罗斯联邦能源部的评估，2035年俄罗斯在液化天然气市场上的份额将从现在的4%增加到15-20%。“亚马尔液化天然气”也在参与实施着这些宏大的计划，“亚马尔液化天然气”是由俄罗斯“诺瓦泰克”公司在中国和法国合作伙伴的参与下，于去年在北极地区启动的大型液化天然气生产企业。

Ямало-Ненецкий автономный округ – один из самых насыщенных газом регионов на нашей планете. Здесь находится 18% мировых и 65% российских газовых запасов. В восточных районах округа добычу газа начали вести еще в шестидесятых годах прошлого столетия. Когда же запасы истощились, внимание обратили на северную часть региона – полуостров Ямал.

Именно там, за Полярным кругом, на ресурсной базе Южно-Тамбейского газоконденсатного месторождения, реализуется интегрированный проект по добыче, сжижению и поставкам природного газа «Ямал СПГ». Запасов газа на месторождении хватит надолго: доказанные и вероятные объемы оцениваются в 926 млрд кубических метров. Уникальное месторасположение полуострова Ямал позволяет создать гибкую конкурентоспособную логистическую модель, обеспечивающую круглогодичные поставки сжиженного природного газа на рынки стран Азиатско-Тихоокеанского региона и Европы.

«Ямал СПГ» – отличный пример успешного международного сотрудничества. Это совместное предприятие российского ОАО «НОВАТЭК» (50,1%), французского концерна TOTAL (20%), Китайской Национальной Нефтегазовой Корпорации (20%) и Фонда Шелкового пути (9,9%). Помимо строительства завода по производству сжиженного природного газа, в рамках реализации проекта создается необходимая инфраструктура, в том числе круглогодично работающий морской порт и аэропорт в районе поселка Сабетта, а также электростанция, гостиницы, резервуары для хранения СПГ. Общая стоимость проекта оценивается в сумму порядка 27 миллиардов долларов.

Изначально проектом предполагалось, что завод «Ямал СПГ», выйдя на полные мощности, сможет производить для стран АТР и Европы около 16,5 млн тонн сжиженного природного газа ежегодно. Однако в мае 2018 года, выступая на Петербургском международном экономическом форуме, глава «НОВАТЭК» Леонид Михельсон заявил, что мощность «Ямал СПГ» на 8-9% превысит проектный уровень и составит 17,8-18 млн тонн в год. Благодаря этому производственные мощности по СПГ в России смогут увеличиться более чем в два раза.

Производство сжиженного природного газа на первой линии завода «Ямал СПГ» мощностью 5,5 млн тонн в год началось 5 декабря 2017 года. Первая партия сжиженного природного газа была закуплена трейдером группы «НОВАТЭК» – Novatek Gas & Power для компании Petronas и направлена в Великобританию на арктическом танкере-газовозе «Кристоф де Маржери», разработанном специально для проекта «Ямал СПГ».

В загрузке первого танкера сжиженным газом, произведенном на новом заводе, принял участие президент России Владимир Путин. Он отметил, что усилиями России и Китая Шелковый путь дотянулся до Севера. «Объединим его с Северным морским путем, и Северный морской путь сделаем Шелковым», – заявил российский лидер.

По словам главы «НОВАТЭК» Леонида Михельсона, третья линия завода «Ямал СПГ» может быть в декабре 2018-го – январе 2019-го. А до конца следующего года «НОВАТЭК» планирует запустить и четвертую линию завода. Как сообщает ТАСС, на ней планируется использовать технологию «Арктический каскад», которая подразумевает максимальное использование арктического климата. Мощность этой линии составит 0,9 млн тонн в год.

По мнению авторов проекта, «Ямал СПГ» обречен на успех. Рынок сжиженного природного газа сегодня – один из самых динамичных секторов глобального топливного рынка, спрос на СПГ растет во всем мире. По оценкам экспертов, к 2030 году рост спроса на сжиженный газ может достичь 70%. Со сбытом продукции у нового завода проблем не возникнет: как рассказал Леонид Михельсон в интервью газете «Ведомости», почти вся продукция«Ямал СПГ» была законтрактована задолго до окончания строительства.

正是在那里，北极圈内，在南坦别伊凝析气田资源基地上正在实施着“亚马尔液化天然气”公司的天然气开采、液化和供货一体化项目。气田的天然气储量足够长期开采：探明储量和预测储量为9260亿立方米。亚马尔半岛独特的位置可以建设灵活的、有竞争力的物流模式，以保障全年向亚太地区国家和欧洲市场供应液化天然气。

“亚马尔液化天然气”公司是国际合作的成功典范。这个合资企业是由俄罗斯“诺瓦泰克”股份有限公司（50.1%）、法国道达尔公司（20%）、中国石油天然气总公司（20%），以及丝路基金（9.9%）组建的。除了建设液化天然气生产厂之外，在项目实施的框架下还建设了必要的基础设施，其中包括位于萨贝塔镇的可全年运行的港口和机场，以及电站、宾馆和液化天然气储罐。项目总价值约为270亿美元。

按照“亚马尔液化天然气”厂最初设计的最大产能，可以每年为亚太地区和欧洲国家生产1650万吨液化天然气。但是2018年5月，“诺瓦泰克”总裁列昂尼德·米赫尔松在出席圣彼得堡国际经济论坛时指出，“亚马尔液化天然气”的产能超过设计水平的8-9%，达到了每年1780万-1800万吨。得益于此，俄罗斯液化天然气的生产能力才可以增加两倍多。

“亚马尔液化天然气”厂第一条年生产能力为550万吨液化天然气的生产线于2017年12月5日投产。第一批液化天然气被“诺瓦泰克”集团的批发商——Novatek Gas & Power——为Petronas 公司购买，并使用专门为“亚马尔液化天然气”项目研制的“Christophe de Margerie”号极地油气运输船运往英国。

俄罗斯总统弗拉基米尔·普京参加了新工厂生产的第一船液化天然气的装船。他指出，在俄罗斯和中国的努力之下，丝绸之路已经延伸到了北方。“将其与北方海路相连，并将北方海路建设成为丝绸之路”——俄罗斯领导人如是说道。

“诺瓦泰克”公司总裁列昂尼德·米赫尔松指出，“亚马尔液化天然气”厂第三条生产线可能在2018年12月 – 2019年1月投产。到明年年底，“诺瓦泰克”计划启动工厂的第四条生产线。正如塔斯社报道中所说，计划在这条生产线上运用“北极转子”技术，这一技术意味着对北极气候最大程度的利用。

项目的创造者们认为，“亚马尔液化天然气”项目注定会走向成功。今天的液化天然气市场是全球燃料市场上发展最快的部分之一，全世界对液化天然气的需求都在增加。根据专家的评估，对液化天然气需求的增长可以达到70%。新工厂在销售产品方面不会产生问题：正如列昂尼德·米赫尔松在“公报”的采访中所指出的那样，在“亚马尔液化天然气”厂完成建设的很早以前，其产品就已经被订购了。

Разработка рудника №6 на Аргунском и Жерловом месторождениях Стрельцовского рудного поля вблизи Краснокаменска началась еще в восьмидесятых. Спустя десять лет, однако, рудник законсервировали. В начале 2000-х была предпринята еще одна попытка открыть шахту, но из-за проблем с финансированием работы опять остановили. Несколько лет назад корпорация «Росатом» снова вернулась к проекту. Привлечь российские частные инвестиции для его реализации не удалось – зато рудник заинтересовал китайских инвесторов.

Текст: Анна Масленникова
安娜·马斯伦尼科娃

КИТАЙСКИЕ ИНВЕСТИЦИИ В РОССИЙСКИЙ УРАН



俄罗斯铀矿的中国投资

О том, что строительство уранового рудника на крупнейшем российском уранодобывающем предприятии ПАО «Приаргунское производственное горно-химическое объединение» (ППГХО) в Забайкальском крае профинансирует китайская компания, стало известно минувшей весной. Соглашение о намерениях в марте подписали представители госкорпорации «Росатом» и Российско-китайского инвестиционного фонда регионального развития (ИФРР), действующего в интересах Китайской национальной ядерной корпорации.

В совместном предприятии, которое будет создано с АО «Атомредметзолото», добывающей уран «дочкой» «Росатома», для разработки Аргунского и Жерлового месторождений в Забайкалье, китайская сторона получит 49%. Общий объем средств, которые Инвестиционный фонд регионального развития направит на реализацию проекта, составит более 16 млрд рублей. «Общая стоимость проекта – 18,5 млрд рублей. 16,1 млрд рублей закроет наш фонд», – рассказал газете «Ведомости» генеральный директор ИФРР Рустам Темиргалиев.

Первый транш – более 2,5 млрд рублей – выделят в 2018-2019 годах. Эти средства будут направлены на расконсервацию рудника №6, входящего Приаргунское производственное горно-химическое объединение, а также на строительство объектов наземной инфраструктуры.

Эксплуатационные запасы Аргунского и Жерлового месторождений составляют около 38 тысяч тонн урана. При этом, как говорится на сайте «Росатома», среднее содержание стратегического металла на них выше, чем на действующих рудниках. Это позволит гарантировать конкурентоспособную себестоимость производства.

Реализовать проект планируется в три этапа. Строительство объектов инфраструктуры должно быть выполнено до 2019 года (включительно). Затем начнут строить поверхностные шахтные комплексы, проводить горно-капитальные работы. К 2023 году в эксплуатацию будет введена первая очередь рудника и добыта первая тонна урановой руды. В 2024-2026 годах комплекс горно-капитальных работ будет завершен, и объект выйдет на производственную мощность. Предполагается, что она составит порядка 1200 тонн в год.

Как сообщают СМИ, 50% урана, который будет добываться на руднике №6, то есть около 600 тонн урана ежегодно, будут поставляться в Китай. Таким образом, к 2026 году у КНР будут все шансы стать самым крупным покупателем российского урана – туда будет экспортироваться 14% сырья.

Кроме китайских инвестиций, в реализации проекта будут задействованы и средства федерального бюджета России. Еще в марте текущего года состоялось расширенное заседание комитета Совета Федерации по бюджету и финансовым рынкам, на котором представители Забайкальского края озвучили необходимость выделения из федерального бюджета средств на освоение Аргунского и Жерлового месторождений урана и строительство инфраструктуры рудника №6 в Краснокаменске. Сенаторы поддержали позицию региона.

В мае стало известно, что Минфин РФ согласился с Совфедом и принял решение выделить из федеральной казны 960 млн рублей. «Планомерное выделение средств в 2019 и 2020 годах позволит не просто запустить рудник №6 в работу, но сохранить и увеличить рабочие места, а в конечном итоге – весь моногород Краснокаменск», – отметили в пресс-службе губернатора Забайкальского края.

По мнению региональных властей, реализация проекта позволит гарантированно обеспечить работу ППГХО до 2044 года с сохранением рабочих мест для 2 500 человек, проживающих в Краснокаменске.

对克拉斯诺卡缅斯克附近斯特列利佐夫斯基矿床的阿尔汞斯阔耶和热尔洛沃耶矿6号矿场的开采早在八十年代就开始了。但是十年之后，矿场封存了。在本世纪初，曾尝试过再次开启矿场，但是由于资金的问题又再次停滞。数年之后，俄罗斯原子能公司又重新回到了这个项目。吸引俄罗斯的私人投资实施该项目并没有获得成功——但是中国的投资商却对矿场产生了兴趣。

今年春天就已经获悉，中国公司将投资在外贝加尔边疆区俄罗斯最大的铀矿开采企业——“普里阿尔贡斯克生产采矿化学　联合企业”公共股份公司建设铀矿。俄罗斯国家原子能集团与中俄地方发展投资基金在三月份签署了意向协议。

与俄罗斯原子能公司开采铀矿的子公司“原子稀有金属黄金”股份公司建立的合资公司将开采外贝加尔的阿尔汞斯阔耶和热尔洛沃耶矿，中方将获得49%的股份。地方发展投资基金将对项目实施划拨资金总额为160多亿卢布。“项目总价值为185亿卢布，我们的基金将会负责161亿卢布”——中俄地方发展投资基金总经理鲁斯塔姆·捷米尔加利耶夫在“公报”的采访中指出。

第一笔总额超过25亿卢布的贷款将于2018-2019年拨出。这笔资金将用于“普里阿尔贡斯克生产采矿化学　联合企业”6号矿场的解封，以及地面基础设施的建设。

阿尔汞斯阔耶和热尔洛沃耶矿的开采储量约为3.8万吨铀。而正如“俄罗斯原子能公司”网站中指出的那样，其战略金属的平均含量比正在运行的矿井要高。这可以确保有竞争力的生产成本。

项目的实施计划分三期进行。2019年之前（含）应完成基础设施项目的建设。之后将开始上层矿井成套设施的建设，进行矿山基建工程。2023年第一批矿将投入使用，并开采出第一吨铀矿石。2024-2026年矿山基建工程成套设施建设完成，项目将达到产能。预计产能可达到1200吨/年。

正如媒体报道的那样，6号矿场所开采的铀的50%，即约600吨/年，将供应给中国。这样的话，2026年中国将有机会成为俄罗斯铀的最大买家——将向那里出口14%的原料。

除了中国的投资以外，俄罗斯联邦预算的资金也将会运用到项目的实施中。早在今年三月份举行的联邦委员会预算与金融市场委员会扩大会议上，外贝加尔边疆区的代表就已经提出过向阿尔汞斯阔耶和热尔洛沃耶铀矿及克拉斯诺卡缅斯克6矿场基础设施建设划拨联邦预算的必要性。议员获得了地方阵营的支持。

五月份已经获悉，俄罗斯联邦财政部已与联邦委员会商定，并决定从联邦国库划拨9.6亿卢布。“2019-2020年有计划的资金划拨不仅可以启动6号矿场的工程，最终还可以保障和扩大单一城市克拉斯诺卡缅斯克的就业岗位”——外贝加尔边疆区行政长官对媒体指出。

地方权力机关认为，项目的实施可在2044年之前保障“普里阿尔贡斯克生产采矿化学 联合企业”的运转，并保障生活在克拉斯诺卡缅斯克的2500人的就业岗位。

Развитие международных транспортных коридоров «Приморье-1» и «Приморье-2» в Приморском крае – один из самых масштабных инфраструктурных проектов на Дальнем Востоке. О совместной реализации МТК договорились президент Российской Федерации Владимир Путин и председатель КНР Си Цзиньпин. Развитие и строительство транспортных коридоров обойдется в сумму порядка 395 миллиардов рублей. Потенциал грузовой базы МТК эксперты оценивают в 45 млн тонн в год, а экономию от перевозки грузов для китайской стороны – в 700 млн долларов.

КОРИДОРЫ В КИТАЙ
前往中国的通道

在滨海边疆区发展“滨海-1”和“滨海-2”国际运输通道是远东最大规模的基础设施项目之一。俄罗斯联邦总统弗拉基米尔·普京与中华人民共和国主席习近平已经约定共同实施国际运输通道项目。运输通道的发展和建设约需要3950亿卢布。专家评估国际运输通道货物运输量的潜力为4500万吨/年，而中方的货物运输可以节约7亿美元。

Текст: Анна Масленникова
安娜·马斯伦尼科娃

«Бесшовный» транзит

Создание международных транспортных коридоров «Приморье-1» и «Приморье-2» – масштабный, долгосрочный и стратегически важный проект. МТК проходят через территорию Свободного порта Владивосток и сязывают китайские провинции с морскими портами. МТК «Приморье-1» соединяет Харбин, Суйфэньхэ, Гродеково, Владивосток, Находку и порт Восточный. А МТК «Приморье-2» – провинцию Цзилинь с портами Славянка, Зарубино и Посьет.

Финансово-экономическую модель формирования МТК «Приморье-1» и «Приморье-2» подготовила консалтинговая компания McKinsey. В конце 2016 года документ был утвержден правительством РФ. Проект предусматривает строительство и реконструкцию причалов, морских терминалов, а также международных пунктов пропуска и объектов автомобильной и железнодорожной инфраструктуры. Кроме этого, для успешной работы транспортных коридоров необходимо упрощение приграничных процедур для транзитных грузов как с российской, так и с китайской стороны.

Как показала практика, обе страны заинтересованы в развитии МТК. В июле прошлого года, во время рабочего визита в Москву председателя КНР Си Цзиньпина, был подписан меморандум о сотрудничестве. Стороны, в частности, договорились стимулировать развитие трансграничной электронной коммерции, поддерживать строительство логистических парков и обеспечить «бесшовный» режим транзита грузов.

Интерес инвесторов

Проект МТК заинтересовал частных инвесторов: компанию «Гуанда», Китайскую компанию коммуникаций и строительства и другие. Прошлой осенью в Пекине главы российского и китайского правительства договорились, что технико-экономическое обоснование проекта выполнит именно Китайская компания коммуникаций и строительства. Зимой специалисты компании провели полевой аудит в Приморье, а в апреле – представили российской стороне предварительное технико-экономическое обоснование.

Тем временем работа над совершенствованием транспортной инфраструктуры и административных процедур уже идет полным ходом. Например, для увеличения пропускной способности МТК «Приморье-1» строят трассу «Владивосток – Находка – порт Восточный». Первый участок – 18 километров – уже сдан в эксплуатацию, сейчас строится второй, протяженностью 25 километров. Всю дорогу (а это будет 146-километровый четырехполосный дублер существующей трассы) планируют достроить к концу 2020 года.

Реконструкция дорог планируется и в рамках МТК «Приморье-2». Так, региональные дороги «Раздольное – Хасан – Зарубино» и «Краскино – госграница» собираются расширить до четырех полос, а дорожное полотно усилить для проезда большегрузов. Дорогу от госграницы до порта Зарубино протяженностью 71 километр также планируют реконструировать и сделать платной.

Не отстают и китайские инвесторы. Китайская железнодорожная корпорация, например, намерена построить скоростную магистраль от Харбина до Владивостока (380 километров железнодорожных путей и 12 станций). Стоимость проекта оценивают в 19 млрд долларов.

Нагрузка на ЖД

Железная дорога, безусловно, играет огромную роль в успешной работе транспортных коридоров Приморья. Грузопоток на Дальневосточной железной дороге в направлении портов и пограничных переходов Дальнего Востока за последние 10 лет вырос вдвое. В прошлом году общий объем перевезенных грузов через железнодорожные пограничные переходы ДВЖД составил 14,7 млн тонн, на 3,3 млн тонн больше, чем годом ранее.

“无缝”过境

“滨海-1”和“滨海-2”国际运输通道的建设是大规模、长期和具有重要战略意义的项目。国际运输通道经过符拉迪沃斯托克自由港，并将中国的省份与海港连接了起来。“滨海-1”国际运输通道将哈尔滨、绥芬河、格罗捷科沃、符拉迪沃斯托克、纳霍德卡和东方港连接起来。而“滨海-2”国际运输通道将吉林省与斯拉维扬卡港、扎鲁比诺港和波西耶特港连接到了一起。

建设“滨海-1”和“滨海-2”国际运输通道的财务-经济模型是由McKinsey咨询公司制定的。2016年底这份文件得到了俄罗斯联邦政府的批准。项目计划对码头、海运终端，国际汽运口岸和设施，以及铁路基础设施进行建设和改造。此外，为了运输通道的成功运作，还必须对中俄双方过境货物的过境手续进行简化。

实践证明，双方对国际运输通道都很感兴趣。去年七月，在中国主席习近平对莫斯科进行工作访问期间签署了合作备忘录。双方商定促进跨境电子商务的发展，支持物流园的建设，并保障过境货物的“无接缝”制度。

投资商的利益

私人投资商对国际运输通道项目很感兴趣：其中包括光大集团、中国交通建设股份有限公司等。中俄两国政府首脑去年秋天在北京商定，项目的可行性研究将由中国交通建设股份有限公司来完成。公司的专家冬季在滨海边疆区进行了野外勘察，并于四月份向俄方提交了初步可行性研究报告。



与此同时完善交通基础设施和行政手续的工作也已经全面展开。例如，为了扩大“滨海-1”国际运输通道的通过能力，正在建设符拉迪沃斯托克 – 纳霍德卡 – 东方港公路。长度为18公里的第一路段已经投入使用，目前正在建设长度为25公里的第二路段。整条公路（公路建成后为四车道，总里程146公里）计划于2020年底竣工。

“滨海-2”国际运输通道也计划对公路进行改造。拉兹多利诺耶 – 哈桑 – 扎鲁比诺和克拉斯基诺 – 国境线地区公路将计划扩至四车道，而为了让更多的货物通过，路基也将被加强。从国境线至扎鲁比诺港里程为71公里的公路也计划进行改造，并设为收费公路。

中国的投资商也没有落后。例如，中铁集团计划建设从哈尔滨至符拉迪沃斯托克的高速干线（设有12个车站的380公里铁路线路）。项目价值约为190亿美元。

铁路的工作量

毫无疑问，铁路在滨海边疆区运输通道的成功运作中扮演者重要的角色。远东铁路在远东港口和边境口岸方向的货运量在最近10年增加了2倍。去年通过远东铁路边境口岸的转运货物总量达到了1470万吨，较去年相比增加了330万吨。

确保增长的不仅仅是进出口货物，而且还有过境货物。例如，2016年通过格罗捷科沃 – 绥芬河边境口岸的过境集装箱数量比2015年增长了11.5倍。货物从黑龙江省发往各地——韩国、日本，中国南方。

考虑到巨大的过境潜力，俄罗斯铁路公司提出了对东方线路进行现代化改造的任务。到2020年这些目标预计需要约2400亿卢布。许多设施已经投入使用。根据俄罗斯铁路公司的数据，西伯利亚大铁路的运输能力将增加2300万吨/年，贝阿铁路的运输能力将增加800万吨/年。

法律基础也在发生着变化。比如，自2017年10月起马哈林诺和波格拉尼奇内铁路口岸的中国货物将不再接受检查。货物将被直接发往扎鲁比诺、波西耶特、符拉迪沃斯托克、东方港和纳霍德卡海运口岸，并在那里办理发运出欧亚经济联盟海关地区的手续。得益于新推出的持续时间，来自中国的过境货物列车通过边境的时间缩短到了一个小时。毫无疑问，这使得中国货物经过滨海边疆区过境更具有吸引力。



www.minvr.ru

КОНТЕЙНЕРЫ:
Зарубино по сравнению с портом Далянь



Граница зоны тяготения Зарубино для Ж/Д

Граница зоны тяготения Зарубино для авто

При этом рост обеспечивают не только экспортные и импортные, но и транзитные грузы. Например, число транзитных контейнеров, прошедших через пограничный пункт пропуска Гродеково – Суйфэньхэ в 2016 году, превысил показатели 2015-го в 11,5 раза. Грузы отправлялись из провинции Хэйлунцзян в разные точки – Южную Корею, Японию, на юг Китая.

Учитывая большой транзитный потенциал, РЖД поставила задачу модернизировать Восточный полигон. До 2020 года на эти цели предусмотрено около 240 млрд рублей. Многие объекты уже введены в эксплуатацию. По данным РЖД, провозные возможности Транссиба выросли на 23 млн тонн, БАМа – на 8 млн тонн в год.

Меняется и правовая база. Так, с октября 2017 года в железнодорожных пунктах пропуска Махалино и Пограничный китайские грузы не досматривают. Они сразу отправляются в морские пункты пропуска Зарубино, Посьет, Владивосток, Восточный или Находку, где проходят оформление для отправки за пределы таможенной территории ЕАЭС. Благодаря нововведению продолжительность пропуска транзитного грузового поезда из КНР через границу сократилась до одного часа. Безусловно, это сделало транзит китайских грузов через Приморье более привлекательным.

Что дальше?

Останавливаться на достигнутом никто не планирует. Транзитный потенциал Дальнего Востока только-только начал реализовываться. На полную мощность МТК «Приморье-1» и «Приморье-2» выйдут, по оценке экспертов, к 2030 году. Для этого требуется еще около 300 млрд рублей капиталовложений. Привлечь их планируется, в том числе, за счет частных инвесторов.

Строительство и реконструкция причалов, морских терминалов, международных пунктов пропуска и объектов транспортно-дорожной инфраструктуры – совместной работы еще предстоит немало. Главное, что и власть, и бизнес проявляют интерес к проекту и готовность идти к намеченным целям, что регулярно подтверждается заявлениями на самом высоком правительственном уровне как в России, так и в КНР.



www. fesco.ru

今后会怎样?

没有人会止步于已经取得的成果。远东的过境潜力只是刚刚开始发挥。根据专家的评估，2030年“滨海-1”和“滨海-2”国际运输通道将释放自己全部的能力。为此——正如滨海边疆区代理行政长官安德烈·塔拉先科所指出的——还需要约3000亿卢布的资本投入。这部分资金的吸引，计划也包括私人投资商。

码头、海运终端、国际口岸及道路运输基础设施的建设和改造——摆在面前的合作工程还有不少。重要的是，政府和商界要对项目展现出兴趣，并对中俄两国政府最高层定期批准的声明所预定目标做好准备。



齐赫文斯基院士：关于自己和中国

АКАДЕМИК ТИХВИНСКИЙ: О СЕБЕ И О КИТАЕ

Это интервью с академиком и самым известным (и старейшим!) российским китаеведом, Сергеем Леонидовичем Тихвинским получилось сборное: сначала с ним встретился главный редактор журнала «Россия и Китай», а потом, в продолжение – Марина Белькова, наш специальный корреспондент. Главное из этих бесед мы собрали воедино, в один большой и интересный материал. Но вот согласовать окончательный вариант не успели... – Сергей Леонидович ушел из жизни в феврале 2018-го года, в возрасте 99 лет. Светлая ему память!

– Сергей Леонидович, когда и почему Вы начали заниматься Китаем?

– Я в детстве увлекался книгами таких путешественников, как Марко Поло, Пржевальский, Роборовский, Грум-Гржимайло, Свен Гедин, Обручев и других – и наших, и зарубежных, поэтому живо интересовался Азией, в том числе и Китаем. Но наиболее важным толчком, импульсом для того, чтобы я избрал путь китаеведа, было то, что дача моих родителей соседствовала с дачей академика Алексеева, знаменитого филолога-китаиста. Мне было лет двенадцать, мы лазили по деревьям, устраивали там шалаши и волей-неволей слышали разговоры, которые вели два соседа – мой отец и академик Алексеев, который рассказывал ему о Китае. Вот все это и определило выбор мной специальности китаеведа.

Я в 1935 году, после окончания десятилетки, выдержал вступительные экзамены на первый курс ЛИФЛИ (Ленинградский институт истории, философии и лингвистики), который потом стал филологическим факультетом Ленинградского государственного университета. И там тот же самый академик Василий Михайлович Алексеев стал моим первым учителем, а затем научным руководителем. Вот что определило мой выбор, о котором я, конечно же, не жалею, потому что в дальнейшем моя жизнь была в той или иной степени связана с Китаем.



列宁格勒国立大学三年级学生，1937年

Студент 3-го курса ЛГУ. 1937 г.

– Сергей Леонидович, а Ваши родители имели какое-то отношение к Китаю? Кем они были?

– Нет, отец у меня военный врач, мать – медсестра хирургическая. Отец потом, у него был хороший голос – тенор, одновременно с медицинской практикой под другой фамилией иногда выступал в Мариинском театре на вторых ролях. Ну, просто музыкальный был человек. Во время первой мировой войны отец был начальником полкового госпиталя, там познакомился с моей матерью, она была хирургической сестрой. А во время финской кампании отец командовал уже дивизионным госпиталем, получил орден Красной Звезды за финскую кампанию, они у меня были блокадники оба. Мать, к сожалению, не выдержала, после блокады скончалась, а отец еще прожил лет восемь после войны.

- А скажите, пожалуйста, какие люди, события, процессы повлияли на Ваше становление как ученого и как человека?

- В первую очередь, конечно, это академик Алексеев. Кого еще можно отметить? Вообще, тогда у нас преподаватели были хорошие в Ленин-

这篇对最著名的（也是最年长的）汉学家-谢尔盖·列昂尼多维奇·齐赫文斯基的专访是组合式的：先是由“中国与俄罗斯”杂志的主编同他的会面，然后由马琳娜 别里科娃-我们的特约记者继续采访。我们将这些谈话的重要内容进行整理成了一个大篇幅且有趣的材料。但是却没有来得及对终稿进行商议...——谢尔盖 列昂尼多维奇已于2018年2月辞世，终年99岁。

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，您什么时候开始研究中国？为什么？

齐赫文斯基院士：我从小就酷爱马可波罗、普热瓦利斯基、格鲁姆·格日迈洛、斯文·赫定、奥布鲁切夫等我国和外国旅行家的书籍，因此对亚洲非常感兴趣，这其中就包括中国。但是我选择成为汉学家更为重要的推动力是由于我父母的别墅同著名的汉学家-阿里克谢耶夫院士是邻居。当时我12岁，我们爬上树，在那里搭建了棚子，并有意无意的听到了两个邻居-我父亲和阿列克谢耶夫院士的谈话，院士向我父亲讲述了有关中国的情况。这就确定了我汉学家的专业选择。我在1935年，在十年中学毕业后，通过了列宁格勒历史、哲学和语言学学院的入学考试，该学院后来成为列宁格勒国立大学语言学院。在那里，瓦西里 米哈伊洛维奇 阿列克谢耶夫本人成为了我的第一位老师，并在后来成为我的导师。这就是我如何确定了自己的选择，当然，我



В.М.阿列克谢耶夫——С.Л.齐赫文斯基的导师

Академик В.М. Алексеев - учитель и научный руководитель С.Л. Тихвинского

也不后悔，因为在后来我的生活都在不同程度上和中国联系在了一起。

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，您父母同中国有什么关系吗，他们从事什么工作？

齐赫文斯基院士：没有，我的父亲是个军医，母亲是外科护士。父亲有副好嗓子-男高音，他在医疗实践的同时以别名有时会到马林斯基剧院从事他的第二职业。但，就是个音乐人而已。在一战期间，父亲任职团部医院院长，在那里认识了我的母亲，她当时是外科护士。在芬兰战局期间，父亲已经是师部医院的领导，荣获了芬兰战局红星勋章，他们后来被包围了。母亲很不幸，在被包围后就去世了，而父亲在战争结束后又生存了八年。

记者：请告诉我，哪些人、事件、经过对您的学术、人生会产生影响？

齐赫文斯基院士：首当其冲的是阿列克谢耶夫院士，还有谁能够被提及？尽管当时在列宁格勒我们有很多优秀的老师。语言学家更胜一筹，比如，教授我们中文的亚历山大·亚历山大洛维奇·德拉古诺夫，教授我们书法、草书的米哈伊尔 费德罗维奇 黄，韩国人。总之，我的启蒙教育沾了列宁格勒大学很大的光。后来同弗拉基米尔·尼古拉耶维奇·罗佳维-这个在塔斯社驻中国工作了大约13年的记者的交流，给了我很多知识。当然，鲍里斯·伊万诺维奇·潘科拉托夫教授发挥了重要作用。他来自符拉迪沃斯托克。在那里读了大学，是佛教的资深专家。他掌握蒙语、藏语和中文。鲍里斯伊万诺维奇在我们北京的总领馆工作过，那里我也任过总领事。并且在一定程度上我认为他就是自己的老师，他熟知中国北方的民族问题。我还能提到谁呢？总体来说，我们科学院的叶甫盖尼·米哈伊洛维奇·茹科夫院士，我研究生拜读的是格里高力·纳乌马维奇 沃伊金斯基-这是1925-1927年革命运动的参加者，老一代远东共产党员，汉学家，同博罗金一起工作过，一个你们可能记得的在孙中山时期共产国际派驻中国的代表。很多杰出的人给了我知识。当时的大使是优秀的彼得·阿波龙·亚历山大维奇-哲学博士，也是列宁格勒人。他后来做了外交工作，成为驻中国的大使。我在五年级时被抽调到外交部当了翻译，接着完成了学士答辩。第一，我在五年级就开始了工作，工作中拿到了文凭，然后做了学士答辩、博士答辩，成为了通讯院士，仍旧在外交部工作。

记者：您第一次到中国是什么时候？

齐赫文斯基院士：我第一次的中国之行是1939年的了解之旅。而在1939-1940年间，我作为苏联在中国乌鲁木齐总领事馆的副领事见习过。战争期间，我是外交部人民委员会远东分部的成员，并准备以苏联大使馆二等秘书的身份前往中国。1943年10月在外交部人民委员会位于莫斯科斯比利多诺夫斯克的私邸举行了外交部长反希特勒的莫斯科会议。该次会议有两个主要议程：1. 关于缩短战争期限的措施。2. 关于全球安全宣言的签署。对于第二个问题的讨论，邀请了当时中国驻苏联大使傅秉常参加了会议。1943年10月30日，他同苏联、美国、英国代表团团长一起签署了全球安全宣言（被称为“四国宣言”）。我记得，当时我被很突然得叫到了外交部人民委员（部长）助理威亚切斯拉夫 莫洛多夫那里，被安排进行大会的记录工作。我在入口见到了客人，并陪他们到了办公室。大会的最后一天中国驻莫斯科大使傅秉常来了，我们进行了不到10分钟的交流。进入签署主要文件-全球安全宣言的大厅，傅秉常和与会者打了招呼，默默地在宣言上签了字后随即离开了。中国代表这一短暂的参会及签署备忘录，是为了不给日本将苏联东部边境局势恶化以任何的可能。在外交



Здание бывшего генконсульства СССР в Урумчи, где начинал свою дипломатическую деятельность С.Л. Тихвинский.

苏联驻乌鲁木齐领事馆，那里是С.Л.齐赫文斯基外交事业开始的地方

граде, в то время. Лингвисты сильные были, такие, как Александр Александрович Драгунов, который преподавал нам китайский язык, каллиграфию и скоропись нам преподавал Михаил Федорович Хван, кореец. Вообще, я много обязан Ленинградскому университету за свое начальное образование. Позднее мне много дало общение с Владимиром Николаевичем Роговым, который около 13 лет работал в качестве корреспондента ТАСС в Китае. Большую роль, конечно, сыграл и профессор Борис Иванович Панкратов. Он сам из Владивостока, окончил там университет, и был большим специалистом по буддизму. Он и монгольский язык знал, и тибетский, и китайский. Борис Иванович работал в нашем генконсульстве в Пекине, где я был генеральным консулом. И в какой-то степени я считаю его своим учителем, он очень хорошо знал национальные проблемы Северного Китая. Кого еще я могу отметить? Вообще у нас в Академии Наук был академик Евгений Михайлович Жуков, в аспирантуре я был у Григория Наумовича Войтинского – это участник революционного движения 1925-1927 годов, старый дальневосточный коммунист, китаевед, работал с Бородиным, который, как Вы, наверное, помните, был представителем Коминтерна при Сунь Ятсене. Много хороших людей вложили в меня знания. Посол был хороший Петров Аполлон Александрович, доктор философии, тоже ленинградец. Он потом на дипломатической работе был и был послом в Китае. Меня очень быстро с 5-го курса взяли в МИД переводчиком и там дальше я уже и кандидатскую защищал. Во-первых, я без отрыва от производства получил диплом, поскольку меня с 5-го курса взяли на работу, не дали закончить. Потом кандидатскую защитил, затем – докторскую, и членом-корреспондентом стал, еще работая в МИДе.

– А когда Вы сами впервые попали в Китай?

– Первая поездка моя в Китай была ознакомительная, в 1939 году. А в 1939-1940 гг. я стажировался в Китае, где в городе Урумчи был вице-консулом Генерального консульства СССР. Во время войны я был сотрудником Дальневосточного отдела Народного Комиссариата иностранных дел (НКИД) и готовился к поездке в Китай в качестве второго секретаря Посольства СССР. В октябре 1943 года в Москве, в особняке Народного комиссариата иностранных дел на Спиридоновке, проходила Московская антигитлеровская конференция министров иностранных дел. Повесткой для конференции предусматривались два основных вопроса: 1. О мероприятиях по сокращению сроков войны. 2. О подписании декларации по всеобщей безопасности. Для обсуждения второго вопроса на конференцию был приглашен посол Китая в СССР Фу Бинчан. 30 октября 1943 года он, вместе с главами делегаций СССР, США, Англии, подписал Декларацию по всеобщей безопасности (так называемая "Декларация четырех"). Помню, тогда меня неожиданно вызвали к помощнику народного комиссара (министра) иностранных дел Вячеслава Молотова, и поручили выполнять на конференции протокольные функции – я встречал гостей у входа и провожал в отведенные для них кабинеты. В последний день работы конференции приехал и китайский посол в Москве Фу Бинчан. Наше общение с ним длилось не более 10 минут. Войдя в белый зал, где подписывался основной документ – Декларация по вопросу о всеобщей безопасности – Фу Бинчан поздоровался с участниками, молча расписался в Декларации и моментально уехал. Такое минимальное участие в Конференции представителя Китая было продиктовано протоколом с тем, чтобы не давать Японии лишних поводов для обострения ситуации на восточных границах СССР. Во время работы в НКИДе мне довелось и выезжать на фронт, сопровождая зарубежные делегации. Но вскоре после конференции меня снова командировали в Китай, на этот раз в город Чунцин, что на берегах реки Янцзы. Во время войны с Японией это была военная столица Китая. Там я был вторым секретарем посольства и ведал делами культуры, организовывал, в том числе, фотовыставки о делах на фронте, о нашей культуре. В 1945-м году, уже после войны, я сопровождал в Москву китайского известного ученого и поэта Го Можо. Это была первая поездка Го Можо в нашу страну, редко китайцы бывали у нас тогда. В тот раз Го Можо приехал в Советский Союз для участия в торжествах по случаю 220-летнего юбилея Академии наук СССР. Он посетил Москву, Ленинград, Сталинград и другие города Советского Союза, побывал на заводах и в колхозах и по возвращении в Китай выпустил книгу "В СССР", представляющую собой дневник его путешествия. Я его сопровождал в этой поездке. Вскоре после этого, тоже в 1945-м году, меня обратно направили в Китай, но уже не в Чунцин, а в Бэйпин, впоследствии переименованном в Бэйцзин (по-русски Пекин).

В Бэйпине я проработал пять лет и дослужился до должности генерального консула Советского Союза. Когда народно-освободительная армия освободила Пекин-Тяньцзинский район, я был назначен, когда восстановили отношения с Кита-

部人民委员会工作期间，我陪同国外代表团去过前线。在这次会议后不久，我又被派到中国，但这次是到重庆，长江的沿江城市。在抗日战争期间，这里成为了中国的战时首都。那里我是使馆的二等秘书，负责文化事务，组织了包括前线图片展在内的我国文化方面的图片展。 1945年，在战争结束后，我陪同中国著名学者和诗人-郭沫若到了莫斯科。这是郭沫若第一次到我们国家，那时候很少有中国人到我们那。这次郭沫若是为了参加庆祝苏联科学院建院220周年庆祝活动来苏联的。他访问了莫斯科、列宁格勒、斯大林格勒和苏联的其他一些城市，参观了一些工厂和集体农庄，并在回到中国后出版了“在苏联”一书，记述了他的旅行日程。此行由我全程陪同。在这之后，还是在1945年，很快我又被派到中国，但已经不是重庆，而是去北平，后来更名为北京（俄语称为Пекин）。在北京我工作了5年，一直做到了苏联的总领事一职。当人民解放军解放了北京-天津一带，我被任命为同已经是中华人民共和国的中国恢复关系的第一位代办人。后来调派了大使，我就开始了顾问的工作。在继北京之后，我在伦敦做了两年多使馆参赞。当时在伦敦同日本就确立外交关系举行了谈判，我是政府代表团成员之一，参加了同日本的谈判。当时的首相是鸠山一郎不顾来自美国的压力，提出了同苏联以及中华人民共和国关系正常化的要求。日本同近邻苏联关系正常化的要求是由日本的社会舆论、商界提出的。要知道日本和捕鱼业联系紧密，鱼在日本人的饮食中占据领导地位，因此来自于渔业企业的庞大代表团也参加了谈判。根据谈判结果，确定了东京设立苏联代表的必要性，通过其可以进行谈判直至承认并恢复官方关系。在当时，由于美国人施压，去日本只能是外交官，除此之外任何人是不允许进入日本的。由于我在伦敦有一定的同日本接触的经验，因此就选择了我。那时我在卡罗维发利疗养后回到莫斯科，准备重新返回伦敦。莫洛托夫意外地召见我，并告诉我需要到日本去。在太阳升起的国家工作了一年，在这段时间内也实现了同日本关系的正常化。因此我也被认为是苏联在这个国家的事务代办，很快任命了大使，他是伊万 费德罗维奇 杰瓦先-苏联部长委员会前任第一副主席。杰瓦先到任后，他继续留我同他一起工作了一段时间。因为我已经独自一人在日本呆了一整年，就告诉他，我是中国专家，不是日本专家。总之，他很遗憾的放走了我。于是从那时起我就在联合国工作了，三次前往联合国总部。简言之，我在外交部做过各种职位，管理过外交部档案，然后负责过外交学院，再后来去科学院工作，一直到现在。

记者：但您更重要的使命是中国？

齐赫文斯基院士：是的，我生命中的大部分时间都用来研究这个国家的历史，一直到现在也是这样。我曾是汉学研究所所长，但那时候我们同中国的关系恶化，改任为东方学研究所副所长。简单地说，我的全部生活实际上都是同亚洲、同中国相连的，甚至当年在伦敦，工作也是在亚洲和中国方向。在科研方面，当时在1945年战争结束从中国回国后，我做了题目为“孙中山“民族主义”原则和他的外交政策”的副博士论文答辩。在50年代做了题目为“中国19世纪后期康有为的变法运动”的博士论文答辩。康有为是这次运动的领导者。然后，我被选为科学院通讯院士，再后来成为了院士。现在正在校订十卷版“从古代到21世纪初的中国历史”。就在这里，您看到的是已经印刷的六卷，还有两卷在出版社印刷，一卷在列宁格勒（圣彼得堡），他们耽搁了，但答应我年底前完成校订，并将再出版一卷，这就是有关中华人民共和国的第八卷。因为这些年很多做这个书目的同事已经辞世，但也招收了新的专家来继续工作。我想，到年底



С.Л. Тихвинский — подполковник ГБ и генконсул СССР в Пекине (Бэйпине) с супругой Верой Никитичной Тихвинской (Березиной). 1949 г.

ем，первым поверенным в делах уже Китайской Народной Республики. Потом приехал посол, а я стал работать советником.

После Пекина я два с лишним года был советником посольства в Лондоне. Тогда в Лондоне проходили переговоры с Японией об установлении дипломатических отношений, и я был членом правительственной делегации, участвовал в переговорах с японцами. Тогда премьер-министр Итиро Хатояма, несмотря на давление американцев, выступил с требованием нормализации отношений и с Советским Союзом, и с Китайской Народной Республикой. Нормализации отношений с ближайшим соседом Японии Советским Союзом требовала и передовая общественность Японии, бизнес. Поскольку Япония очень связана с рыбной ловлей, рыба в рационе японцев занимает ведущее место, поэтому и приехала крупная делегация японских рыбопромышленников. По итогам переговоров возникла необходимость иметь в Токио какого-то советского представителя, через которого можно было бы вести переговоры еще до признания и восстановления официальных отношений. А в те времена поехать в Японию можно было только дипломату, так как никого другого, под давлением американцев, японское правительство в страну не пускало. Поскольку я в Лондоне получил какой-то опыт общения с японцами, то выбор пал на меня. Я в это время находился в Москве после лечения в Карловых Варах и собирался обратно в Лондон. Меня неожиданно вызвал Молотов и сказал, что надо ехать в Японию. Год поработал в Стране Восходящего солнца, и за это время произошла нормализация отношений с Японией. В результате меня признали уже как поверенного в делах Советского Союза в этой стране, вскоре назначили посла, им стал Иван Федорович Тевосян, бывший первый заместитель председателя Совета Министров СССР. Когда приехал Тевосян, он предложил остаться мне поработать с ним еще какое-то время. Но поскольку я уже целый год был в Японии один, без семьи, то сказал ему, что я специалист по Китаю, а не по Японии. В общем, он с сожалением меня отпустил. Вот я с тех пор поработал и в Организации Объединенных Наций, три раза ездил на Генеральную Ассамблею ООН. Короче говоря, был на разных должностях в МИДе, ведал архивами МИДа, потом ведал дипломатической Академией, а потом перешел на работу в Академию Наук, где я и продолжаю до сих пор работать.

– Но все-таки главное Ваше призвание – это Китай?!..

– Да, большую часть моей жизни я занимаюсь историей этой страны и продолжаю до сих пор.

Я был директором Института китаеведения, но когда у нас с Китаем отношения испортились, стал заместителем директора Института востоковедения. Короче говоря, моя вся жизнь практически связана с Азией, с Китаем, даже когда я был в Лондоне, работал на направлении азиатском и китайском. Ну, и в научном отношении, я когда вернулся из Китая после окончания войны в 1945 году, я защитил кандидатскую диссертацию на тему: «Принцип Сунь Ятсена «национализм» и его внешняя политика». В 50-е годы защитил докторскую диссертацию на тему: «Движение за реформы в Китае в конце 19-го века и Кан Ю-вэй». Кан Ю Вэй был лидером этого движения. Потом меня избрали членом-корреспондентом Академии Наук, ну а потом стал академиком.

Сейчас занимаюсь редактированием десятитомной «Истории Китая с древних времен до начала XXI-го века». Вот, здесь Вы видите шесть томов, которые уже вышли из печати, над двумя томами уже в издательстве работают, один том за Ленинградом (Санкт-Петербургом), задерживают они, но в конце года обещали представить мне уже на окончательное редактирование и практически еще один том, это восьмой том по КНР. Поскольку за эти годы много сотрудников, которые работали по этой тематике, ушли из жизни, то пришлось менять людей на ходу, новых специалистов привлекать. Но я думаю, что мы до конца года закончим. Буду я жив или не буду жив (1-го сентября мне исполнится 98 лет), другой кто-нибудь закончит это дело. Эта «История Китая» рассчитана не только на ученых, а на всех тех, кого интересует история этой уникальной страны – единственной из древних цивилизаций сохранившейся до наших дней. Китайский этнос, хотя его завоевывали гунны, тюрки, монголы, чжурчжэни, кидани, маньчжуры, тем не менее сохранил свою традиционную национальную основу, хотя и впитал многое от культуры своих завоевателей. Китайцы по праву гордятся непрерывностью своей истории. «Чжунго» – Центральная страна – так они называют свое государство, и уже само это название влияет на менталитет китайцев (не всегда, правда, в лучшую сторону…). Если история Европы нами изучается достаточно подробно, то история наших восточных соседей – Китая, Японии, Монголии и других стран у нас известна очень поверхностно. Если Вы бывали в Посоль-

前会结束。我是否会健在（9月1日我就98周岁了），另外的人也会完成这件事。这部“中国历史”考虑到的不仅是学者，还有那些对这个唯一将古代文明保存至今的国家的历史感兴趣的人。中华民族尽管征服过匈奴人、突厥人、蒙古人、女真人、契丹人、满族人，但仍保留着自己的民族传统基础，尽管它吸取了被征服者的许多文化。中国人有权为自己历史的连贯性而自豪。“中国”-中央国家，他们那样称呼自己的国家，而且这个称呼影响着中国人的精神（不总是，真的，在好的方面）如果我们已经详细学习了欧洲历史，那么我们东方邻居-中国、日本、蒙古及其他国家的历史，我们知道的还很肤浅。如果您去过中国大使馆，就会看见，在入口大厅的屏风，写着“四海之内皆朋友”。也就是说“全世界都是我们的朋友”。中国人是非常有才华、非常勤劳的人，值得所有人尊敬。这就是在我们十卷“中国历史...”中想和大家讲述的。

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，我的一个中国朋友说，中国是用完全区别于其他国家的另一种方式对待俄罗斯的，事实上，这是一个很复杂的感觉，因为是欺侮和感谢绞在了一起。

-这是可以理解的。一方面，沙俄参加的八国联军（这个在十九世纪-二十世纪八个国家的联盟残酷得镇压了义和团的排外运动，即所谓的义和团起义），还有在十九世纪在新疆，在穆斯林的血腥起义期间，俄罗斯占据了占领了大清帝国的伊利边疆区，并在返还之前一直统治了10年（真的，只是归还了被占领地区的80%）。这是一个复杂的历史事件，现在也说不清楚到底谁对谁错，谁都不清楚历史的变革，都不知道未来的发展方向。如果是相反的情况，那么今天，在新疆，会是一个独立于中国的穆斯林国家，会不断地威胁着中国和俄罗斯。发生在中国疆土上的日俄战争也给中国和中国人民带去了不小的痛苦和灾难，　是的，战争目的是要控制满洲里，但更是想占有全中国。因此，不能美化沙俄，其与中国相关的活动以及鸦片战争等在当时极大的削弱了清朝的统治　但是，从另一方面说，不能忘却俄罗斯在中国民族解放运动中的贡献，以及先进的俄罗斯知识分子对中国人民的帮助，回忆一下门捷列夫、列夫　托尔斯泰、高尔基和其他我们国家的学者和作家的语录，他们谴责英国在中国发动鸦片战争的政策，战争惨重得削弱了这个国家。在义和团运动高涨之时，列宁在列宁主义报纸“星火”首期上撰写文章，表达了对义和团的同情，对沙俄参与的帝国主义国家侵略的斥责。因此，俄罗斯人民、俄罗斯知识分子进步群体的良知，使我们一贯鲜明支持中国，同情中国人民，同情他的进步力量，不仅谴责英国、德国、日本对中国的政策，还谴责沙皇专制政体对中国的政策。俄罗斯的两次革命在后来在中国的民族解放运动中发挥了重大作用。在中国被认可的第一次俄罗斯革命带给中国革命运动崛起影响的事实是在1911年（也就是说比俄罗斯革命还提前了6年）中国推翻了君主制-万恶的清帝国！毛泽东是这样描述俄罗斯对中国共产党建党影响的“阿芙乐尔号巡洋舰给中国传来了马克思列宁主义”。让我们记住苏维埃俄罗斯和第三国际（共产国际）在中华民国的革命和军事进程中所提供的帮助，还有在同日本军国主义者的战斗中，在中华人民共和国的建国上以及新中国经济基础发展中所做出的贡献。多少志愿兵、多少飞行员、多少军事专家从苏联来帮助中国人民！例如，依照孙中山的请求，在1924年派出了后来成为元帅的布柳赫尔！当时在中国有很多忘我的忠实的俄罗斯革命思想的拥护者，许多成为苏联的真正的朋友。关于这个要多报道！



Фундаментальное издание «Истории Китая с древних времен до начала XXI-го века», главным редактором которого является С.Л. Тихвинский.

стве Китая, то видели там, у входа в зал, ширму, на которой написано «Наших друзей – полное море». То есть, по сути, «Вся вселенная – наши друзья». Китайцы – очень талантливый, очень трудолюбивый народ, и заслуживает всяческого уважения. Вот об этом мы и рассказываем в нашей десятитомной «Истории Китая…».

– Сергей Леонидович, один мой китайский знакомый сказал, что в Китае к России относятся совсем иначе, чем к другим странам, и уточнил, что это сложное чувство, когда обида смешана с благодарностью…

– Это можно понять. С одной стороны, китайцы припоминают нам иногда участие царской России в Альянсе восьми держав (этот Альянс из 8-ми держав на рубеже XIX и XX вв. жестоко подавил антииностранное движение ихэтуаней, так называемое Боксерское восстание), а также то, что Россия в XIX веке, во время кровавого восстания мусульман в Синьцзяне, заняла Илийский край, входивший в состав империи Цинов, и 10 лет им управляла, прежде чем вернула обратно (правда, только 80% от занятой территории). Это сложный исторический эпизод, и нельзя сейчас точно сказать, кто тогда был прав, а кто виноват, как бы вообще пошла история, по какому пути. Возможно, будь все иначе, то сегодня в Синьцзяне было бы независимое от Китая мусульманское государство, постоянно угрожающее и Китаю, и России. Немало горя и страданий принесла Китаю и китайскому народу русско-японская война, проходившая на территории Китая, да и целью которой был контроль над Маньчжурией, а в идеале – и вообще над всем Китаем.

Поэтому нельзя идеализировать царскую Россию и её действия в отношении Китая, в те времена сильно ослабленного правлением Цинской династии и Опиумными войнами.

Но, с другой стороны, невозможно предать забвению вклад России в национально-освободительное движение в Китае, поддержку китайскому народу со стороны передовой российской интеллигенции… – вспомним высказывания Менделеева, Льва Толстого, Горького и других наших ученых и писателей, их осуждение политики Англии, развязавшей в Китае Опиумные войны, катастрофически ослабившие эту страну. В самый разгар восстания ихэтуаней, уже в самом первом номере ленинской газеты «Искра» Ленин писал с симпатией к восставшим и с осуждением агрессии империалистических держав, к которым примкнула и царская Россия. Поэтому совесть передовой части русского народа, российской интеллигенции перед Китаем чиста – мы всегда его поддерживали, симпатизировали китайскому народу и его прогрессивным силам, осуждали политику по отношению к Китаю не только со стороны Англии, Германии, Японии, но и политику царского самодержавия. Позднее огромную роль в развитии национально-освободительного движения в Китае сыграли две русские революции. В Китае признают факт влияния первой русской революции на подъем революционного движения в Китае, в ходе которого Китай еще в 1911-м году (то есть на шесть лет раньше России!) сверг монархию – ненавистную империю Цин! Мао Цзэдун так говорил о влиянии России на сам факт создания Компартии Китая: «Залпы Авроры донесли до Китая идеи марксизма-ленинизма». Давайте помнить и о том, какую помощь оказала Советская Россия и 3-й Интернационал (Коминтерн) в подготовке революционных и военных кадров для Китайской Республики, о помощи в борьбе с японскими милитаристами, в создании Китайской Народной Республики и экономической основы нового китайского государства! Сколько волонтеров, сколько летчиков, сколько других военных специалистов отправилось из СССР на помощь китайскому народу! Например, по просьбе Сунь Ятсена в 1924-м году туда был направлен будущий маршал Блюхер!

Но и в Китае тогда многие были беззаветно преданы идеям российской революции, было много истинных друзей Советского Союза. Вот об этом надо писать побольше!

– Сергей Леонидович, в российской прессе иногда можно прочитать обвинения в адрес китайцев, что они, якобы, намерены вернуть себе Дальний Восток и Сибирь. Принадлежали когда-нибудь действительно эти территории Китаю, есть ли у китайцев какие-то основания на них претендовать, или это все вымысел наших доморощенных алармистов?

– Пограничный вопрос между Россией и Китаем окончательно был закрыт еще в 1993 году, с подписанием последнего соглашения о делимитации границ, хотя, возможно, не все еще чисто технические моменты решены. С их завершением пограничная проблема останется в прошлом до тех пор, пока и в России, и в Китае сильная, отвечающая за свои слова и действия власть. Конечно, теоретически можно предположить, что вдруг что-нибудь чрезвычайное случилось с Россией (например, кому-то удалось разжечь в России новую гражданскую войну!), и тогда, конечно, ситуация может измениться. Но лично я в это не верю.

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，俄罗斯媒体有时发表针对中国人的指责，说他们好像是要计划夺回远东和西伯利亚。原先这是属于中国的领土，中国人是否有充分的理由要回他们，还是这都是我们自己危言耸听虚构的呢？

齐赫文斯基院士：俄罗斯和中国的边界问题是在1993年最终解决的，签署了边界划分的最终协议，或许还不是全部解决，但纯技术性问题已经解决。随着边界问题的解决，暂时到现在为止，无论是俄罗斯还是中国，强大的政权还是坚守着自己的言行。当然，理论上可以假设，一旦何时俄罗斯发生意外（比方说有人引发了新的内战！），那时候情况可能会发生改变。但至少我个人不相信这会发生。至于中国社会某些对于远东和西伯利亚的主张，也要知道我们也有很多返还领土的要求，随着克里米亚回归，还要求阿拉斯加、甚至是波兰、芬兰。而谁又会去认真接受这些呢？！　尽管这些国家和地区曾经是俄罗斯帝国的一部分，受他统治过。而中国　不曾统治过远东，还有西伯利亚（如果不算图瓦的话）。是的，在俄罗斯人到阿穆尔之前，在十五世纪初（也就是明朝），以易世河（他是女真的创立人）名义三次宦官的军事远征，建立了努尔共卫（包括了阿穆尔和萨哈林群岛的一个区域），由当地土著酋长进行管理。还有，在德尔斯克悬崖上（位于阿穆尔河右岸距离哈巴罗夫斯克边疆区乌里斯克区河口大约120公里），这是易世河领导的远征军安置的石柱，顶端放置了佛像，并建造了庙宇，建造了带有中、蒙、女真文字的石碑。但明朝政权在该地不仅非常短暂，而且还是有名无实的。很快，中国军队在阿穆尔的远征就停止了，宦官建造的设施被土著人破坏，然后又复建，又被破坏，然后经过上百年后，那里只留下了废墟和纪念石碑。在那里，天朝殖民远东的尝试宣告结束。以在明朝在阿穆尔河左岸的几次军事远征为理由，认为哪怕是远东的某个部分有权归属于中国，这纯粹是不严肃的。以那样的辉煌，在今天意大利人能得到大不列颠.....-要知道古罗马时在大不列颠群岛也进行过军事远征！而如果记得马其顿王国的亚历山大大帝，他远征到了巴基斯坦、印度。如果以那样的逻辑，那次后的希腊人有权得到这些国家？！而今天在中国没有谁不想要苏门答腊岛、非洲的东海岸、阿拉伯半岛以及南印度,只是因为大约也是在易世河远征军的时候，也就是明朝繁盛时期，中国船队在一个叫郑和的宦官的率领下完成了七次庞大的探险征程！几艘船在这些探险过程中沉没了，从而在距离中国遥远的海岸仍保留有中国的瓷器，或许这可以称为该要求的事实依据？！我到过马来西亚，见到过纪念郑和喝水的地方而修建的凉亭。这个凉亭的名字写着-“郑和”。在越南，在西贡西部（胡志明）从那时起就有了庞大的中国区，沙龙。但中国人没有试图将越南的这块区域据为己有。应该承认，在“大跃进”和“文化大革命”年代，形成了关于中俄历史关系的普遍社会观点：沙皇俄国强加给清政府不平等的瑷珲条约、北京条约及随后的多个条约，使得中国失去了自己相当大的一部分领土。但应该说，现今中国的历史学家中，大部分还是客观的依托各种文献（并不是倾向性选择），研究中俄间的相互历史关系，这种整体的史实反应还是相当可靠的。

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，您是我认识的人中第一个同毛泽东有过直接交往的！关于他您能说点什么吗，他给您的感觉像什么？

齐赫文斯基院士：我第一次见到毛泽东是在1949年夏天。我还记得，在2月份苏共中央委员会的代表，前苏联铁道人民委员（部长）伊万 弗拉基米尔 科瓦廖夫被派到了北京（当时我是那的总领事）。科瓦列夫的任务就是恢复在国民党撤退时几乎被完全破坏了的中国铁路。他们



Экспедиции китайских исследователей во времена империи Мин.

А что касается претензий какой-то части китайского общества на Дальний Восток и Сибирь, так ведь и у нас многие требуют вернуть, вслед за Крымом, Аляску и даже Польшу с Финляндией. Но кто их всерьез воспринимает?!.. Так эти страны и территории хотя бы действительно входили в состав Российской империи, управлялись ей. А вот Китай Дальним Востоком, а тем более Сибирью (если не считать Тувы), не владел. Да, до прихода русских на Амур, в начале XV века (т.е. во времена династии Мин) в результате трех военных походов евнуха по имени Ишихэ (он был чжурчжэнь по происхождению) был создан Нургуньский вэй (округ, включавший в себя земли устья Амура и остров Сахалин), управлять которым должны были местные туземные вожди. Также на Тырском утесе (расположенном на правом берегу Амура примерно в 120 км от устья реки в Ульчском районе Хабаровского края – РиК) эта экспедиция под руководством Ишихэ водрузила каменную колонну, увенчанную статуей Будды, и построила храм, воздвигла стелу с текстом на китайском, монгольском и чжурчженьском языках. Но власть династии Мин была в тех местах не только очень краткой, но и номинальной. Вскоре китайские военные походы на Амур прекратились, построенные евнухом сооружения разрушались аборигенами, затем восстанавливались и вновь разрушались, и через несколько десятков лет от них остались только развалины и памятные стелы. На том и закончилась попытка Поднебесной колонизировать Дальний Восток.

Считать же поводом на право принадлежности к Китаю хоть какой-то части Дальнего Востока несколько военных походов времен династии Мин на левобережье Амура – ну, это просто несерьезно. Это с таким же успехом сегодня могли бы претендовать итальянцы на Великобританию… – ведь древние римляне тоже ходили военными походами на Британские острова!.. А если вспомнить походы Александра Македонского!.. – он дошел до Пакистана, до Индии. Так что ж, греки, по такой логике, имеют право претендовать на эти страны?!..

Так и сегодня в Китае никто не претендует на остров Суматру, восточное побережье Африки, на Аравийский полуостров и Южную Индию только на том основании, что примерно в те же годы, что и экспедиции Ишихэ, то есть во времена расцвета династии Мин, китайский флот совершил семь огромных экспедиций под руководством такого же евнуха по имени Чжэн Хэ!.. Может ли являться основанием для таких претензий тот факт, что несколько кораблей в ходе этих экспедиций затонуло, и у далеких от Китая берегов до сих пор находят китайский фарфор?!..

Я был в Малайзии и видел беседку, построенную у источника в честь того, что здесь пил воду Чжэн Хэ. На этой беседке и имя его написано – «Чжэн Хэ». Во Вьетнаме, в западной части Сайгона (Хо Ши Мина) с тех времен есть огромный китайский район, Шалон. Но китайцы же не пытаются заявить свои права на эту часть Вьетнама!

Надо признать, что в годы «большого скачка» и «культурной революции» сформировалась общая концепция китайских обществоведов по истории китайско-российских отношений, состоявшая в том, что царская Россия навязала цинскому правительству неравноправные Айгунский, Пекинский и последующие договоры, по которым Китай утратил значительную часть своей территории. Но, надо сказать, что сегодняшние китайские историки в большинстве своем объективно, с опорой на разнообразные (а не только тенденциозно подобранные) источники, трактуют историю взаимоотношений России и Китая и в целом отражают её достаточно достоверно.

– Сергей Леонидович, Вы первый из моих знакомых, кто был лично знаком с Мао Цзэдуном!.. Что Вы о нем могли бы рассказать, каким он Вам показался?

– Первый раз я увидел Мао Цзэдуна летом 1949-го года. Помню, в феврале в Пекин (где я был тогда генконсулом) был направлен представитель ЦК ВКП (б) Иван Владимирович Ковалев, до этого бывший наркомом (министром) железных дорог СССР. Задачей Ковалева было восстановление железных дорог Китая, практически полностью разрушенных гоминьдановцами при отступлении. Они взрывали мосты и водокачки, убирали рельсы и шпалы – одним словом, после них в Китае железных дорог не осталось. И вот, по просьбе Мао Цзэдуна, Сталин послал Ковалева (который на тот момент проштрафился тем, что провел железную дорогу к себе на дачу, о чём, конечно, сразу доложили Сталину…) и тем самым дал ему возможность реабилитироваться.

На тот момент у СССР были дипломатические отношения с Китайской Республикой, с правительством Чан Кайши. Соответственно, было и посольство (которое действовало до последнего момента), и консульства. В их числе было генконсульство в Пекине со штатом в шесть человек, а я был генеральным консулом. И хотя к 49-му году коммунистическая Народно-освободительная армия Китая (НОАК) явно

炸毁了桥梁和水塔，卸走了铁轨和枕木，总之，他们几乎摧毁了中国的铁路。所以，在毛泽东的请求下，斯大林派来了加瓦列夫（当时他犯了错误，把铁路修到了自己别墅，当然，这在当时被立即汇报给了斯大林……），也等于给了他一个改正错误的机会。当时苏联与中华民国，同蒋介石政府还保留着外交关系，相应的，也保留有大使馆（其运转到了最后一刻）和领事馆。当时北京的由六人组成的总领事馆就是其中之一，而我是当时的总领事。尽管在49年，共产党的人民解放军明显取得了内战胜利，但我们的大使馆以及大使H.B.罗信，还是留在了1949年1月位于南京的国民党政府，并随后转移到了广东（广州）。科瓦廖夫到了北京后，找到我，给了我斯大林签字的委任状。要一处在苏联使馆区内的公馆。我们让一个租住使馆宅邸的美国古董商人搬了家，就把斯大林的特使安排在了那里。我国专家在科瓦列夫的率领下，帮助恢复了以下铁路：首先是在满洲里，然后在中国北部。全部技术、钢轨、桥梁构架、机车车辆-所有这些都是由苏联提供。

一次，加瓦列夫来到我这，问，想让我介绍你和毛泽东认识吗？

-当然想，但毛泽东相同我见面吗？-我回答了他。

-毛泽东今天邀请我们去他那做客！-加瓦列夫告诉我。

我记得，这是七月里的极其炎热的一天，呼吸都很苦难，我们去了位于北京西北部的西山，那里的一间寺庙成了毛泽东的住所。而为当时中共中央副主席刘少奇去莫斯科（同加瓦列夫一起去）的欢送午宴成了会见的一个由头。那时，中国正在积极准备第一届全国人民政治协商会议的召开，该会议应宣告中华人民共和国的成立，同时组建新的国家政府。但中国共产党人缺乏国家建设的经验，因此决定向苏联寻求帮助。中国不仅需要军事援助，还需要国家机构建设的帮助，其中就包括组建国家新的执政机构。于是在1949年夏天，刘少奇不得不去莫斯科去寻求这样的帮助。而当时，他在莫斯科见到了斯大林、莫洛托夫，参观了国家计划委员会。回到北京后全国人民政治协商会议正处于工作最繁忙时期：确定了基本法（宪法范本），国旗、国徽、国歌等。紧接着在几天后就宣布了中华人民共和国的成立。当然，在那样的出行之前，刘少奇和科瓦廖夫需要解决很多问题他们获得了毛泽东的最新指示，完成了最新文件的签署。凑巧的是，科瓦洛夫、周恩来、朱德元帅等人凑在桌子另一端在讨论着什么，关于苏联专家、技术、武器的申请，而剩下我和毛泽东两人。我当时写论文，很好的利用了同毛泽东的这次会面-整整一小时我向他提了很多我感兴趣的问题。我当时对毛泽东个人如何评价孙中山和康有为的角色十分感兴趣，康有为-中国的哲学家，清朝的改革者，领导了由光绪皇帝支持的1898年变法运动。毛泽东耐心的回答了我的问题，并通过同他的这次交流，体现了他的宽广胸怀和优异的记忆力，会让人感受到权威性、高智商、与众不同的气质。1949年10月1日，中华人民共和国成立的盛大仪式上，我在观礼台上见到了毛泽东，我参加了天安门广场的盛大阅兵式。在晚上，外交部长周恩来的助理带着一封紧急信件到总领馆找我。这是关于提议苏联政府和中华人民共和国建立外交关系的信函。我快速的翻好并发电报给莫斯科。到了第二天，也就是1945年10月2日，我们国家在世界上第一个承认了中华人民共和国。我出席了中华人民共和国的开国庆典，实际上，是苏联的唯一官方代表（当时莫斯科只派出了由作家亚历山大 法捷耶夫和康斯坦丁 西莫诺夫率领的文化活动家代表团）。究其原因是：尽管苏联领导层支持中国共产党及他的斗争，但恰逢此时同美国发生了严峻的危险-已经开始了“冷战”



Студенты Коммунистического университета трудящихся Китая в Москве.

> Давайте помнить и о том, какую помощь оказала Советская Россия и 3-й Интернационал (Коминтерн) в подготовке революционных и военных кадров для Китайской Республики, о помощи в борьбе с японскими милитаристами, в создании Китайской Народной Республики и экономической основы нового китайского государства!
>
> 让我们记住苏维埃俄罗斯和第三国际（共产国际）在中华民国的革命和军事进程中所提供的帮助，还有在同日本军国主义者的战斗中，在中华人民共和国的建国上以及新中国经济基础发展中所做出的贡献。

выигрывали гражданскую войну, но наше посольство и посол Н.В. Рощин, как и положено, оставались при правительстве Чан Кайши, которое в октябре 1949 года находилось в Нанкине, а потом перебралось в Кантон (Гуанчжоу).

Ковалев, приехав в Пекин, пришел ко мне, предоставил мандат, подписанный Сталиным, и потребовал себе особняк на территории советского посольства. Мы выселили одного американца – торговца антиквариатом, арендовавшего у Посольства один из особняков, и заселили туда спецпосланника Сталина. Под руководством Ковалева наши специалисты помогали восстанавливать эти железные дороги: сначала в Маньчжурии, а потом и в Северном Китае. Вся техника, рельсы, конструкции мостов, подвижной состав – все доставлялось из Советского Союза.

И вот как-то Ковалев пришел ко мне, и спросил, хочу ли я познакомиться с Мао Цзэдуном?

– Я-то, конечно, хочу, а вот хочет ли Мао Цзэдун со мной встретиться?!.. – ответил я ему.

– Сегодня нас Мао Цзэдун приглашает к себе в гости! – сообщил мне Ковалев.

Помню, этим июльским днем стояла страшная жара, дышать было нечем, а мы поехали в Сишаньские горы на северо-западе Пекина, где в одном из монастырей была резиденция Мао Цзэдуна. Поводом для встречи оказался обед в честь отъезда тогдашнего зампредседателя ЦК КПК Лю Шаоци в Москву (который ехал туда вместе с Ковалевым).

Тогда в Китае велась активная подготовка к созыву I Сессии Народного политического консультативного совета Китая (НПКСК), которая должна была провозгласить образование Китайской Народной Республики, а также сформировать новое правительство страны. Но опыта государственного строительства у китайских коммунистов не хватало, поэтому было решено обратиться за помощью к Советскому Союзу. Китаю нужна была не только военная помощь, но и помощь по созданию гражданских структур, в том числе в создании нового правящего органа страны. Вот за такой помощью и должен был поехать в Москву летом 1949 года Лю Шаоци. Забегая вперед, скажу, что тогда в Москве он встречался со Сталиным, Молотовым, посещал Госплан. Вернулся же он тогда в Пекин в разгар работы Сессии НПКСК, которая выработала Основной закон (прототип Конституции), утвердила структуру Центрального народного правительства, государственный флаг, эмблему, гимн и т.д. И буквально через несколько дней было объявлено о создании Китайской Народной Республики.

Конечно, перед такой поездкой Лю Шаоци и Ковалеву надо было решить много вопросов. Они получали последние указания от Мао Цзэдуна, подписывали последние документы, совещались.

Так получилось, что Ковалев, Лю Шаоци, Чжоу Эньлай, маршал Чжу Дэ и остальные собрались на другом конце стола, и что-то обсуждали – заявки на советских специалистов, на технику, на оружие, а мы с Мао Цзэдуном остались вдвоем. Я тогда писал диссертацию, и воспользовался этой встречей с Мао Цзэдуном – целый час задавал ему вопросы на интересующую меня тему. Меня тогда интересовали оценки Мао Цзэдуном личности и роли Сунь Ятсена и Кан Ювэя – китайского философа, реформатора эпохи Цин, который возглавлял поддержанное императором Гуансюем движение за реформы 1898 года. Мао Цзэдун терпеливо мне отвечал, и в этом нашем с ним общении показал свой широкий кругозор, хорошую память. В нем чувствовались властность, высокий ум, незаурядная натура.

Я видел Мао Цзэдуна на трибуне 1 октября 1949 года, когда состоялась торжественная церемония провозглашения КНР, я присутствовал на грандиозном параде на площади Тяньаньмэнь. А вечером ко мне в генконсульство пришел помощник министра иностранных дел Чжоу Эньлая со срочным

，预计在朝鲜半岛发生军事冲突。因此在国家层面上，苏联领导层表现了完全可以理解的谨慎，直到最后也没有给出可以为干涉中国内政做出开脱的理由。当然，毛泽东非常杰出，尽管很独特、个性。农民出身的毛泽东用自己的臂肘努力获取了知识。这是一个自修成才的人，正像中国人自己说的，自己的土地上的硕果。毛泽东不只是简单的中国知识分子，他还模仿唐代诗人写了优秀的诗歌，他的书法造诣深厚。比如，“人民日报”至今都在使用他的题字。与很多中国革命者不同的是，毛泽东尽管是自学成才，但他继承了中国的古典智慧。正是由于不断的自我学习，他达到了中国文化的一个更高造诣。但他的很多日常习惯令我们这些外国人吃惊，他们似乎与他的身份不符。但同时我们也明白了，对于他-一个从来没有出过国（在当时）的土生土长的农民来说，很难要求他以一种欧洲日常文化规范标准来约束自己。毛泽东是他那个时代的产物。对毛泽东的个人评价和他对新中国建立所做出的贡献是相互对立的。我的个人评价更接近于今天中国人自己给出的评价，按照“三七开”原则。比方说是不好的占百分之三十，好的占百分之七十。但在任何情况下我都要感谢命运，因为他给了我不只是简单地认识，而且是同这个伟人有了交流的机会。



С.Л. Тихвинский (второй справа) с министром иностранных дел А.Я. Вышинским (третий слева) после окончания V сессии Генеральной Ассамблеи ООН.

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，您对中国历史的哪个阶段更感兴趣？

齐赫文斯基院士：是十九世纪和二十世纪。但我研究整个五千年中国历史。这就是刚刚说的十卷-这就是五千年中国文明。这是文明的形成，这是第一个朝代-商，然后是州，接着是汉，然后是三国，再下来是唐朝、宋朝、蒙古人征服中国。所有的一切都包含在这十卷中，也包括1644年满族人的征服中国。这里我做了大量的校订和编辑工作。

记者：谢尔盖·列昂尼多维奇，您不仅是改画世界政治版图事件的见证人，您自己也在俄罗斯外交史上撰写了光辉的篇章！您对那些选择或者准备选择外交事业作为自己全部生命的人有哪些祝愿呢？

齐赫文斯基院士：－我不想充当导师，进行训话。但我可以分享为自己所做的那些结论。重要的是：必须尝试弄清楚，或许会爱上那个您准备专攻的国家！必须要掌握所在国的语言，这可以让你获取一手资料，同媒体、文献打交道，这些都能让你更加深刻地了解这个国家。了解语言还可以同政府官员、外交同行。甚至普通百姓交流。要知道，他们是自己民族文化的传承者。成为外交官-这是对自己国家而言要承担巨大的责任，毕竟，要首先将俄罗斯作为外交整体去考虑。

尾篇

早在1939年，时年只有20岁的齐赫文斯基参加了“战斗洗礼”，完成了斯大林同中国杰出的政治和国务活动家孙科（孙中山的儿子）会见时的翻译，莫洛托夫、沃罗什洛夫、米高扬得苏联政府的官员参加了会见。而他现在仍担任俄罗斯科学院远东研究所的首席研究员。

谢尔盖·列昂尼多维奇诸多为人品质中更重要的是-真正的兴趣、尊重人、尊重他的交谈者，关于这些，他的所有同事都这样说。苏联的、俄罗斯的传奇人物，也是世界外交的传奇人物，他依然保留着朴实和谦虚的沟通。齐赫文斯基很少谈及自己的贡献，谈及同谱写20世纪历史人物的关系（是的，他自己也谱写了该历史！），他没有傲慢或者自恋的迹象。谢尔盖·列昂尼多维奇·齐赫文斯基-年轻俄罗斯外交官及准备投身到科研工作人员的鲜明典范。

письмом. Это было предложение советскому правительству установить дипотношения с КНР. Я быстро перевел его и отправил телеграммой в Москву. А уже на следующий день, 2 октября 1945-го года наша страна признала Китайскую Народную Республику – самой первой из всех стран мира!

На церемонии провозглашения КНР я был практически единственным официальным представителем СССР (из Москвы тогда приехала только делегация деятелей культуры во главе с писателями Александром Фадеевым и Константином Симоновым). Это объяснялось тем, что хотя советское руководство поддерживало компартию Китая и ее борьбу, но при этом шло на серьезный риск столкновения с американцами: уже шла «холодная война», ожидался военный конфликт на Корейском полуострове. Поэтому на государственном уровне советское руководство проявляло вполне объяснимую осторожность и до последнего не давало формальных поводов упрекнуть себя во вмешательстве во внутренние дела Китая.

Конечно, Мао Цзэдун был выдающейся, хотя и своеобразной личностью. Выходец из крестьян, Мао своими локтями пробился к знаниям. Это был самородок, плод своей земли, как говорят китайцы. Мао Цзэдун не просто был настоящим китайским интеллигентом, но и писал хорошие стихи в подражание поэтам Танской династии, он успешно занимался каллиграфией. Так, например, именно им было написано название газеты «Жэньминь жибао», которое используется до сих пор. В отличие от многих других китайских революционеров Мао Цзэдун, хоть и был самоучкой, но стал носителем классической китайской мудрости. Благодаря постоянному самообразованию, он достиг очень высокого уровня китайской культуры. Но многие его бытовые привычки шокировали нас, иностранцев, они казались несовместимыми с его статусом. В то же время мы понимали, что к нему – к человеку крестьянского происхождения, ни разу никогда (на тот момент) не выезжавшему из Китая, сложно предъявлять требование вести себя в соответствии с европейскими представлениями о бытовой культуре.

Мао Цзэдун – продукт своего времени. Оценки личности Мао Цзэдуна и его вклада в создание Нового Китая противоречивы. Лично мне ближе та, которую дают ему сегодня сами китайцы, исходя из принципа «сань - чи» – три и семь. То есть примерно так – тридцать процентов плохого и семьдесят – хорошего. Но в любом случае я благодарен судьбе за то, что она предоставила мне возможность не просто знакомства, но и общения с этим великим человеком.

– Сергей Леонидович, а какой период истории Китая Вам наиболее интересен?



Я видел Мао Цзэдуна на трибуне 1 октября 1949 года, когда состоялась торжественная церемония провозглашения КНР, присутствовал на грандиозном параде на площади Тяньаньмэнь.

1949年10月1日，中华人民共和国成立的盛大仪式上，我在观礼台上见到了毛泽东，我参加了天安门广场的盛大阅兵式。



– Это XIX и XX-й века. Но я занимаюсь всей пятитысячелетней историей Китай. Вот как раз этот десятитомник – это пять тысяч лет китайской цивилизации. Это становление цивилизации, это первая династия Шан, потом Чжоу, потом Хань, потом идет троецарствие, потом идет Танская династия, потом Сунская династия, завоевание монголов. Вся история Китая – в этом десятитомнике, включая завоевание страны маньчжурами в 1644 году. Там значительная часть моего труда, при этом не только редакторского, но и авторского.

– Вы не только были свидетелями событий, перекроивших политическую карту мира, но и сами вписали яркие страницы в историю российской дипломатии! Что бы Вы пожелали тем, кто избрал, или только собирается избрать дипломатическое поприще делом всей свой жизни?!..

– Я бы не хотел выступать в роли ментора и читать нотации. Но могу поделиться теми выводами, которые сделал для себя. Главное: необходимо попытаться понять, а может быть – и полюбить ту страну, на которой вы собираетесь специализироваться! Для этого обязательно надо знать язык страны пребывания с тем, чтобы иметь возможность работать с первоисточниками, с прессой, с документами. Знать язык надо еще и для того, чтобы общаться на нём, и не только с чиновниками, или коллегами-дипломатами, но и с простыми людьми. Ведь именно они являются носителями культурного кода своей нации. Быть дипломатом – это огромная ответственность перед своей страной, перед её народом. Ведь по дипломатам в первую очередь судят о России в целом.

> “成为外交官-这是对自己国家而言要承担巨大的责任，毕竟，要首先将俄罗斯作为外交整体去考虑。”
>
> Быть дипломатом – это огромная ответственность перед своей страной, перед её народом. Ведь по дипломатам в первую очередь судят о России в целом.

在谢尔盖 莱昂尼多维奇的桌子上放着一些红色书籍，这是十卷版“从古代到21世纪初的中国历史”已经出版的几卷。还放着他借助于巨大放大镜阅读的草稿和手稿（他的眼睛十分不好，齐赫文斯基跟我抱怨）。人们有的只是惊讶，看看这人-已经98岁了，不仅参加着编订编年史的如此规模庞大的科研团队的工作，还要进行团队管理，同时为了内容上不出现一个错误，又在认真得校对每个单词。衷心祝愿谢尔盖·列昂尼多维奇不仅能亲自完成十卷版“中国历史”的出版，还将能出版更多卷版的“俄中关系史的文献和资料”。

ПОСЛЕСЛОВИЕ

Еще в мае 1939-го года, когда Тихвинскому было всего 20 лет, он принял «боевое крещение», обеспечивая перевод во время встречи Сталина с видным политическим и государственным деятелем Китая Сунь Фо (сыном Сунь Ятсена), при этом в присутствии Молотова, Ворошилова, Микояна и других членов правительства СССР.

А он еще и на момент нашего интервью, когда ему уже было под сто лет, трудился главным научным сотрудником в Институте Дальнего Востока Российской Академии наук!

Среди важнейших человеческих качеств Сергея Леонидовича – неподдельный интерес, и уважение к людям, к его собеседникам, мы это почувствовали с первых минут общения с ним, об этом же говорят, и говорили все его сослуживцы. Человек-легенда советской, российской, да и, пожалуй, мировой дипломатии, он оставался простым и скромным в общении. Тихвинский скупо рассказывал о своем вкладе, о знакомстве с людьми, делавшими историю XX века (да он и сам её делал!), в нем не было ни одного признака высокомерия или самолюбования. Сергей Леонидович Тихвинский – яркий пример для молодых российских дипломатов, для тех, кто решил посвятить себя науке.

На столе у Сергея Леонидовича лежали красные объемные книги. Это были уже изданные тома того самого десятитомника «История Китая с древнейших времен до начала XXI века». Лежали и черновики, рукописи, которые он вычитывал с помощью огромной лупы (со зрением у него большие проблемы, пожаловался мне тогда Тихвинский...). И тогда мы только поражались, глядя на этого человека – как можно в 98 лет не просто участвовать в работе такого большого научного коллектива, который создает эту летопись, но и, по сути, руководить им, одновременно внимательно вычитывать каждое слово с тем, чтобы текст не вкралось ни единой ошибки?!..

Только когда Сергей Леонидович сам расставил на этом своем столе все десять томов «Истории Китая», а также многотомник «История российско-китайских отношений: документы и материалы», он ушёл из жизни...

«ВОЗРОЖДЕНИЕ ЧАЙНОГО ПУТИ: СОЗДАНИЕ ТОЧЕК ОПОРЫ»



Эскизная проработка С.Ариунболд

中蒙俄经济走廊 – “茶叶之路的复兴：确立支点”

Проект разработан некоммерческим учреждением культуры «Экспедиция ИнтерБАЙКАЛ» (Иркутск) для реализации в рамках 29-го пункта Плана мероприятий Программы Экономического коридора Россия - Монголия - Китай. На координационном совещании в Пекине (2017-й г.) Проект был предложен Минэкономразвития в качестве одного из приоритетных, и для его продвижения и реализации был создан Международный союз Возрождения Чайного пути. Его учредителями выступили Экспедиция ИнтерБАЙКАЛ (РФ), некоммерческая творческая организация «Хатан Шонхор» (Монголия), Ассоциация Великого Чайного пути Внутренней Монголии (Хух-Хото, КНР) и АО «Феникс» (провинция Хубэй, КНР). Этот Союз зарегистрирован в Улан-Баторе (ранее город назывался Урга, и был одним из важнейших логистических центров Чайного пути).

该项目方案由俄罗斯“国际贝加尔”非营利文化机构（伊尔库茨克市）制定，拟在中蒙俄经济走廊规划第29项计划框架内实施。2017年在北京召开的协调会议上，该项目是被俄罗斯经济发展部作为优先项目提出的。为了推进和实施该项目，成立了“复兴茶叶之路”国际联盟。联盟创始人包括：“国际贝加尔”文化机构（俄罗斯）、“哈坦雄霍尔”非营利创作机构（蒙古）、内蒙古“伟大的茶叶之路”协会（中国呼和浩特）和“凤凰”股份公司（中国湖北）。该联盟在乌兰巴托（旧称库伦，曾是茶叶之路最重要的物流中心之一）注册。

方案内容如下：

该项目预计开发一条跨境（“无缝衔接的”）旅游超级线路，主要是重走被称为“茶叶之路”的古老欧亚贸易线路。

“茶叶之路”的支点是各个旅游基础设施以及对过去互惠贸易时期进行历史性复原的活动项目，正是由于这条商道，一些城市才得以诞生和发展起来，如，中国的平遥、俄罗斯的恰克图和蒙古的乌兰巴托。

根据方案作者的观点，该项目实施的基础是建设“茶叶之路”历史主题公园，这是由各类沿路基础设施、增智和体验休闲区、商业中心和酒店构成的复合型综合体。这类综合体将由“复兴茶叶之路”这一品牌联合起来，涵盖商标、服务质量、基本种类商品+地方特色产品以及其他元素。也许，其中一些“支点”还可能成为“旅游物流中心”,从而促进“经典线路”以外的旅游资源的发展，提供游览它们的机会。

Содержание проекта

Проект предусматривает разработку трансграничного ("бесшовного") туристского мега-маршрута, повторяющего, в основном, направление старинного евразийского торгового пути, известного как "Чайный путь".

"Точки опоры" Чайного пути - это объекты туристской инфраструктуры и мероприятия, позволяющие провести историческую реконструкцию ушедшей эпохи, напоминающие о временах взаимовыгодной торговли, благодаря которой возникли и развивались такие города, как, например, Пинъяо в Китае, Кяхта в России, и Урга (Улан-Батор) – в Монголии.

По мнению авторов проекта, основой для его реализации станут исторические парки на тему Чайного пути, представляющие собой комплексы из объектов придорожной инфраструктуры, зон активного и познавательного отдыха, торговых центров и гостиниц. Эти комплексы будут объеденены брэндом "Возрождение Чайного пути": логотип, качество обслуживания, базовый ассортимент товаров + товары "местного колорита" и другие элементы. Вероятно, некоторые из этих "точек опоры" будут служить и "туристскими логистическими центрами", продвигая туристские ресурсы, находящиеся в стороне от "генерального направления", обеспечивая возможность их посещения.

Предполагается:

- Создание действующей сетевой структуры для продвижения экономической, культурной и социальной активности, основанной на историческом феномене «Великого чайного Пути».
- На маршруте формируются опорные пункты – объекты и территории поддержки проекта «Великий чайный путь».
- Для каждого опорного пункта Великого чайного Пути разрабатывается собственная программа развития на основе местных особенностей и общей сетевой концепции маршрута.
- Инфраструктура «Великого чайного Пути» будет включать в себя общие для всей сети объекты и функции, а также специфические для каждого региона и местности.

Основные объекты и их функции для опорных пунктов:

- Площадки для постоянных экспозиций и выставок;
- Пункты общественного питания с меню народов вдоль Чайного пути;
- Площадки для проведения массовых мероприятий и концертов;
- Бизнес-центры с конференц-залами и комнатами деловых переговоров;
- Объекты размещения различного типа (гостиницы);
- Объекты обслуживания (персонал, инженерное обеспечение, администрация);
- Автостоянки.

Образная сторона оформления особой территории ВЧП. Архитектурная стилистика застройки:

- Образная сторона в организации территорий ВЧП должна подчеркивать связь народов трёх стран – участников проекта;
- Присутствие элементов, характерных для каждой страны, обязательно. Пропорция для каждой территории определяется отдельно;
- В архитектурной стилистике территорий ВЧП должны быть выражены особенности местной культуры коренных народов, истории, значение в период функционирования исторического ВЧП в XVII-XIX вв.;
- Архитектурные решения для каждого опорного пункта ВЧП должны быть индивидуальными, чтобы поддерживать интерес туристов, путешествующих по маршруту.

计划如下：

—创建有效的网络组织以促进基于“伟大的茶叶之路”这一历史现象的经济、文化和社会方面的交往。

—在线路上创建支点，即支撑“伟大的茶叶之路”项目的设施和区域。

—为“伟大的茶叶之路”上每一个支点制定具有地方特色而又符合线路总体连锁理念的发展规划。

—“伟大的茶叶之路”的基础设施包括整个连锁的项目和功能以及每个区域和地方特有的项目和功能。

支点的主项目及其功能包括：

—常设的陈列和展览台；

—“茶叶之路”上供应民族菜品的餐饮点；

— 举行群众活动和音乐会的场地;

—设有会议厅和商务谈判室的商务中心;

— 各类住宿设施（酒店）；

—服务设施 (包括后勤保障、 管理等人员)， 停车场。

“伟大的茶叶之路”这一独特区域的形象设计和建筑风格方面：

— 在“伟大的茶叶之路”区域的形象设计方面应强调参与该项目的三国人民之间的交往。

— 每个国家的特有元素必须展现。每个区域的比例是分开确定的;

— 在“伟大的茶叶之路”区域的建筑风格中应该体现出当地民族的历史和文化特点以及17-19世纪 “伟大的茶叶之路”的历史意义。

—“伟大的茶叶之路”上的每一个支点的建筑方案都应该是个性化的，以引起沿线游客的兴趣。



В настоящее время ведется разработка проектов исторических парков «Возрождение Чайного пути» в городе Чиби (провинция Хубэй, КНР), «Возрождение Чайного пути - Тэрэлж«, «Чайная улица монастыря Гандан» и «Воздушный Чайный путь - аэропорт Чингисхан» в Монголии, «Ворота Иркутска« (Иркутск), «Казачья застава на Чайном пути» в Красноярске, «Вершина Чайного пути» (по мотивам истории жизни купца-чаеторговца Кузнецова) в г.Долгопрудный под Москвой; обсуждаются концепции проектов на тему «Возрождение Чайного пути» в Кунгуре (Пермский край), и в Кяхте (Республика Бурятия).

目前正在制定的项目方案包括：中国湖北赤壁市“复兴茶叶之路”历史公园、蒙古国的“复兴茶叶之路 — 特日勒吉”、“甘丹寺茶街”和“空中茶叶之路 — 成吉思汗机场”、俄罗斯的“茶叶之路新首都（伊尔库茨克）”、克拉斯诺亚尔斯克市的“茶叶之路上的哥萨克关卡”，莫斯科附近的多尔戈普鲁德内市的“茶叶之路的顶峰”（源于俄罗斯茶商库兹涅佐夫的人生故事）。此外，对昆古尔（彼尔姆边疆区）和恰克图（布里亚特共和国）的“复兴茶叶之路”主题项目的建设理念也在讨论中。

СПРАВКА

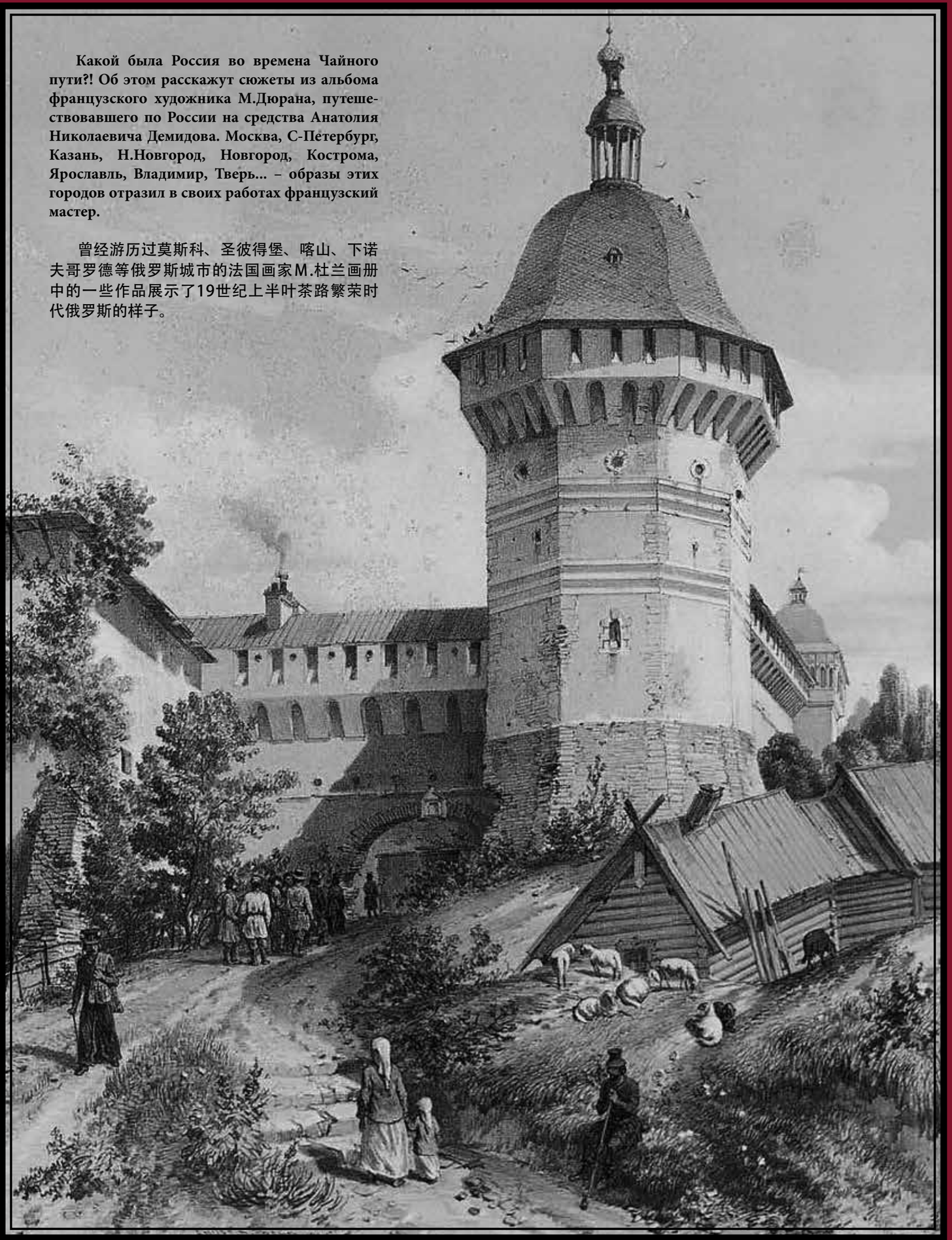
"Чайный путь" – караванный маршрут, который обеспечивал доставку и обмен товарами между Россией и Китаем, наиболее заметным из этих товаров в XIX веке был китайский чай. Но Великий чайный путь обеспечивал обмен не только товарами, но и технологиями, культурными ценностями и традициями. Он проходил через полторы сотни городов в Китае и в России, способствовал формированию транспортно-логистической инфраструктуры торгового взаимодействия между Россией и Китаем, что позволяет проводить однозначную параллель с Экономическим коридором Россия - Монголия - Китай.

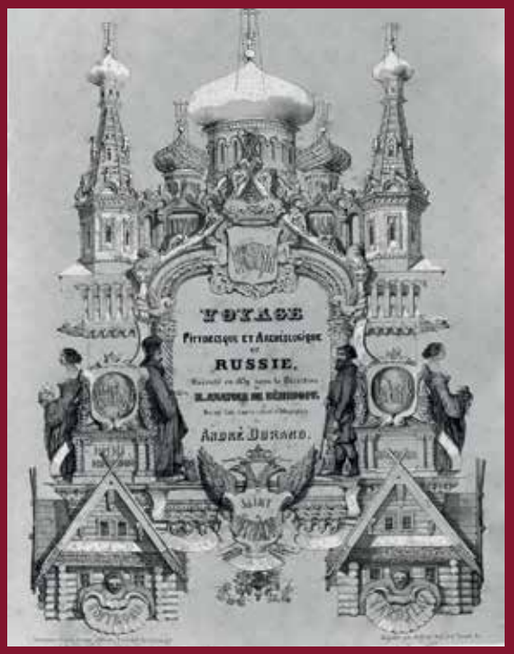
补充说明

“茶叶之路”是一条保证中俄间货物运输和交易的商队线路，在19世纪的货物中最引人注目的是中国茶叶。伟大的茶叶之路不仅保证了两国间的货物交易，而且保证了技术、文化价值观念和传统的交流。它跨越中国和俄罗斯的一百五十座城市，促进了中俄间经贸合作的交通和物流基础设施的形成，茶叶之路也铺设出与今天中蒙俄经济走廊具有同等意义的商道。

Какой была Россия во времена Чайного пути?! Об этом расскажут сюжеты из альбома французского художника М.Дюрана, путешествовавшего по России на средства Анатолия Николаевича Демидова. Москва, С-Петербург, Казань, Н.Новгород, Новгород, Кострома, Ярославль, Владимир, Тверь... – образы этих городов отразил в своих работах французский мастер.

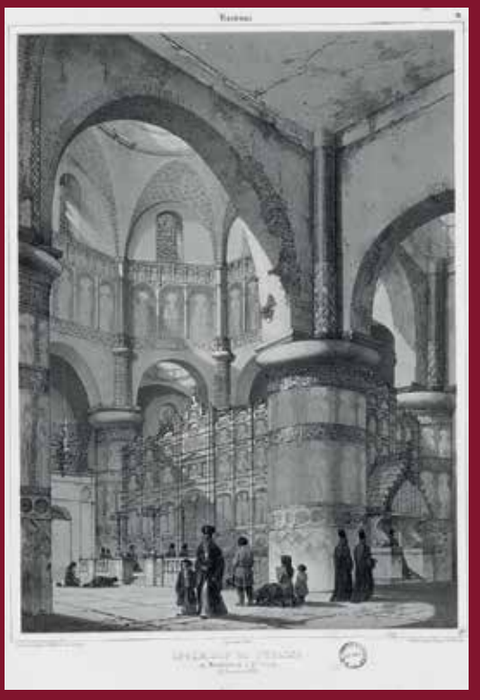
曾经游历过莫斯科、圣彼得堡、喀山、下诺夫哥罗德等俄罗斯城市的法国画家M.杜兰画册中的一些作品展示了19世纪上半叶茶路繁荣时代俄罗斯的样子。




VOYAGE
PITTORESQUE ET ARCHÉOLOGIQUE
EN
RUSSIE.
ANDRÉ DURAND.













Описание проекта
Люйшуньский горный парк экотуризма «Солнечный склон»
(для «Taiyango LTD»)

БИОРАЗНООБРАЗИЕ КАК ОСНОВА ДЛЯ КОММЕРЧЕСКОГО ПРОЕКТА

生物多样化是商业项目的基础



旅顺“太阳沟山区景观生态旅游公园”项目描述

Автор идеи проекта
Владимир В. Бережных, Ph.D.,
опыт работы в туризме 38 лет. Эксперт по экотуризму, выступал с докладами на Всемирных конгрессах по экологическому туризму в Австралии, в Чили, в Москве, в Алма-Ате и на др.
作者：弗拉基米尔·别列日内赫教育学副博士，俄罗斯联邦旅游局专家，旅游从业经验38年。曾在澳大利亚，智利，莫斯科和阿拉木图等国际旅游会议上做过报告发言。

请联系我们在中国的代表。
电话号码：13050503317

Данный объект базируется на земельном участке площадью 50 гектар, находящемся в собственности ООО «Тайянго». Участок находится в районе Люйшунькоу, входящем в городскую агломерацию Далянь. Благодаря гористому рельефу здесь, среди плотной городской и сельской застройки, сохранились уголки девственной природы.

Описание природных условий

Горы, обрамляющие ЛГПЭТ, невысоки (ниже 1000 метров). Холмистые участки плавно переходят в крутые склоны с выходами коренных пород в виде скал, утесов, россыпей. Из растительности здесь преобладает сосна Массона, также встречается несколько видов дубов, главным образом маньчжурский, затем береза, китайский ясень, липа, маньчжурская яблоня, ильм, шелковица, японская ольха. Здесь маньчжурский орех сменяется грецким орехом – красивым, мощным деревом с плотными большими листьями. Кустарники (в основном орешник и лещина), шиповники и сирень порой образуют непроходимые заросли. На открытых местах растут цветы: колокольчики, гвоздики, лилии, ирисы.

Животный мир очень обеднен. Большая плотность населения, истребление лесов и высокий процент распаханности привели к исчезновению ряда видов, некогда свойственных Ляодунскому полуострову. Из млекопитающих можно встретить: белок, зайцев, хорьков, сурков, бурундуков и других животных. Изредка встречается косуля.

Орнитофауна представлена такими видами, как голубая сорока и фазаны, скалистый голубь, горлицы, несколько видов дроздов. На лето сюда прилетают обыкновенная иволга, японский сорокопут и другие насекомоядные птицы, включая замечательного китайского соловья (Leiothrix lutea).

Территориальное преимущество Люйшуньского горного парка экологического туризма ЛГПЭТ «Солнечный склон»

Главный участок парка представляет собой просторную открытую и ровную площадку у подножия живописного горного хребта с прекрасным видом на залив Бохайвань, что соответствует законам Фэн-шуй.

Эта площадка была получена в результате выравнивания вершины холма. Склоны холма засажены старыми вишневыми деревьями и представляют собой сад, особенно прекрасный весной, во время цветения вишни.



Эти склоны обращены на юг и юго-запад и поэтому почти всегда освещены солнцем, что и дало основание назвать ЛГЗЭТ «Солнечный склон». У подножия холма имеется небольшой пруд, который можно расширить с созданием вокруг него

本项目立足于开发“大连太阳沟远东餐饮有限公司”的自有土地，面积50公顷。项目地位于旅顺口区，隶属大连市城区。因这里的地貌多山，反而在密集的城乡建筑之中保留了一隅未被开发的大自然处女地。

自然环境描述

围绕太阳沟项目地的山地势不高（不到1000米）。从丘陵地势渐渐走高平缓地变成陡坡，散落着形成本地区悬崖峭壁的特色景观。这里的植物有马尾松、形态各异的橡木和柞木科植物—主要有满洲山核桃树，次之的有白桦树、水曲柳、椴树、苹果树、榆树、桑树以及日本赤杨。此地固有的中国满洲山核桃树被希腊核桃树取代，这是一种根深叶茂的美丽植物。以核桃树和榛子树为主，还有蔷薇丁香等形成的灌木林偶尔会枝杈横生挡住道路，让你无法通过。在开阔的地带上花团锦簇：风铃草、石竹、百合还有马兰花争奇斗艳。

这里的动物界成员不多。缘于所处地区人口密度大、对森林资源的过度开采以及高比例的土地开垦导致辽东半岛某些动物种类被灭绝。目前可见的哺乳动物有：松鼠、兔子、艾虎、旱獭、花鼠和其它小动物，罕见狍子。

鸟类家族主要有以下成员：灰喜鹊、野鸡、岩鸽、斑鸠以及不同各种鹀鸟。每年夏天都有黄莺、红头伯劳和包括红嘴相思鸟(中国特有)在内的其它食虫鸟来此地栖息。

旅顺“太阳沟山区景观生态旅游公园”的位置优势

大部分公园土地位于风景如画的山麓下，呈开阔平坦的态势，可一览渤海湾美丽景色，为传统意义的风水宝地。

这块场地因平整丘陵山顶而得。丘陵缓坡上是一片果园：很久以前就栽种了樱桃树，春季樱桃树开花时节尤为美丽。

这片山坡朝向南方和西南方，日照充足，因此项目地取名“太阳沟”。山麓下有一个面积不大的池塘，可扩大将之建设成池塘湿地区，以吸引野鸭和其他水鸟来此嬉戏。

土地现状

最近几十年这里是一片果园，曾经有企业在此组织水果生产和加工，可见遗留的建筑和生产设施，如果实施该项目，需要将它们全部拆除并且运出项目地。近几年由于缺乏养护，这里长满了多刺的野蔷薇等灌木科植物，为保证游客安全须将其彻底根除。

整个项目用地，除了山坡上种着樱桃树的果园，其他地方需重新栽培绿植—最大限度地保持土地接近大自然原生状态。

现有基础设施

目前旅顺“太阳沟山区景观生态旅游公园”项目所在地有两处可以运营的设施。它们是技术设备房-里面住着项目地的守卫人员，和所谓的“总部基地”，这是一栋二层小楼，占地长度约40米。原本打算建成可以举办婚礼宴会的酒店，却因故没有运转起来，导致当地居民不认可这里。这栋小楼可以轻松改建成绿色酒店，设立小型会议报告厅，用以举办各种科研会议或讲座等。

进入项目地的道路很多，目前旅顺“太阳沟生态旅游公园”项目地已经建立围挡并并设立标识。已经通电、通水。

项目内容

上述土地完全可以建设成为广受欢迎的城郊生态旅游区，吸引附近旅顺和大连的城区居民踊跃来此休闲。

显然,为建立辽宁省山区生态旅游公园必须在此地建设多样生态（动植物和谐栖息），和其它能够吸引游客尤其是带孩子游客的设施。当前中国正在兴起和普及的狩猎摄影、大自然摄影旅游赋予了本项目乐观的发展前景。

“俄罗斯村庄”（俄罗斯风情小镇）将成为游客来生态公园的重要缘由

为此可以选一块地仿建一个俄罗斯传统村庄，开始可以建一栋房子。就选目前园区守卫住的地方。未来在池塘旁边、樱桃树之间再多建些房屋。

但是，这个项目必须在真正的俄罗斯设计师和建筑师指导下进行，才能取得俄罗斯原汁原味的建筑风格，否则游客不会认可这样的俄罗斯村庄。就像天津的例子，花大价钱建成的“俄罗斯风情街”，得到的只有俄罗斯游客和其他游客的嘲笑。实施“俄罗斯村庄”项目可以借鉴“塔利奇”博物馆，该馆处在距离伊尔库茨克市47公里的贝加尔公路干道上。

我们已经在湖北省（赤壁市）落实“俄罗斯村庄”（俄罗斯风情小镇）项目。我们的中国合作伙伴有20公顷土地。为了开展这个项目，他在香港注册成立了“凤凰有限责任公司”。

这个项目计划根据“中蒙俄经济走廊”发展计划之措施第29条进行。即创建和推动“伟大的茶叶之路”品牌。所以湖北赤壁的项目命名为“俄罗斯茶叶之村”，因为确实有过这样的村庄,有一位俄罗斯商人波诺马廖夫他在湖北从事茶叶加工的时候就曾生活在那里。实施“俄罗斯村庄”项目将会成为“太阳沟生态公园”的又一个竞争优势，游客可以足不出辽宁省就见识真正的俄罗斯，这将吸引贵省的许多游客。如果建设山东—辽宁海底隧道，那么也将吸引山东游客来此。

водно-болотной зоны с целью привлечения диких уток и других околоводных птиц.

Сегодняшнее состояние земельного участка

Участок использовался несколько десятилетий в качестве фруктового сада, предпринимались попытки организовать здесь и производство по переработке фруктов. Это оставило свои следы в виде остатков различных строений и строительных конструкций, что потребует, в целях реализации проекта, их ликвидации с вывозом за пределы зоны. За последние годы, в результате недостатка ухода, местами территория заросла колючим кустарником типа шиповника, который необходимо выкорчевывать в целях безопасности туристов.



Вся территория зоны, за исключением склонов, занятых вишневыми деревьями, требует «зеленой» рекультивации – то есть её приведение в состояние, максимально приближенное к естественному природному.

Имеющаяся инфраструктура

На сегодня на территории ЛГПЭТ имеются два объекта, готовые к эксплуатации. Это технический участок с домом, где проживают сторожа, и так называемая «резиденция», представляющая собой двухэтажное здание примерно 40 метров длиной. Оно строилось как ресторан с залом для свадебных церемоний, но объект не был «раскручен», и сегодня не пользуется спросом у местного населения. Это здание довольно легко можно преобразовать в экологическую гостиницу с небольшим конференц-залом для проведения научных конференций и семинаров.

Имеются все необходимые подъездные пути, территория ЛГПЭТ огорожена, или обозначена. Подведено электричество, есть вода.

Содержание проекта

Описанная территория предоставляет реальные возможности для создания популярной пригородной зоны экологического туризма и активного отдыха населения прилегающих городских районов (Люйшунь, Далянь).

Представляется, что основой формирования Люйшуньского горного парка экологического туризма должно стать биоразнообразие (сообщество растительности и животных), разные элементы которого и будут привлекать туристов, особенно с детьми. Большие перспективы у проекта в связи с распространением в Китае такого направления туризма, как фотоохота и фотосъемка живой природы.

Очень серьезной дополнительной мотивацией для посещения экопарка может стать проект «Русская деревня»

С этой целью на одном из участков территории можно будет построить имитацию русской деревни, начав, может быть, с одного дома. Такой дом можно построить на том месте, где сейчас живут сторожа. В дальнейшем можно построить еще дома возле пруда, среди вишневых деревьев.

Но этот проект должен реализовываться под руководством русского проектировщика и архитектора с целью добиться наибольшего соответствия исконно русской национальной архитектурной традиции, иначе туристы не будут верить, как это происходит, например, в Тяньцзине, где за большие деньги построена «Русская улица», вызывающая только смех у русских и у других туристов. Образцом для реализации проекта «Русская деревня» может служить музей «Тальцы» в 47-ми километрах от Иркутска по Байкальскому тракту.

Мы уже занимаемся проектом «Русская деревня» в провинции Хубэй (в городе Чиби), где у нашего китайского партнера есть 20 гектар земли. С целью реализации проекта он зарегистрировал в Гонконге предприятие «Феникс LTD».

Этот проект планируется реализовать в соответствии с пунктом №29 Плана мероприятий Программы создания Экономического коридора Китай – Монголия – Россия, который предполагает создание и продвижение бренда Великий чайный путь. Деревня рядом с Чиби будет называться «Русская Чайная деревня», потому что такую деревню построил в Хубэе и в ней жил русский купец Пономарев, когда занимался производством чая.

Реализация проекта «Русская деревня» станет дополнительным конкурентным преимуществом экопарка «Солнечный склон», потому что возможность посетить уголок настоящей России, не выезжая даже за пределы провинции Ляонин, будет привлекать многих жителей этой провинции. А по завершению строительства тоннеля от Шаньдунского полуострова сюда приедут и шаньдунцы.

С чего можно начать?

Для того, чтобы уже ближайшим летом экопарк начал приносить прибыль, достаточно создать на верхушке горы зеленый газон, и жители окрестных



городских районов будут приезжать сюда просто полежать на траве, позагорать или покушать шашлыки, полюбоваться на морской закат. Также необходимо подготовить хотя бы два или три гостиничных номера для тех, кто приедет больше, чем на один день.

Первые шаги по восстановлению биоразнообразия

Имеющиеся работники-сторожа уже в самое ближайшее время должны начать прикармливать птиц и мелких животных, которые быстро узнают про такие места, и будут обитать неподалеку. Эти птицы сразу станут мотивацией для туристов, чтобы приехать и пофотографировать их в естественной природной среде, а не в зоопарке.

Очевидно, необходимо будет произвести реинтродукцию мелких животных, ранее здесь обитавших, но исчезнувших из-за антропогенного воздействия. Это могут быть, например, белки и бурундуки.

Если будет получено разрешение от официальных органов охраны окружающей среды на реинтродукцию животных (то есть на заселение животными, ранее здесь уже обитавшими), то можно будет создать заказник для таких симпатичных животных, как, например, сурки.

Эти лошади невысокие, на них легко садиться верхом. Эти лошади могут быть хорошим туристическим ресурсом, если проект получит развитие: на территории ЛГПЭТ и по окрестным горам будут организованы конные верховые маршруты или прогулки на телегах.

Также из АРВМ можно будет в дальнейшем привезти на территорию парка верблюдов и ишаков. Возможность сфотографироваться с этими животными будет привлекать в парк дополнительных туристов.

Перспективным представляется и доставка в экопарк яков. Эти лохматые необычные животные также будут вызывать большой интерес у туристов. Они будут платить деньги за то, чтобы просто погулять и сфотографироваться, они купят корм для этих животных (например, морковку), чтобы их покормить из своих рук, а также они заплатят деньги для того, чтобы покататься на этих животных.

Монгольская лошадь, верблюд, як, ишаки – этих животных можно приобрести на территории КНР и доставить в экопарк автотранспортом. Если проект получит развитие и будет приносить прибыль, то можно закупить таких интересных и перспективных животных, как лама-альпака из Южной Америки или даже кенгуру. Думаю, что этих животных можно будет приобрести в одном из зоопарков Китая.

从何做起?

只要在生态公园的山上栽种绿色草坪，即可让生态公园当年夏天就能获利。附近城区的居民就会来此躺在草坪上休息晒太阳、享受烤肉并欣赏海边的落日。还要为那些在此流连几日的游客准备酒店客房。

重建园区多种生态需迈出的第一步：

项目地现在负责守卫的工作人员应该马上择地开始喂食小鸟和小动物—这些小家伙很快就能记住喂食地点并开始在不远处栖息定居。小鸟立刻就会成为游客们来这里的原因—不是在动物园而是在天然环境下来拍摄它们。

当然还得让从前生活在这里，却因为生态环境变迁的影响而消失的小动物重返家园。比如小松鼠和花鼠.....

若能得到政府环境保护部门的同意办理引进新的动物种群（引进以前在这里存活过的动物）许可文件，还可以成立禁止狩猎区，让旱獭那类可爱的小动物在此乐居。

还可以把浣熊、獾子等动物迁到生态公园—这类动物可以自己挖洞穴解决居住，还不需要特殊看护（冬季仍然需要为它们准备食物）。

将旅顺“太阳沟山区景观生态旅游公园”建设成生态多样的景区，要从引进当地的鸟类开始，第一步是繁殖独特的鸟禽，如野鸡。





Перспективными мелкими животными для расселения в экопарке могут быть еноты, барсуки – то есть те животные, которые сами для себя создают жилища (норы) и не требуют к себе особого внимания, сами могут добывать себе пищу (хотя без подкормки, конечно, не обойтись, особенно в зимнее время).

Формирование биоразнообразия на территории ЛГПЭТ целесообразно начать с привлечения местной орнитофауны, и в первую очередь таких заметных птиц, как фазаны.

Для этого достаточно на первом этапе организовать зимнюю и весеннюю прикормку этих птиц (зерно, подсолнечник, пищевые отходы из ресторана и так далее), и они сами будут прилетать с окрестных гор. Подкормка и наличие фазанов привлечет на территорию и других птиц, в том числе хищных, следом появятся мелкие грызуны, а вместе с ними и лиса, хорек, колонок и другие мелкие хищные животные. Подкормку для фазанов можно продавать туристам.

Вторым этапом я предлагаю завезти на территорию ЛГПЭТ монгольских лошадей из АРВМ. Дело в том, что монгольская лошадь – очень неприхотливое животное, и может весь год содержаться под открытым небом, без строительства конюшни. У них крепкие копыта, и поэтому монгольских лошадей не надо подковывать.

В экопарке «Солнечный склон» даже такие обычные животные, как корова или овца будут интересны для городских жителей, особенно для детей. Эти животные (кроме коз) безопасны для вишневых деревьев. Навоз от этих животных будет удобрять территорию экопарка, его можно будет использовать для подкормки вишневых деревьев, и тогда вишня в парке «Солнечный склон» будет считаться самой экологически безопасной и полезной.

Во всем мире сейчас популярны так называемые «контактные зоопарки», где для детей есть возможность непосредственного общения с разными животными. Контактный зоопарк является развлекательной площадкой для детей, кроме того, это хороший вариант отмечать детские дни рождения.

Экологический парк может быть интересен и для организованных школьных экскурсий по таким предметам, как «Биология» и «Эколо-

这个不难做到：开始阶段准备些粮食作为它们冬天和春天的吃食（谷物、葵花籽、饭店的剩余食物等），它们自然会从周边的山上飞来这里觅食。有了吃食和野鸡的存在会吸引其它的鸟类来此，包括猛禽，甚至有可能出现狐狸、艾虎、黄鼠狼及其它的小型食肉动物。也可以将给野鸡准备的食物卖给游客。

第二阶段建议从内蒙古自治区引进蒙古马。因为蒙古马是一种极易饲养的动物，全年都可以露天生存，不需要建设马厩。它们的马蹄很强壮，所以蒙古马也不需要钉马掌。

这种马个头不高，很容易骑上去，如果项目





得到发展，就可以在旅顺“太阳沟山区景观生态旅游公园”地域内和周边的山区组织马上旅游路线或者乘坐马车游览项目。在这个山区公园能一睹成吉思汗骑着征服半个世界的蒙古马-仅此一点定能让游客趋之若鹜。

如此冬天也能吸引游客来生态公园拍摄这个季节的动物，也许游客还想骑马观光或者在附近山上休闲转转。

未来还可以从内蒙古自治区引进骆驼和驴子。在公园里与这些动物合影可以招徕更多的游客。

还可从内蒙古自治区引进牦牛进入生态公园。这些长毛动物很独特，喜欢逍遥自在漫步在山野之间，颇能吸引游客的兴致。他们将花钱与牦牛漫步或合影、还将给这些动物购买饲料（比如，胡萝卜）亲自喂食，也可以付费骑着这些动物逍遥。

蒙古马、骆驼、牦牛和骡子——这些动物在中国境内都可以买到并用汽车运输到生态公园。如果项目获得发展并带来利润，就可以购买这些有意思还能赚钱的动物。我认为，这些动物在中国的某个动物园就可以买到。

在“太阳沟生态公园”里放养一些奶牛、绵羊等普通的动物对城市居民尤其是孩子们来说亦很有趣，这些动物（山羊除外）对于樱桃树安全无害，其粪便可以作为化肥滋养生态公园的土地，如果用来为樱桃树施肥，那么“太阳沟”的樱桃将成为最佳绿色安全无公害果品。

当前全世界流行着所谓的“亲密接触动物园”，孩子们可以在这里直接和各种动物接触。将“亲密接触动物园”建成孩子们喜欢光临之地，这里就将成为给孩子们庆祝生日的好去处。

生态公园还可以成为组织中小学生进行“生物”或“生态学”等课程实践之旅的最佳去处。如果能邀请到生物学家来旅游生态公园营造生态系统状况。如果是生物学研，究蚂蚁的专家讲解介绍，那么普通的蚂蚁窝也能成为展示和研究的对象。

为创造更多商业盈利机会，须对整个园区进行细致研究和剖析并划区经营。例如：规划野餐区、日光浴区、家畜活动区、游客自拍区、绿色旅游路线、远足区等等。

需要规划一条生态学知识路径，在这条路线上游客行走之间可以了解关于树种、鸟类和昆虫的知识。不仅如此，父母和孩子可以在生态公园入口处先买一处小房子（鸟巢），然后亲自将小房子挂起来给小鸟安个家。这样他们以后还会再来，看看到底是哪个小鸟—谁在他们的家住下了。如果生态公园的骑马旅游发展起来（骑马或牦牛），那就还要研究规划一条附近山路的游览路线。这个需要邀请生态旅游专家来策划。

关键结语

对于辽宁省来说大连“太阳沟山区生态公园”是一个创新项目，所以短期之内它不会有竞争对手。同时毫无疑问它是一个示范项目，其他大块土地所有者在评估我们的项目之后也会开始建设类似的生态公园，以此获利取代经营农业（农业竞争太激烈，产品销售也是个问题）。这同时也符合党的政策：还大自然绿水青山，让祖国人民生活更美好。

更为主要的考虑是，在“太阳沟远东餐饮有限公司”所属的50公顷土地上建设“太阳沟山区生态旅游公园”项目与其它方式的土地开发最大区别在于：这个项目要求的基本建设开支最小。主要的费用就是运出建筑垃圾并恢复土地活力、扩建现有的池塘。让这片土地渐渐通过生态公园施展手脚，凭借自然条件的改善将此地变成建设独栋住宅（富人区别墅）的美景圣地，为这片土地创造更大价值。

在生态公园里设立会议中心将会吸引更多单位组织来这里召开各种旅游论坛、生态和生物科学会议。画家们也将来这里进行外景创作。

同时利用生活在“大连太阳沟山区生态公园”里动物的肥料生产天然绿色食品。故需要创立自己的樱桃白兰地，这是游客一定会购买品尝的美味。



гия», если с помощью привлеченных ученых-биологов на территории парка сформировать примеры экосистем. Даже обычный муравейник может стать объектом показа и изучения, если о нем будет рассказывать биолог-специалист по муравьям.

Для создания коммерчески выгодного объекта-экопарка всю территорию надо изучить, описать и разбить на зоны. Например, зона пикников, зона для загорания, зона сельскохозяйственных животных, зона селфи, зона экологических экскурсий, зона трекинга и так далее.

Должна быть разработана экологическая тропа, гуляя по которой туристы будут узнавать о деревьях, о птицах и насекомых, которые встречаются на этом маршруте. Более того, родители и дети могут сами повесить домики для птиц, предварительно купив эти домики (скворечники) на входе в экопарк. Потом они приедут сюда еще раз, чтобы посмотреть, кто поселился в их домике, какая птица. Если в экопарке будет развиваться верховой туризм (верхом на лошадях или яках), то необходимо разработать маршруты по ближайшим горам. Для этого надо привлекать специалистов по экотуризму.

Основные выводы

Проект Даляньского горного экологического парка «Солнечный склон» является инновационным для провинции Ляонин, поэтому у него в ближайшее время не будет конкурентов. В то же время нет сомнений, что проект будет модельным, то есть другие владельцы больших земельных участков, оценив преимущества нашего проекта, тоже начнут создавать подобные экологические парки, отказываясь в их пользу от сельскохозяйственной деятельности (в которой слишком много конкуренции и есть проблемы сбыта продукции). Это будет соответствовать политике Компартии Китая на восстановление родной природы и улучшение качества жизни жителей КНР.

Главное, что отличает проект создания на территории в 50 га, принадлежащей ООО «Тайянго», Даляньского горного парка экологического туризма «Солнечный склон» от других вариантов использования – это то, что проект требует минимальных затрат на капитальное строительство. Основные затраты будут на рекультивацию территории и вывоз строительного мусора, на создание пруда размером побольше. Со временем эта территория, «раскрученная» через экопарк, станет, благодаря своей природе, привлекательной и для индивидуальной жилищной застройки (для строительства дач для богатых людей), то есть произойдет дополнительная капитализация территории.

При наличии конференц-зала территория экопарка будет привлекательна для проведения различных конференций по туризму, по экологии, по биоразнообразию. Также сюда будут приезжать на пленэр художники.

Параллельно можно производить экологически чистую продукцию с использованием в качестве удобрений навоза животных, обитающих в Даляньском горном экологическом парке «Солнечный склон». Также надо обязательно подумать о производстве собственного вишнёвого бренди, которое обязательно будут покупать туристы.



ПУТЕШЕСТВИЯ И ОТДЫХ В БАЙКАЛО-МОНГОЛЬСКОЙ АЗИИ

贝加尔蒙古亚洲地区旅游休闲

贝加尔湖摄影游

最近一年来中国人对赴俄旅游的兴趣大幅度提升。产生这种现象的主要因素主要包括中国社会状况和文化的全面提升，或许还因为卢布汇率下跌，赴俄旅游明显比去欧洲或者其他国家更为划算。

数据显示，中国游客对贝加尔湖的兴趣甚至超过了对莫斯科的兴趣。这是为什么呢？！在我们看来，这是因为对于中国人而言，贝加尔湖啊是俄罗斯最主要的（甚至可能是唯一的）大自然代表，是俄罗斯独特的“名片”。很多人中国人都听说过贝加尔湖的广袤、深沉、清澈和美丽。所以贝加尔湖能够吸引诸多中国游客和中国摄影师并不足为奇。这些人或单枪匹马，或呼朋唤友来到贝加尔湖（一般都是通过伊尔库茨克或乌兰乌德市）。

但遗憾的是很多人离开的时候都感到很失望！为什么会这样？！因为考虑到经济因素，很多人都选择自由行，或者找一些非常便宜的旅游套餐。一些住在伊尔库茨克市当地的会一点俄语的中国人则会为自己的同胞提供这种廉价套餐。这样的套餐很可能会导致一系列的额外消费和期待的落空。因为这些非法旅游公司为了利益最大化会给游客安排最便宜的旅店，配备很大（但是并不舒适）的大巴车，希望能多装几个人，赚更多的钱。他们提供的贝加尔湖观光路线也是最简单的。最简单并不意味着去一些风景不美丽的地方，正相反，去的都是贝加尔湖上最有名的景点。所以所有从伊尔库茨克来贝加尔湖的游客看到的都是一样的景色，拍摄出来的照片也是毫无新意，毕竟已经有几千人拍摄过了！如果游客要求不高，那这种观光好像也无可厚非，可对于专业的摄影师或者是那些希望找到别人没去过的美景的人而言，这就是个灾难。一个昨天还在伊尔库茨克大市场工作的中国人，今天就做起了旅游，开始接待中国旅游团。这样的人根本不可能提供专业的导游服务，他们在大酒店也不可能享受折扣价。甚至这些人都不知道贝加尔湖出了利斯特维扬卡镇、环贝加尔湖铁路和奥利洪岛之外还有其他美景！

贝加尔湖2000多公里的海岸线中绝大部分都被人类的经营活动占据着（人为因素）。这包括穿过湖岸的铁路、城市、乡镇、旅游营地等。这些营地一般都是十几栋简陋的小木屋。不要在贝加尔湖附近找现代化舒适性的旅馆了，在湖边开这样的旅馆并不划算，因为旅游季只持续一个半月到两个月。





贝加尔湖周围所有开车可以到达的地方，夏天都会挤满了人，其中不乏低素质无自控能力的人。但是只有在朋友的陪伴下或者安静的时候才可以感受到贝加尔湖的真正气场，理解它的独特。所以需要至少有一晚，在人少的地方，住在帐篷里，在篝火周围聊天听海浪拍打岸边的声音。没有修缮完备的道路通往这些地方，也只有向导才知道它们的存在。只有搭乘快艇才能够到达，但现在快艇价格越来越高。有经验的向导才能制定出适合您的路线，因为只有他们知道，哪里才是可以对贝加尔湖的美一览无遗的观景台。

所以我们建议有摄影爱好的游客一定要找正规的旅游公司。这些公司有向导，有越野车。对了，我们杂志社也提供类似的服务！

对于摄影爱好者而言，贝加尔湖的一年四季都是最佳拍摄期！但最漂亮的当然还是金秋，贝加尔湖的秋天基本持续到十月中旬。十一月、十二月和一月初可以拍摄贝加尔湖是如何结冰的。水面是如何一点点变成冰面的。同时，一直到三月，也可以拍到人们是如何庆祝俄罗斯多个传统冬季节日的。大家只需多关注这方面的信息就可以了！

一月末，水面结冰后就可以开始贝加尔湖的冰上旅行了。有的游客步行、有的开车、有的骑车、有的甚至坐着狗拉雪橇横穿贝加尔湖。这段时间里可以拍摄出结冰贝加尔湖的绝美照片。幸运的话，还可以拍摄到贝加尔湖海豹幼崽 — 通体雪白的小白海豹。

当然这种横穿湖面的活动有很大的风险，所以游客的人身安全很大程度上就要依靠向导的经验。最安全的冰面行走办法就是气垫船，比如“西弗斯”号。

贝加尔湖的春天和夏季初期来的相对比较晚。对于一位真正的摄影艺术家而言 — 这段时间可以用来记录西伯利亚的大自然万物是如何开始苏醒的。这段时间里，冰层还没有完全融化。“西弗斯”号气垫船则是唯一一种可以安全在湖面上行驶的交通工具！

终于，贝加尔湖的夏天要来了！这时已经是六月中旬了。这段期间里贝加尔湖小山丘上开始长出喇叭茶，河谷里也开出了夏季第一朵鲜花。这时去奥利洪岛的摆渡船前还没有那么多汽车，暂时贝加尔湖周围也没有过多的游客。六月末，游客就开始多了起来，到了七月末、八月初，游客络绎不绝。毕竟只有在七八月的时候贝加尔湖的水才会在太阳的照射下升温、适合游泳。这个时候贝加尔湖的天气温度与北京或者是中国安防省份都相差无几。但即使是在夏天，经验丰富的向导也能为您找到绝佳拍摄地！

我想以俄罗斯著名旅行家佳尼古拉·米哈伊尔维奇·普列日瓦尔斯基说过的话作为该片的结束语“生命的美好，就在于可以去旅行”。我个人也想补充一句 — 尤其美好的是当您手持高档相机把沿途美景定格为永恒的那个瞬间。

您可以同我们在中国的代表们联系，以便预订行程。联系电话：18500027605，13840139209



请联系我们在中国的代表。
电话号码：130 50 5033 17

贝加尔湖冬季休闲



Зимний отдых на Байкале

Хотя пик туристической активности в Иркутской области приходится на летнее время, зимой регион предлагает не меньше возможностей для интересного, насыщенного впечатлениями отдыха.

Зимой Байкал особенно прекрасен. Пейзажи зимнего Байкала никого не оставят равнодушным: сотни километров самого прозрачного, сверкающего на солнце льда; гигантские торосы, ледяные пещеры, заснеженные вершины гор. Гряды торосов, тянущиеся на сотни метров, привлекают внимание фотографов необычным нагромождением сверкающего льда. Невероятно красивыми становятся зимой байкальские гроты – свисающие длинные сосульки придают им сказочную таинственность.

Зимой на Байкал приезжают за настоящим адреналином. Туристам предлагается большое количество экстремальных видов отдыха: можно заняться уникальным подледным дайвингом, почувствовать настоящий драйв и полюбоваться потрясающими зимними пейзажами за рулем снегохода; совершить путешествие по льду Байкала на хивусе (судне на воздушной подушке, hovercraft), прокатиться в нартах, запряженных ездовыми собаками, или попробовать управлять упряжкой собак самостоятельно, поупражняться в подледной рыбалке.

Привлекательна Иркутская область и для любителей горнолыжного отдыха. Всего на территории региона находится 8 горнолыжных трасс.

Ежегодно, начиная с 2002 года, на территории Иркутской области в феврале-марте проходит Международный фестиваль зимних игр на Байкале «Зимниада», который организаторы фестиваля называют «стратегическим возвращением сибирской зимы». В рамках «Зимниады» проводятся такие популярные у туристов мероприятия, как Байкальский ледовый марафон «За сохранение чистых вод», гольф-турнир на льду Байкала «Baikal Ice Golf», Ледовый фестиваль #Живи_на_Байкале, гонки на собачьих упряжках Baikal Race, музыкальный фестиваль «Синий лед», экспедиция на квадроциклах «Лед Байкала», Байкальский ледовый марш, Межрегиональный фестиваль зимних волшебников «Ледяная сказка Байкала», Масленица в Тальцах и другие.

Приезжайте зимой на Байкал! Замечательные фотографии и впечатления вам гарантированы!



Агентство по туризму Иркутской области

尽管伊尔库茨克州旅游活力的顶峰在夏季，但是这个地区在冬季

也为有趣的、能够留下深刻印象的休闲提供了不少的机遇。

冬季的贝加尔湖有着特别的美。贝加尔湖冬季的风景会让任何人的心潮难以平静：绵延数百公里在阳光下闪耀的、最通透的冰块；巨大的冰山、冰洞和雪山。以不同寻常的闪耀冰块堆积的数百米长的冰山山脊，吸引着摄影家的注意。贝加尔湖冬季洞穴不可思议的美丽——长长垂下的冰锥赋予了其非凡的神秘感。

冬季来到贝加尔湖会让肾上腺素迸发。大量的极限类休闲正等待着游客：可以进行独一无二的冰下潜水，驾驶雪地汽车感受真正的驾驶，并欣赏令人震撼的冬季美景；在小屋中完成贝加尔湖冰上之旅（气垫船，hovercraft），乘坐狗拉雪橇，或者尝试一下自己操控狗拉雪橇，练习一下冰钓。

伊尔库茨克州同样吸引着高山滑雪的爱好者。全州境内共分布着8条高山雪道。

从2002年起，伊尔库茨克州每年二、三月份都会在贝加尔湖举办国际冬季运动联欢节《冬季奥运会》。《冬季奥运会》上会举办诸如《保护纯净之水》贝加尔冰上马拉松、《Baikal Ice Golf》贝加尔湖冰上高尔夫球赛、《活力贝加尔，Baikal Race狗拉雪橇大赛》冰上联欢节、《蓝冰》音乐节、贝加尔冰上行军、《贝加尔冰上童话》地区间冬季魔术师联欢节、塔利茨谢肉节等非常受游客欢迎的活动。

请在冬季到贝加尔湖来吧！您一定会拍摄到绝美的照片，并留下深刻的印象！



НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

В ПОИСКАХ ГОЛУБОГО ЛЬДА, ИЛИ ЛЕДОВАЯ СИМФОНИЯ БАЙКАЛА

Индивидуальные туристские маршруты для тех, кто может позволить себе самое лучшее

找寻蓝冰之旅 或贝加尔湖冰上交响曲

送给自己最美妙的定制旅行线路





Голубой прозрачный лёд – редкое красивое природное явление зимнего Байкала.

Ежегодно тысячи туристов приезжают на Байкал (прежде всего - на остров Ольхон) в конце зимы и в начале весны в надежде сфотографировать голубой лёд, но очень немногим это действительно удается.

Голубой лед можно наблюдать в тех местах, где есть большие торосы и трещины. Именно там происходит самое сильное сжатие льда. Но именно такие места наименее доступны и при этом опасны для тех, кто пытается искать Голубой лёд на Байкале пешком, или, тем более, на машине. Очень велика вероятность провалиться под воду, так как, хотя зимой лёд на Байкале бывает толщиной до 1 метра и более, но на этой огромной акватории всегда очень много трещин, а в тех местах, где на дне озера бьют теплые источники, возникают опасные полыньи. Но есть безопасный и надежный вид транспорта, на котором можно зимой путешествовать по Байкалу. Это судно на воздушной подушке! В нем тепло (как в автомобиле) и абсолютно безопасно. Это судно может передвигаться как по льду и снегу, так и по воде.

Команда профессионалов предлагает безопасные и интересные зимние туры по Байкалу – от однодневных и двухдневных экскурсионных маршрутов до многодневных экспедиционных путешествий с посещением самых недоступных мест Байкала.

Лучшее время для таких путешествий – март. В этом месяце уже не бывает сильных ветров и мороза. Вы сможете комфортно наблюдать пейзажи, гулять по льду там, где это действительно безопасно, фотографировать, а при желании – попариться в русской бане и даже создать своими руками скульптуры изо льда, сыграть на прозрачных льдинах свою любимую мелодию!

Мы разработаем для вас индивидуальный маршрут с учетом всех ваших пожеланий и можем гарантировать, что этот маршрут будет уникальным, что его больше не повторит никто другой, потому что озеро Байкал никогда не повторяет свою ледяную симфонию!

通透的蓝冰是冬季贝加尔湖罕见的精美绝伦的自然现象。

每年冬末春初的时候都有数以千计的旅行者来到贝加尔湖，期待着拍摄到蓝冰，但却只有极少数人得到了这样的机会。

蓝冰只有在那些具有大型冰丘和裂缝地方才能够找到。冰层正是在那里进行着最剧烈的挤压。而这些地点对于步行，甚至乘车寻找蓝冰的人来说是非常不容易到达且危险的。跌入冰下的可能性非常大，尽管冬季贝加尔湖冰层的厚度可达到甚至超过一米，但是在这片广阔的水域中却总是存在着许多裂缝，而在那些湖底有温泉的地方则会生成危险的冰窟窿。有一种贝加尔湖冬季旅行安全可靠的交通工具，那就是气垫船！乘坐在其中既温暖（与在汽车中一样）又绝对安全。船只可以在冰面、雪地，以及水面上航行。

专业的团队会提供安全、有趣的贝加尔湖冬季之旅——从一至两日的参观线路，到可以抵达贝加尔湖最人迹罕至之处的多日考察旅行。

三月是这样的旅行最适宜的季节。因为这个季节不会有大风和严寒。您可以非常舒适的观赏风景，也可以在绝对安全的地点漫步于冰上，进行拍摄。如果您喜欢的话，还可以去洗一下俄式桑拿浴，甚至还可以亲手制作冰雕，在晶莹剔透的冰上演绎出自己喜爱的旋律！

我们会根据您的意愿为您规划定制线路，并且可以保证这个线路将是独一无二，其他人无法重复的，因为贝加尔湖永远都不会重复自己的冰上交响曲！



+7 (3952) 53-66-84
www.sputnikbaikal.ru

请联系我们在中国的代表。
电话号码：130 50 5033 17

НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

ЭКПЕДИЦИОННЫЕ ТУРЫ НА БАЙКАЛЕ

贝加尔湖摄影游



中国人而言，贝加尔湖啊是俄罗斯最主要的（甚至可能是唯一的）大自然代表，是俄罗斯独特的“名片”。很多人中国人都听说过贝加尔湖的广袤、深沉、清澈和美丽。所以贝加尔湖能够吸引诸多中国游客和中国摄影师并不足为奇。

有经验的向导才能制定出适合您的路线，因为只有他们知道，哪里才是可以对贝加尔湖的美一览无遗的观景台。所以我们建议有摄影爱好的游客一定要找正规的旅游公司。这些公司有向导，有越野车。

自行车之旅



贝加尔湖周边空间广大且几乎人迹罕至，这对于山地自行车爱好者来说是真正的探险之旅。向自行车旅行者推荐贝加尔沿湖旅行。有经验的向导和专业越野车辆将全程陪同，这可以使旅程更加安全、轻松、难忘，并且可以到达许多有趣的地方。在休息处将有美味的热餐等待着您。晚上可以在宾馆，也可以在帐篷中过夜。旅程为2 – 5天不等，最低组团人数为4人。

摩托车之旅



运动摩托车之旅可以看到贝加尔湖最人迹罕至且有趣的角落。这是为不惧怕越野的、有经验的运动员预备的特殊方案。环贝加尔湖之旅将是一生都难以忘怀的印象。

请联系我们在中国的代表。
电话号码：130 50 5033 17



ЮЙ ГУАНШЭН – МАСТЕР ПСИХОЛОГИЧЕСКОГО ПОРТРЕТА

于广胜——心理肖像的大师



С художником встречалась представитель журнала в Пекине Марина Белькова
采访记者：玛丽娜·别莉科娃，杂志社驻北京代表

– Уважаемый Юй Гуаншэн, расскажите, пожалуйста, самое главное о себе: где и когда родились, кто родители, учились ли Вы на художника или нет?

– Я родился в январе 1960 года в Куаньдянь-Маньчжурском автономном уезде провинции Ляонин. Родители у меня были простые крестьяне.

Еще когда я был маленьким, наша семья переехала в уезд Лобэй провинции Хэйлунцзян, прямо к самой границе с Россией. В молодости я переехал на Хайнань, а оттуда – в Пекин. После школы поступил в университет, там же одновременно преподавал, а затем служил кадровым работником в провинциальных государственных органах, поработал также в исследовательском институте и ряде других организаций. Так постепенно дорос и до руководящих должностей. Как видите, в моей биографиии нет ни института изобразительного искусства, ни какой-либо академии художеств, я самый настоящий самоучка. Мое художественное образование заключалось в том, что я читал специализированные журналы по искусству, на страницах которых писали о творчестве китайских и зарубежных художников. Смотрел на нарисованные ими картины, так и учился понемногу понимать искусство. Затем и сам попробовал взяться за кисть.

– В России сначала о Вас узнали благодаря прекрасному портрету нашего главного редактора Владимира Бережных, мастерски исполненному Вами. Потом в России стали известны другие ваши работы – портреты Мао Цзэдуна, Дэн Сяопина, Лао Цзы, Владимира Путина. Можно ли сказать, что Вы, как художник, в первую очередь мастер портрета?

– На самом деле, портреты – это только часть моего творчества, в моем портфолио – и животные, и натюрморты, и пейзажи. Я все рисую – конкретные и абстрактные предметы. Пишу, в основном, в технике пуантилизма либо маслом. Люблю также и китайскую национальную живопись – гохуа, даже контурные работы у меня есть. Лично мне нравится писать на глубокие философские темы.

– Как Вам удается добиваться такого сходства портрета с оригиналом? Вы используете в своей работе фотоаппарат или только зрительную память и творческое воображение?!.. Ведь нельзя же было сфотографировать, например, Лао Цзы, портрет которого в Китае и в России, насколько мне известно, признан каноническим?

– Я исхожу из того, что портрет должен быть не только близким к реальности, он также должен выражать внутренний мир героя, его чувства и переживания. Я всегда пытаюсь передать зрителю, как я понял характер и темперамент изображенного на картине персонажа, и свою задачу вижу в том, чтобы отразить на картине духовный мир человека, который кроется за его внешностью.

Нужно уметь выбирать главную информацию. Понять сущность человека в общих чертах, думаю, ни для кого не составляет особого труда. Но стоит только чертам лица немного поменяться, как эти незначительные перемены во внешности человека очень легко не заметить. Но именно они, подчеркиваю, во многом впоследствии определяют качество созданного портрета.

Субъективный взгляд помогает сделать художественную обработку. Например, рассмотрим портрет Путина. Правая сторона его лица освещена, поэтому цвет глубже, что производит на зрителя более сильное визуальное воздействие. При этом я постарался сделать менее глубокими по цвету другие области, выделив глаза, губы, нос, брови и пр. Через глубину цвета и вырисовку деталей можно очень точно передавать чувства человека. Теперь рассмотрим детальнее правый глаз и правый уголок рта. Из-за тени четкие мелкие детали в данной области сначала не проглядывались. Но потом я намеренно добавил четкости и глубины линиям в этом месте с тем, чтобы еще больше подчеркнуть характер изображенной

玛丽娜：尊敬的于广胜先生，请您简单的做下自我介绍：何时何地出生，父母工作，您是否在艺术学院学习过？

于广胜：我1960年1月出生于辽宁省宽甸县，幼年移居黑龙江省萝北县（中俄边境），青年调往海南，中年进驻北京；先后任小学、中学、大学专兼职教师、省直机关干部、智业研究等机构专家及高管。

父母均为普通农民。

我没有在美术学院等专业机构学习过，完全是自学，从书刊杂志上面的中俄等国的画家作品中学习、领悟。

玛丽娜： 俄罗斯人熟识你，源于您创作的我们主编弗拉基米尔·别列日内赫的肖像画。之后您的其他作品也在俄罗斯广为流传：毛泽东，邓小平，老子，普京总统的肖像。您作为艺术家，擅长创作的是肖像画？

于广胜：我不专门画人物，动物、静物、风景；具象、抽象；无笔点彩画、油画、中国画、素描等，我都画。我更喜欢主题性、哲理性、内涵深刻的作品创作。

玛丽娜： 您写实肖像画创作成功的秘密在于什么？在您创作过程中您是否使用摄影器材或只是依靠视觉记忆及创造性想象呢？例如您创作的老子肖像画，要知道在当时是无法拍摄的，但据我所知，中国人及俄罗斯人都认为该肖像是老子的标准肖像？

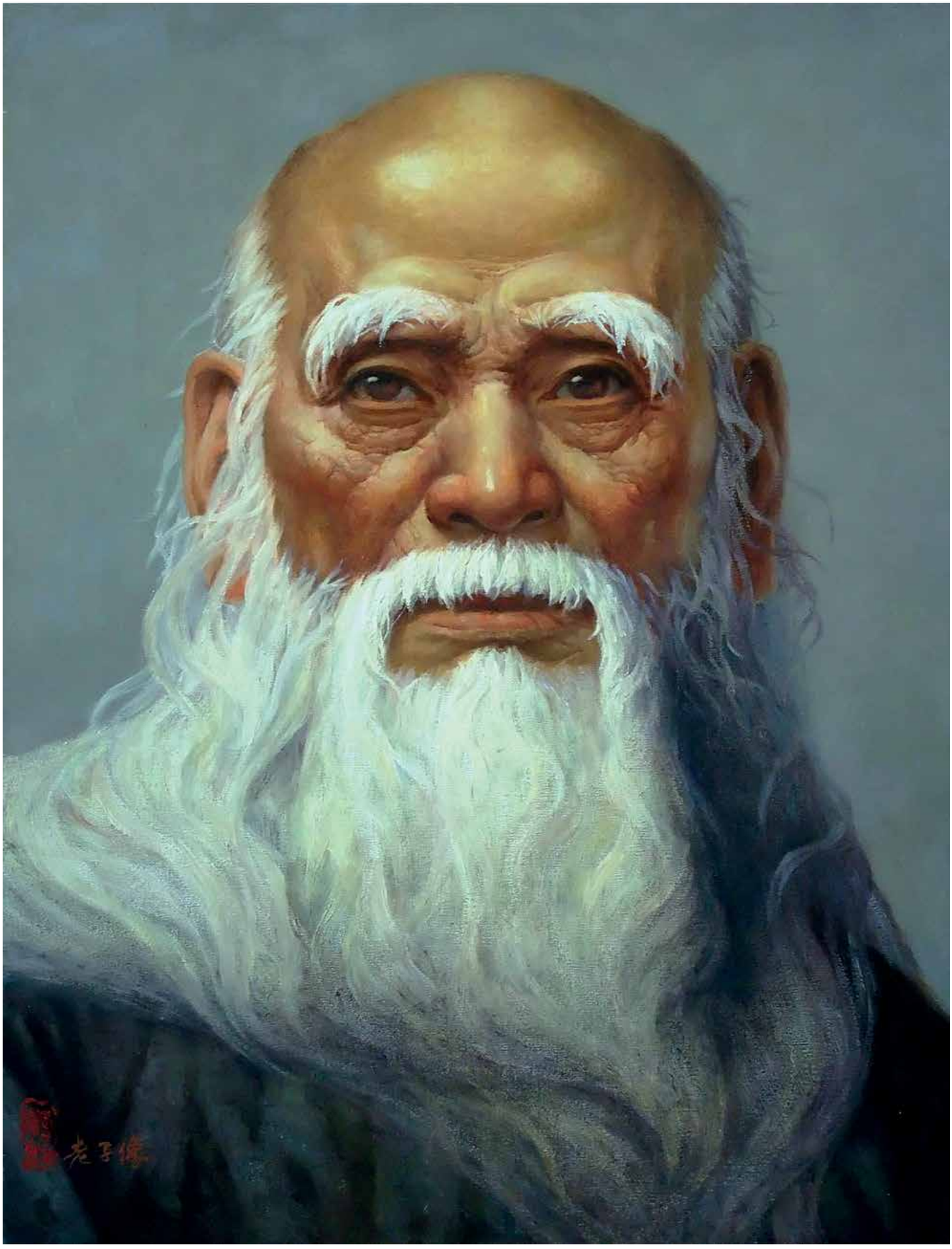
于广胜：我创作人物肖像画的基本原则：不仅要做到形象逼真，而且还要强化他的表情与神态、内在气质与性格特征，也就是要透过外在形象刻画出他的内心世界。

要准确捕捉有价值的信息：人物的大体结构关系比较容易掌握，但如眼皮的微闭微合、眼珠的微静微动、嘴角嘴唇的平翘曲直等等细微表情，往往容易被忽略，但他却直接影响着人物形象塑造的成功与否。

主观人为的艺术处理：如“普京画像”，①他的右侧脸部处在侧光与背光处，右侧脸部及耳朵等颜色原本很深，会在画面上形成很强的视觉冲击力。但我却极大的减弱了其颜色深度，加强了眼部、嘴部、鼻子、眉毛与眼窝等颜色深度和



“普京画像”局部
Портрет Владимира Путина
работы Юй Гуаншена.


老子像

личности. Это и есть искусство, имеющее свои корни в реальности.

Портретная живопись требует воображения, наблюдательности, импровизации, а также возможности точного воспроизведения фотографии. В результате этого, приходится прибегать ко всему выше сказанному либо лишь к некоторой части упомянутого.

Что касается точности воспроизведения портрета Лао-цзы, то мне, разумеется, не приходилось ни встречать, ни писать Лао-цзы с фотографии. Но я проделал определенную работу с рядом исторических источников, сделал физиогномический анализ для того, чтобы понять отличительные черты его личности. Оказалось, до меня никто не пытался написать достоверный портрет Лао-цзы. Проведя собственное исследование, мне, в конце концов, удалось нарисовать портрет древнекитайского философа. В итоге, картина была в итоге признана канонической во многих государствах мира, став, своего рода, эталоном внешности Лао-цзы.

– Нам известны только мужские портреты, выполненные Вами! Поэтому даже статью про Вас мы решили назвать «Гений мужского портрета». А женщин Вы не пишите принципиально, или нам просто неизвестны такие Ваши работы?

– На самом деле, я рисую всех, от мала до велика: женщин, мужчин, великих гениев и просто обычных людей.

– Чей портрет Вам бы хотелось написать, но пока не получилось, не сложилось?

– Мне интересны личности совершенных мудрецов, руководителей, тех, на ком лежит огромная социальная ответственность по удовлетворению запросов общества. Например, портрет Мао Цзэдуна. Есть очень известная фотография этого китайского лидера под названием «Мао Цзэдун в северной части Шэньси». Многие художники писали свои портреты на основе этой фотографии Мао, и среди них очень мало удачных. В связи с этим, я решил попробовать сделать его портрет на основе своей методики, восстановив образ Председателя по исторической документации.

- Насколько мне известно, Вы уже несколько раз после знакомства с Владимиром Бережных побывали в России. Расскажите, пожалуйста, об этом, о своих впечатлениях.

- Я бы хотел пару слов сказать о нём, о главном редакторе журнала "Россия и Китай"! Хотя он не говорит по-китайски, работников немного, и дохода тоже, тем не менее, он все равно продолжает заниматься своими двумя журналами (имеется в виду еще журнал "Новый Шёлковый путь" - ред.). Благодаря своим журналам он стал довольно влиятельным и видным человеком в области российско-китайских отношений, принял даже участие в 19-м съезде КПК (а также и в 18-м съезде КПК - ред.). Мне кажется, что этот пример ярко иллюстрирует упорство русских.

Русские очень ответственно относятся к вопросам охраны окружающей среды. Я с самолета смог увидеть огромные российские лесные массивы, реки, поля. Знаю, что хотя русские занимаются мелиорацией, вырубкой лесов и прочим, но при всем при этом им как-то удается сохранить растительность в стране. Действительно, в России как будто везде ощущается свежесть воздуха. Даже в городе все те искусственно высаженные деревья, они тоже придают местности очень красивый и натуральный вид.

Русские очень открытые и, при этом, осмотрительные. Приведу пример, как математический факультет Северо-Восточного федерального университета для нас организовывал математический семинар. Даже когда они были с чем-то не согласны, они все равно не были заносчивыми и безапелляционными. Лучшая команда этого университета наоборот специально организовала рассмотрение вопроса с тем, чтобы выслушать противоположное мнение. В то время, когда они были согласны с чем-то, они приводили в доказательство факты. Прежде всего для того, чтобы недвусмысленно и четко показать свою правоту. Этот пример, в частности, олицетворяет добросовестный и скрупулезный подход российских математиков к решению вопросов.



Русские очень уважают своих народных героев. Например, гостиница, в которой мы жили в Якутске, и та была названа в честь героя. В московском метро, а также в ряде других общественных мест тоже всегда можно встретить памятники народным героям.

В России уважают своих руководителей. В самых разных государственных органах в России можно увидеть на стене портрет Президента страны.

Русские придают большое значение и хранят традиции и свою национальную культуру, они очень доброжелательно принимают гостей. Эта тра-



细节刻画，凸显了人物的面目表情。②普京右眼及右侧嘴角，原本因笼罩在暗部阴影中不很清晰。但我有意加强其清晰度和深度，有效的强化了他的性格特征。这就是源于现实高于现实。

肖像画创作需要想象、记忆、模拟、写生、参考照片。根据条件，或综合、或选其一。

关于“老子标准画像”的创作：我确实见不到也拍不到老子本人，而我是通过史料记载和相学分析，来判定和塑造他形象特征。很幸运，该作品得到了世界各国的广泛认可，已成为全球使用率最高的当代画作。

玛丽娜：我们只了解您擅长画男性肖像画！由此我们决定刊登题为“男性肖像画创作天才”的文章。而对于女性肖像画，您是原则上不创作或您创作的相关作品熟悉度不高？

于广胜：不论男女老少，不论圣人、伟人还是普通人，我都画。

玛丽娜： 哪位人物的肖像画是您一直想创作，但还尚未成功，还不够成熟？

于广胜：画圣人、领袖肖像，是出于一种社会责任、满足社会需求：

1、因为老子始终没有一幅标准画像，所以，在有关机构征集时，我就创作了这幅“老子标准画像”并被选中。

2、因为毛泽东著名照片“1936毛泽东在陕北”国内版，存在缺东少西、形象失真等严重错误，所有画家们搞创作都把错误当依据。为此，我求证后创作出“毛泽东高清复原画像”（全球唯一高清复原画像）还原了历史本真。

3、计划创作一幅中国当代领袖人物肖像、一幅中国古代圣人的肖像。

玛丽娜：据我所知，自您与弗拉基米尔 别列日内主编熟识后已经多次前往俄罗斯。请您分享下您对俄罗斯的印象如何？

于广胜：俄罗斯人执着智慧：以总编为例，总编不懂汉语，相关工作人员也不多，经费不宽裕，总编竟能坚持办好两本杂志。先后创办不久的两本杂志，竟然能在中俄两国高层产生广泛的影响，还能够拿到中国共产党19大的记者入场券。这不仅体现了俄罗斯人的执着，也体现了俄罗斯人的智慧。

俄罗斯人非常注重环境的原生态保护：从飞机俯视广袤的林区、河流、农田等，可以看出人们在开垦土地、采伐林木的同时，尽可能的保护着植被的原生态；包括机场周边及通往市区的道路两旁，原生态气息十分浓烈；即使是市内人为栽种的树木，也十分强调自然美。

俄罗斯人正直严谨：以俄罗斯东北联邦大学数学院，为我组织的数学研讨会为例，在他们认为‘不是’时，却仍旧没有丝毫自以为是的傲慢与应付，而是以该校最强团队组织专题研讨，认真听取不同的声音；当他们认识到了‘是’时，竟能实事求是给予明确的肯定。这体现了俄罗斯数学家们严谨认真的科学态度、实事求是的思想


2014.







Работы Юй Гуаншена, выполненные в технике пуантилизма.
于广胜运用点画法创作的作品

диция в России сохранилась и передается еще с древних времен.

– Только что Вы рассказали о своих поездках в Якутию, можно сказать – почти за Полярный круг! Но ведь буквально на днях Вы вернулись с другого полюса – полюса жары, а точнее, государства Оман на Аравийском полуострове! Как Вы туда попали, и что можете сказать об этой стране?

- Я поехал в Оман, на самом деле, по бизнесу и для установления с потенциальными партнерами каких-то первых культурных связей. В ходе поездки провел свою выставку, написал ряд портретов на заказ.

В Омане очень хорошо организован общественный порядок. Например, в столице страны, в городе Маскат на торговых улицах примерно 95% магазинов не запирают двери. В городских кварталах вообще двери не запирают. Но, справедливости ради, отмечу, что кражи все же случаются.

В Омане очень хорошее качество товаров по умеренным ценам. Если покупаешь финики в упаковке, например, то она полная на самом деле.

Чем дальше страны друг от друга, тем больше между ними различий: культурных, исторических и прочих. Однако вместе с этим открываются большие возможности для взаимодополняемости культурного и исторического пласта этих стран. Это как в физике, где противоположности притягиваются. Так и меня привлекают далекие и не похожие на Китай страны.

– Расскажите о Ваших ближайших творческих планах.

– Надо сказать, что я всегда занят творчеством, планами, проектами, маркетингом, искусством, это все идет в одной связке у меня, все важно. В плане художественного творчества: как раз сейчас активно идет процесс подготовки к написанию портрета лидера Китая, а также китайского мудреца. Время завершения пока что не определено, но я не гонюсь за скоростью. Картина получит мировую известность быстрее в том случае, если на ней получится тонко передать моральные качества изображенного персонажа.

Во второй половине года я планирую провести свои выставки в странах Европы и в США. Помимо этого, хочу также принять участие в общей выставке, на которой будут представлены работы исключительно в жанре гохуа. Ну и далее, в планах также участие в целом ряде других мероприятий, посвященных продвижению китайской традиционной и современной культуры.

Есть проект, объединяющий творчество и бизнес: планирую заниматься мебельным направлением, развивать рынок креативной мебели Китая с тем, чтобы постепенно сделать ее доступной для среднего класса населения. Хочу этим проектом удовлетворить уже существующий на рынке спрос и принести, таким образом, пользу народу.

- Спасибо за интервью!

境界！

俄罗斯人崇尚自己的民族英雄：如我们居住过的，俄联邦萨哈(雅库特)共和国文化部的酒店，就是以英雄的名字命名的；在莫斯科地铁等公共环境，均可看到民族英雄的雕像等。

尊崇领袖：在各级国家机关均可看到办公室内悬挂的，总统的肖像。

俄罗斯重视传统文化的传承与保护：如口玄琴、拂尘，在俄罗斯保护和传承的都很好。

玛丽娜：您刚刚提到您去过雅库特，可以说接近极圈！但就在这几日您刚从阿拉伯半岛的阿曼共和国（热极）回来！您是如何前往该国的，对这个国家的印象如何？

于广胜：去阿曼是商业往来和文化交流的需要。

阿曼社会治安极其良好：如首都马斯喀特的马拖拉市场商业街区店铺，约95%不安门，街区口100%不安门，但无失窃。

阿曼货真价实信誉可靠：如他们包装盒里的椰枣，看着满满的，实际也真的如此，实实在在。

地域越远，温差越大，当然文化差异、资源差异等也相对越大，文化的互补性、资源与产品的互补性也就越强，这正是寒热两极国家和地区，对我构成的吸引力 。

玛丽娜： 请您跟我们分享一下您近期的创造计划。

于广胜： 对我而言，创意、策划、营销、艺术，是互为重点，互为主次。

艺术创作方面：正在积极筹备，创作一幅中国的领袖人物肖像、一幅中国圣人的肖像。完成时间暂不确定，不求创作速度快、画作问世早，力求精雕细琢品质高。

艺术与文化活动方面：正在积极沟通运作，今年下半年，在欧美的个人画展、中国画家联展、中国传统与现代优良文化推广等交流活动。

创意方面：推动家具在“内涵及创意”方面历史性的突破。

商企方面：推动具有“内涵及创意”的家具市场化运作，逐步走进千家万户，满足需求，造福民众。

玛丽娜： 感谢您接受我们杂志的采访！

ОТ ЦИНДАО ДО САНКТ-ПЕТЕРБУРГА

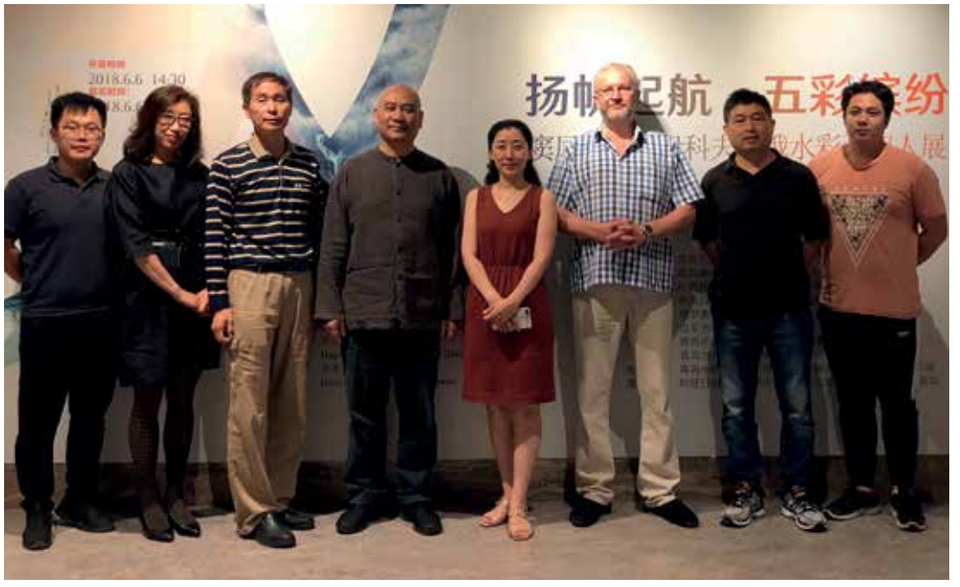


从青岛到圣彼得堡

Российско-китайский художественный проект – совместная выставка акварелей "Поднять паруса: красочные цвета" – объединил известного китайского художника Доу Фэнчжи и акварелиста из Санкт-Петербурга Александра Сайкова.

Если первый этап проекта (серия пленэров и выставка) с успехом прошел в приморском городе Циндао в рамках мероприятий саммита Шанхайской организации сотрудничества, то вторым этапом стала выставка, открывшаяся в Большом зале Союза художников в Санкт-Петербурге 17-го июля.

На выставке представлено пятьдесят акварелей, по двадцать пять полотен Доу Фэнчжи и Александра Сайкова. Оба художника работают в традициях реализма, в то же время их произведения разнятся ввиду отличий наследия родной культуры, а также ввиду выбора различных стилей и направлений творческого пути. Вообще, китайские мастера, работающие в технике акварели, в России почти не известны, а таких, кто, так же как Доу Фэнчжи, пишет в стиле реализма, можно вообще пересчитать по пальцам!.. Немно-



中俄美术项目——“扬帆起航，五彩缤纷”水彩画双人展将中国著名画家窦凤至与来自圣彼得堡的水彩画家亚历山大·萨伊科夫联系在了一起。

如果项目的第一步（作画和展览）已经在上海合作组织青岛峰会期间成功举办的话，那么第二步就是于7月17日在圣彼得堡美术家联盟大厅举办的展览。

展览共展出了五十幅水彩画作品，窦凤至和亚历山大·萨伊科夫各展出了二十五幅作品。两位都是传统现实主义画家，但同时他们的作品又因为本民族文化的差异，以及不同风格和创作方向的选择而不同。一般说来，俄罗斯对于中国的水彩画家知之甚少，而对于窦凤至这样的现实主义画家更是屈指可数！能够将古典的中国传统符号与欧洲世界观相结合的中国画家并不多。而窦凤至确做到了，他也因此同时受到了中国内行水彩画鉴赏家和欧洲观众的关注。

亚历山大·萨伊科夫是俄罗斯公认的水彩画导师。他曾向我们展示了，而现在又向中国观众展示了俄罗斯的北方和贝加尔湖，以及其它俄罗斯人迹罕至角落的原始之美。亚历山大·萨伊科夫曾经在上海、杭州、深圳、南昌，以及中国的其它城市举办过个人展览，而今天在他的成就中又增加了青岛。萨伊科夫的水彩画作品不仅被俄罗斯众多博物馆，而且还被俄罗斯、中国、美国、法国、奥地利等其它国家的美术机构收藏。同时，他的作品还具有对于水彩画来说不可思议的尺寸——长度达到了3米！

亚历山大·萨伊科夫所创作的现实主义水彩画作品反映了大自然的特性，传递了大



自然无限的多样性和作品美丽不可探知的神秘。“从青年时代起我就认识到，没有什么东西比大自然更加完美。今天我做为一名画家与大自然进行交流，身处于大自然无尽的富有诗意的形象、心境和情绪之中”——亚历山大·萨伊科夫如是说道。

窦凤至在俄罗斯接受了美术教育——他毕业于俄罗斯赫尔芩国立师范大学造型艺术系，并以优异成绩获得了硕士学位。回国后，他从未间断过对艺术的探索和研究，致力于打造水彩画写生的全新形象。他将外光绘画、素材收集和主题创作结合到了一起，促进了中国水彩画写生从传统到现代的发展。窦凤至作品的主题是平凡的、充满个性的装饰性构图，同时饱含深意的手法给观众呈现出无限遐想的空间，强调了现代写生画作的美学风格和特点。

窦凤至现任青岛大学美术学院教授、江西师范大学美术学院客座教授，同时还是中国美术家协会会员、俄罗斯美术家联盟荣誉会员、欧美同学会留俄（苏）美术院校校友会山东分会副主席。窦凤至的作品被中国及国外多家美术馆和大学收藏。

两位大师的创作联盟为我们展开了古老水彩画艺术新的境界和潜力，培养了对她的兴趣，讲述了中国和俄罗斯的自然之美，正是对美的热爱结合了我们的人民。也正是因此，中国驻圣彼得堡总领事郭敏女士对展览给予了很高的评价，同时她也表达了让这些作品在中国和俄罗斯其它地区展出的愿望。

гие китайские мастера смогли соединить символику древней китайской традиции с европейским взглядом на мир. Доу Фэнчжи это удалось, и поэтому он одинаково интересен и китайскому искушенному ценителю акварели, и европейскому зрителю.

Александр Сайков – признанный мэтр российской акварели, открывший нам, а теперь – и китайскому зрителю, дикую красоту русского Севера, Байкала и других малодоступных уголков России. Александр Сайков проводил персональные выставки в Шанхае, Ханчжоу, Шэньчжэне, Наньчане и других городах Китая, а сегодня в его активе – и Циндао. Акварельные работы Сайкова входят не только в собрания многочисленных музеев России, но и в коллекции различных художественных организаций России, Китая, США, Франции, Австрии и других стран. При этом многие его работы имеют невероятный для акварели размер – до 3-х метров в длину!..

Александр Сайков создаёт реалистичные акварели, которые, выражая архитектуру природы, передают бесконечность её разнообразия и притягательную непознаваемость тайны творения. «Уже с юности я понимал, что ничего совершеннее, чем природа, не существует. Сегодня я обращаюсь к природе как художник и нахожу в ней бесконечно поэтические образы, настроения, состояния», - говорит Александр Сайков.

Доу Фэнчжи прошел художественную подготовку в России – окончил факультет изобразительного искусства РГПУ им. А.И. Герцена, получив диплом магистра с отличием. После возвращения на родину он проводил непрерывные художественные изыскания и исследования, устремив силы на создание нового облика акварельной живописи. Художник объединил пленэрную практику, сбор материалов и субъективное творчество, содействуя развитию китайской акварельной живописи от традиции к современности. Темы работ Доу Фэнчжи, плоская, декоративная композиция, наполненная индивидуальностью, а также выразительные приемы дарят зрителям бесконечное пространство для воображения, подчеркивают стиль и характеристики эстетики современной живописи.

Доу Фэнчжи является профессором Института изящных искусств Университета Циндао, приглашенным профессором Института изящных искусств Педагогического университета Цзянси, членом Союза китайских художников, почетным членом Союза художников России, заместителем председателя Шаньдунского филиала Ассоциации выпускников из стран Европы и Америки, прошедших обучение в художественных вузах России и СССР. Работы Доу Фэнчжи вошли в коллекции многих художественных галерей и вузов Китая и зарубежных стран.

Творческий союз двух мастеров открывает нам новые грани и возможности древнего искусства акварели, формирует интерес к ней, рассказывает о красоте природы России и Китая, о том, что любовь к прекрасному объединяет наши народы. Именно поэтому генеральный консул КНР в Санкт-Петербурге госпожа Го Минь дала высокую оценку открывшейся выставке и высказала надежду, что эти работы будут доступны и в других регионах России и Китая.















Сайков Александр Васильевич
Родился 9 сентября 1957 года в г. Томск. В 1985 окончил архитектурный факультет Академического института живописи, скульптуры и архитектуры им. И.Е. Репина. С 1993 года член Санкт-Петербургского Союза художников.
Работает в технике акварели, живописи, художественной фотографии. Участник российских и международных художественных выставок с 1991 года, неоднократно проводил персональные выставки.
Работы Сайкова находятся в нескольких российских музеях, в коллекции правительства КНР, Русского Географического общества, а также в частных коллекциях Франции, Австрии, России, Финляндии, США, Китая, Латвии и др.

亚历山大·萨伊科夫1957年9月9日出生在托木斯克市。1985年毕业于列宾美术学院建筑学系。1993年成为圣彼得堡美术家联盟会员。

从事水彩画、写生和艺术摄影。自1991年起开始参加俄罗斯和国际美术展览，曾多次举办个人画展。

萨伊科夫的作品存于多家俄罗斯博物馆，也被中国政府、俄罗斯地理学会收藏，同时还被法国、奥地利、俄罗斯、芬兰、美国、拉脱维亚等国的私人收藏家收藏。













На фото: Дуо Фэнчжи и генконсул КНР в Санкт-Петербурге Го Минь.

窦凤至毕业于俄罗斯赫尔岑国立师范大学造型艺术系，以优异成绩获得硕士学位。回国后致力于中国水彩画历史的研究和发展。窦凤至现任青岛大学美术学院教授、江西师范大学美术学院客座教授，同时还是中国美术家协会会员、俄罗斯美术家联盟荣誉会员、欧美同学会留俄（苏）美术院校校友会山东分会副主席。窦凤至的作品被中国及国外多家美术馆和大学收藏，同时也被中国及国外众多知名收藏家购买。

Доу Фэнчжи окончил факультет изобразительного искусства РГПУ им. А.И. Герцена, получив диплом магистра с отличием. После возвращения на родину посвятил себя изучению истории китайской акварели и её развитию. Доу Фэнчжи является профессором Института изящных искусств Университета Циндао, приглашенным профессором Института изящных искусств Педагогического университета Цзянси, членом Союза китайских художников, почетным членом Союза художников России, заместителем председателя Шаньдунского филиала Ассоциации выпускников из стран Европы и Америки, прошедших обучение в художественных вузах России и СССР. Работы Доу Фэнчжи вошли в коллекции многих художественных галерей и вузов Китая и зарубежных стран, приобретены многими известными коллекционерами на родине и за рубежом.





ЗДОРОВЬЕ – СОКРОВИЩЕ, КОТОРОЕ ВСЕГДА ПРИ ТЕБЕ

健康——永远属于自己的宝藏

– Уважаемая Гэн Ли, в России очень многие Вас знают как директора Российского отделения туристической компании «Далянь Комфорт трэвел» – ведь Вы много лет занимались приёмом российских туристов как непосредственно в самом Даляне, так и обеспечивали им путешествия по всему Китаю – от полуострова Шаньдун до острова Хайнань! И вдруг мы узнаем, что занялись совершенно новым делом, а именно – китайской народной медициной!.. Откуда появилась эта тема – медицина? – и почему Вы ушли из туризма? Кстати, ведь я помню, что Ваша турфирма активно продавала россиянами именно медицинские туры на курорты Даляня, в Танганцзы, на Хайнань. Может быть, именно поэтому у Вас интерес к медицине?

– Не могу сказать, что я совсем ушла из туризма. Компания «Далянь Комфорт» существует и продолжает свою деятельность, я не занимаюсь ее делами непосредственно, но держу руку на пульсе. Поток российских туристов в Китай значительно снизился за последние 4-5 лет. Это связано, в первую очередь, с экономическим кризисом. Другой причиной является развитие индивидуального туризма, когда турист самостоятельно формирует свой тур, бронирует авиабилеты и гостиницы, напрямую связывается с лечебными центрами. Это нормальный, закономерный процесс. Не думаю, что туристические компании в ближайшем будущем прекратят свое существование, но их роль видоизменяется.

Что касается моего интереса к медицине, то тут есть как личные, так и деловые предпосылки. За годы своей работы в туризме я убедилась в том, что российские туристы доверяют традиционной китайской медицине, охотно приезжают на лечение, а потом и возвращаются, а это значит, что лечение приносит результаты. Я сама, как любой житель Китая, не раз испробовала действие традиционной китайской медицины на себе. Мысль, как бы сделать традиционную китайскую медицину более доступной для россиян, всегда меня озадачивала. Как предприниматель я была в поиске новой деятельности, в которой могли бы пригодиться накопленные мною опыт, знания и связи с зарубежными партнерами. И тут как раз я и узнала о компании «Infinitus» и ее продукции, а также о планах выхода на рынок РФ. В конце этого года уже открывается рынок в Казахстане, в скором будущем откроется и рынок в России.

В России до сих пор не очень доверяют БАДам, а официальная медицина их вообще не признает. А как с этим обстоит дело в Китае? И чем продукция «Инфинитус» отличается от продукции других производителей?

尊敬的耿立，在俄罗斯很多人都知道您作为大连康辉国旅俄罗斯部的经理，为俄罗斯游客来华旅游提供了服务和保障 ，不仅仅在大连，包括从北到南全国各地。突然听说您去做了一个新的项目—中医！您的这个做医疗的想法从何而来？为什么您会离开旅游？顺便说一下，我记得，你们公司之前的医疗之旅做的非常好——大连，汤岗子，海南等地，是不是因为这个原因您才对医疗很有兴趣呢？

不能说我完全脱离旅游，大连康辉还存在并且继续运营，我只是不直接处理具体业务，但一直密切关注它的发展变化。近五年来俄罗斯来华游客数量大幅减少，这在很大程度上和经济危机息息有关，还有散客旅游的发展也是一个原因，现在游客大多自己安排行程，预订机票和酒店，直接联系治疗中心，这是正常和必然的过程。但我不认为在未来的一段时间内，旅行社将会停止担当它的角色。

至于我对医疗的兴趣，有我个人的原因，也有市场需求的原因，从事旅游多年让我确信，俄罗斯游客非常相信中医，他们很愿意来享受中医治疗，并且多次重复来华，这证明中医治疗是有效的。作为中国人我自己也是中医的体验者和受益者。我一直在想，如何才能把中国传统的中医推荐给更多的俄罗斯人？这件事一直困扰着我，作为一个生意人，如果能寻找到一个新的生意机会，还能把我过去的经验，知识和国外的客户都能利用上，那是再好不过的一件事了。恰巧这个时候我遇到了无限极公司和产品，还有公司要开通俄罗斯市场的未来计划。今年底哈萨克斯坦市场就会开放，俄罗斯市场也会开放在即。





НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

НЕ ЯВЛЯЕТСЯ ЛЕКАРС





在俄罗斯到现在人们也不太相信营养补充剂，正规的医学也不认可它。这个问题在中国是什么看法？无限极的产品和其它公司的产品有什么不同？

这是一个很大的问题，几句话不一定能阐述明白。在中国也有很多人和俄罗斯人一样，不太相信类似的产品，怀疑它的质量和功效，另一些人没有预防的观念，到生病的时候，才知道保健养生的重要性和必要性，还有一些人认为正确的饮食和运动就可以保证健康。实际上环境污染，压力和食品安全问题，都是健康的隐形杀手，光靠自己生活中注意是不够的。当下中国的健康问题也是国家关注的问题，全民的养生预防意识正在不断加强。无限极公司的养生理念就是把传统的“皇帝内经”理论化繁为简，倡导人们做好合理的饮食起居情志运动，用扶正气，平阴阳，调脏腑的方法来获得健康。无限极的保健品和其它补充加强型保健品完全不同，它是功能性的中草药健康食品，古方今用，复合多糖的提取，药食同源的上品原材料，道地种植，五统一的严格监管，国内外最顶级的科研机构的合作，多项专利。它的作用不是补充，而是调理，通过激活细胞的活性，从而达到脏腑各器官的功能加强，从根本上预订和解决人们的健康问题。

如何能让俄罗斯人更相信天然的植物产品，如何能够让俄罗斯人民享受中医？

中医的历史可以追溯到几千年前，中医是有丰富经验的实践医学，尽管不能清楚的知道中药是如何在身体内工作的，但它效果毋庸置疑。我们接待的俄罗斯游客来华进行中医治疗的经验证明，在俄罗斯对天然中草药的兴趣很高。在治疗中心接受治疗后，患者

当下并非所有人随时都会有机会来中国进行康复和治疗，因此很多公司都倾向把自己的产品推向俄罗斯市场。目前无限极公司已经在香港，台湾，澳门，马来西亚，新加坡，泰国，菲律宾，加拿大，哈萨克斯坦开放了市场。无限极公司在2018年中国直销公司的销售排名中，名列第一，在DSN全球100强排名中名列第四。 许多产品已被国际品质评鉴组织“MONDE SELECTION”认可。 我希望在不久的将来，俄罗斯人民将有机会评估我们产品的优点。



Вопрос довольно непростой, в нескольких словах и не объяснить. В Китае, так же, как и в России, люди проявляют недоверие к подобным средствам. Недоверие вызвано сомнением в качестве продукта, а также отсутствием самого понимания необходимости профилактики. Одни к здоровому образу жизни приходят, уже заработав серьезные заболевания. Другие считают, что правильное питание и занятия спортом – это все, что нужно, чтобы оставаться здоровым. На самом деле, плохая экология, стрессы, сомнительное качество продуктов питания – все это очень негативно сказывается на нашем здоровье, и недостаточно полагаться только на свой образ жизни. В настоящий момент в Китае проблема здоровья населения сильно волнует руководителей страны, укрепляется осознание необходимости заботы о своем здоровье и профилактики. Концепция поддержания здоровья от «Infinitus» – это упрощенный вариант «Канона о внутреннем» («Хуанди Нэйцзин», древнейшее классическое медицинское произведение в Китае), она побуждает нас быть умеренными в повседневной жизни, жить в ладу с собой, заниматься спортом; укреплять здоровье путем усиления правильной Ци, регулирования Инь и Ян, а также работы внутренних органов. Наша продукция для здоровья в корне отличается от восполняющих БАДов. Это парафармацевтики по рецептам традиционной китайской медицины, которые применяются и сегодня; это экстракты полисахаридов из пищевых продуктов, обладающих лекарственными свойствами. Сырье отбирается только из тех мест произрастания, где соддержание полезных веществ в продукте максимально. На всех этапах производства осуществляется строжайший контроль. Продукция заслужила признание известнейших научно-исследовательских учреждений, получила множество патентов. А главное – она оказывает регулирующее воздействие на организм, активизируя клетки, тем самым нормализует работу внутренних органов, на самом глубоком уровне устраняя проблемы со здоровьем.

Как сделать так, чтобы и в России стали больше доверять китайским лекарствам из растительного сырья и возможности вашей традиционной медицины стали доступны российским гражданам?

История традиционной китайской медицины насчитывает тысячелетия, это практическая медицина с колоссальнейшим опытом, в ее эффективности никто не сомневается, хотя далеко не всегда возможно объяснить, как она работает. Наш опыт по приему туристов, приезжающих на лечение в Китай, доказывает, что в России интерес к натуральным лекарствам весьма высок. Пройдя курс лечения в медицинских центрах, пациенты увозили с собой как аптечные препараты из натурального сырья, так и лекарства, назначенные врачом-травником. На сегодняшний день не у всех и не всегда есть возможность приехать в Китай на оздоровление и лечение, поэтому многие компании стремятся выйти со своей продукцией на российский рынок. Компания «Infinitus» в настойщий момент уже окрыла представительства в Гонконге, Малайзии, Тайланде, Канаде и Казахстане. В рейтинге по объему продаж среди сетевых компаний в Китае в 2018 году занимает первое место, а в рейтинге DSN Global 100 – 4 место. Ряд продуктов получил признание Международного института качества «MONDE SELECTION». Я надеюсь, что уже в ближайшем будущем и у россиян появится возможность оценить достоинства нашей продукции.

НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

ТВЕННЫМ СРЕДСТВОМ

枫华旅游

ATC TOUR

全国免费服务热线：400-6008-653

北京枫华艾蒂克国际旅行社有限责任公司

电话：010-65911415

传真：010-85616802

网址：www.bjfhatc.com



НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

感受俄罗斯风土人情，尽在枫华国旅。莫斯科、圣彼得堡、金环小镇经典10日游；莫斯科、伏尔加河游船、圣彼得堡12日经典休闲游；贝加尔湖4日、5日经典游、8日深度游；欧亚全景深度13日游等线路恭候您！！

枫华国旅在伊尔库茨克、莫斯科、圣彼得堡均设有办事处，在使领馆及俄政府方面享有良好信誉，在公商务接待、散拼批发、高端定制及VIP团队接待等方面具备无可比拟的优势和产品开发能力。我们的服务质量在同行业中堪称楷模，将团队交给枫华国旅，可让您“安心、放心、顺心”。

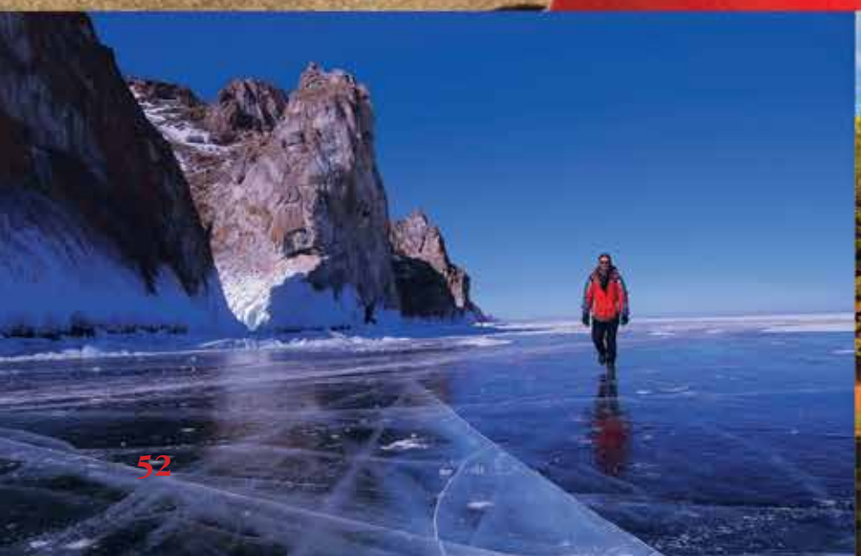
枫华国旅——您的俄罗斯旅游专家













扫一扫添加微信 扫一扫关注微博



НА ПРАВАХ РЕКЛАМЫ

贝加尔湖冬季休闲

Зимний отдых на Байкале

